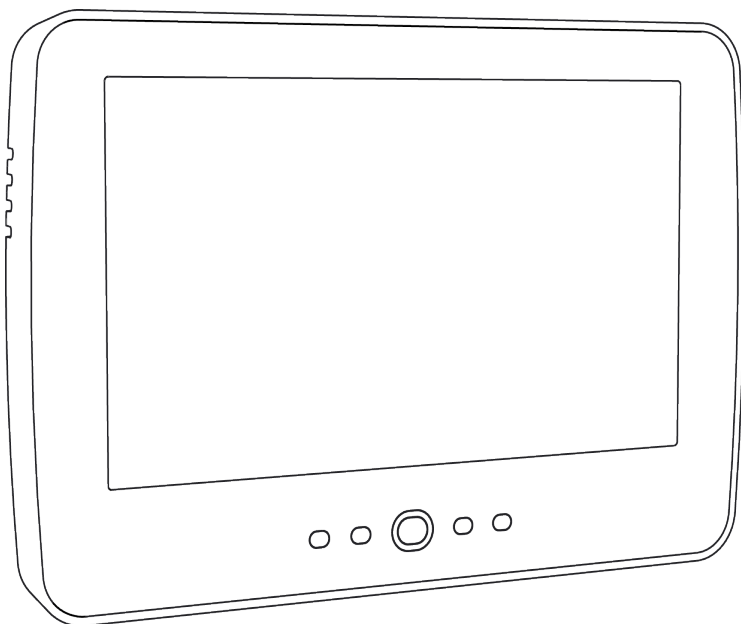


**HS2TCHP v1.0 Touchscreen User Manual**  
**Ecran tactile HS2TCHP v1.0 Manuel de l'utilisateur**  
**Pantalla de Toque HS2TCHP v1.0 Manual del Usuario**  
**Tela de Toque HS2TCHP v1.0 Manual do Usuario**



**WARNING:** This manual contains information on limitations regarding product use, function and information on the limitation as to liability of the manufacturer. The entire manual should be carefully read.

**MISE EN GARDE:** Ce manuel contient des informations sur les limitations concernant l'utilisation et le fonctionnement du produit ainsi que des informations sur les limitations et les obligations du fabricant Lisez attentivement le guide complet.

**AVISO:** Este manual contiene información sobre limitaciones referentes a la utilización y al funcionamiento del producto e información sobre las limitaciones de las responsabilidades del fabricante. Todo el manual debe leerse atentamente.

**ADVERTÊNCIA:** Este manual contém informações sobre limitações em relação ao uso e funcionamento do produto, bem como informações sobre as limitações de responsabilidade do fabricante. Todo o manual deve ser lido com atenção.



**DSC**  
*From Tyco Security Products*

# Table of Contents

---

<b>Table of Contents</b> .....	<b>2</b>
<b>Safety Notes</b> .....	<b>4</b>
Important Safety Instructions .....	4
Regular Maintenance and Troubleshooting .....	4
Handling Precautions .....	4
Cleaning .....	4
Troubleshooting .....	4
<b>Introduction</b> .....	<b>5</b>
General System Operation .....	5
About Your Security System .....	5
Carbon Monoxide Detection (must be enabled by your Installer) .....	5
Fire Detection (must be enabled by your Installer) .....	5
Testing .....	5
Monitoring .....	5
Maintenance .....	6
Important Notice .....	6
<b>Specifications and Features</b> .....	<b>7</b>
Welcome Screen .....	7
Emergency Keys .....	8
<b>Arming and Disarming the System</b> .....	<b>9</b>
Stay Arm (Arming the Perimeter) .....	9
Silent Exit Delay .....	9
Disarm .....	10
Away Arm .....	10
Exit Delay Time Restart .....	10
Alarm Cancel Window .....	10
Bell/Siren Sounds After Away Arming .....	11
Audible Exit Fault .....	11
Arming Error .....	11
Remote Arming and Disarming .....	11
When Alarm Sounds .....	11
Intrusion (Burglary) Alarm Continuous Siren .....	11
If the Intrusion Alarm was Accidental .....	12
Fire Alarm Pulsed Siren .....	12
Wireless Carbon Monoxide Alarm .....	12
<b>Additional Options</b> .....	<b>13</b>
Photos .....	13
Quick Exit .....	13
Time & Date Programming .....	13
Keypad Mode .....	13
Door Chime (Chime enable/disable) .....	13
Zone Status .....	13
Zone Status Indicators .....	14
Bypassed Zones .....	14
Bypassing Zones with a HS2TCHP .....	14
<b>Troubles</b> .....	<b>15</b>
Alarm Memory .....	15
Sensor Reset .....	16
Outputs .....	16
Options .....	17
<b>Access Codes</b> .....	<b>18</b>
Assign Proximity Tags .....	18
Delete Proximity Tags .....	18
User Code Attributes .....	18
Inherent Attributes (all codes except installer and maintenance) .....	18
Programmable Attributes .....	19
Bell Squawk Attribute .....	19
Partition Assignment .....	19
Erasing an Access Code .....	19
Installer Menu .....	19
<b>User Functions</b> .....	<b>20</b>
Time and Date .....	20
Auto-Arm Time .....	20
Enable DLS/Allow System Service .....	20
Event Buffer .....	20
System Test .....	20

---

---

Auto-Arm/Disarm Control .....	21
User Call-up .....	21
<b>Keypad Configuration .....</b>	<b>22</b>
Chime Enabled/Disabled .....	23
Arming .....	23
Partition Status .....	23
Keypad Mode .....	23
<b>Reference Sheets .....</b>	<b>24</b>
System Information Enabled? .....	24
For Service .....	24
Central Station Information: .....	24
Installer Information: .....	24
Battery Installation / Service Date: .....	24
Access Codes .....	25
Sensor / Zone Information (copy as needed) .....	26
<b>Testing Your System .....</b>	<b>27</b>
Testing Your Keypad Sounder and Siren .....	27
Testing Your Entire System .....	27
Walk Test Mode .....	27
Allowing Computer Access To Your System .....	27
<b>Guidelines for Locating Smoke Detectors and CO Detectors .....</b>	<b>28</b>
Smoke Detectors .....	28
Carbon Monoxide Detectors .....	29
Household Fire Safety Audit .....	30
Fire Escape Planning .....	30
<b>License Agreement .....</b>	<b>31</b>

# Safety Notes

This manual shall be used in conjunction with the applicable Neo 1.1 User Manual, for the compatible alarm control panel models: HS2016, HS2032, HS2064, HS2128. Refer to part #: 29008610R001 (International) or to part #: 29009034R001 (North American).

Always ensure you obtain the latest version of the User Guide. Updated versions of this User Guide are available by contacting your distributor.

**Warning:** Read and save these instructions! Follow all warnings and instructions specified within this document and/or on the equipment.

## Important Safety Instructions

To reduce the risk of fire, electric shock and/or injury, observe the following:

- Do not spill any type of liquid on the equipment.
- Do not attempt to service this product yourself. Opening or removing the cover may expose you to dangerous voltage or other risk. Refer servicing to qualified service personnel. Never open the device yourself.
- Do not touch the equipment and its connected cables during an electrical storm; there may be a risk of electric shock.
- Do not use the Alarm System to report a gas leak if the system is near a leak.

## Regular Maintenance and Troubleshooting

Keep your HS2TCHP Touchscreen keypad in optimal condition by following all the instructions that are included within this manual and/or marked on the product..

## Handling Precautions

Do not apply excessive force to the display surface or the adjoining areas since this may cause the color tone to vary.

## Cleaning

- If the display surface is contaminated, breathe on the surface and gently wipe it with a soft, dry cloth. If still not completely clean, moisten cloth with isopropyl alcohol.
- Do not use abrasives, water, thinners, solvents or aerosol cleaners (spray polish), any aromatic solvents, ketones etc. that may enter through holes in the HS2TCHP Touchscreen keypad and cause damage.

## Troubleshooting

Occasionally, you may have a problem with your system. If this happens, your Alarm Controller will display an error message. Refer to the provided list when you see an error message on the display. If additional help is required, contact your distributor for service.

**Warning:** This equipment, HS2TCHP Touchscreen keypad shall be installed and used within an environment that provides the pollution degree max 2 and over-voltages category II non-hazardous locations, indoor only. It is designed to be installed, serviced and/or repaired by service persons only [service person is defined as a person having the appropriate technical training and experience necessary to be aware of hazards to which that person may be exposed in performing a task and of measures to minimize the risks to that person or other persons]. There are no parts replaceable by the end-user within this equipment.

**Warning:** Never obstruct the access to the Alarm controller to which this equipment is connected. These safety instructions should not prevent you from contacting the distributor and/or the manufacturer to obtain any further clarification and/or answers to your concerns.

## Introduction

The HS2TCHP Touchscreen is an interactive touch-sensitive color LCD that can be used on any PowerSeries Neo control panel. Due to the custom requirements of individual installations, some of the features described here may perform differently than described. Refer to your Installer's Instructions for the details of your specific installation and to the User Manual for general security system information.

## General System Operation

Your security system is made up of a DSC control panel, one or more keypads and various sensors and detectors. The control panel will be mounted out of the way in a utility closet or in a basement. The metal cabinet contains the system electronics, fuses and standby battery.

**Note:** Only the installer or service professional shall have access to the control panel.

All the keypads have an audible indicator and command entry keys. The keypad is used to send commands to the system and to display the current system status. The keypad(s) will be mounted in a convenient location inside the protected premises close to the entry/exit door(s).

The security system has several zones of protection, each connected to one or more sensors (motion detectors, glassbreak detectors, door contacts, etc.). See Alarm Memory on page 12 for information on sensors in alarm for this Touchscreen keypad.

## About Your Security System

Your DSC Security System has been designed to provide you with the greatest possible flexibility and convenience. Read this manual carefully and have your installer instruct you on your system's operation and on which features have been implemented in your system. All users of this system should be equally instructed in its use. Fill out the "System Information" page with all of your zone information and access codes and store this manual in a safe place for future reference.

**Note:** The PowerSeries security system includes specific false alarm reduction features and is classified in accordance with ANSI/SIA CP-01-2010 Control Panel Standard - Features for False Alarm Reduction. Please consult your installer for further information regarding the false alarm reduction features built into your system as all are not covered in this manual.

## Carbon Monoxide Detection (must be enabled by your Installer)

This equipment is capable of monitoring carbon monoxide detectors and providing a warning if carbon monoxide is detected. Please read the Family Escape Planning guidelines in this manual and instructions that are available with the carbon monoxide detector.

## Fire Detection (must be enabled by your Installer)

This equipment is capable of monitoring fire detection devices such as smoke detectors and providing a warning if a fire condition is detected. Good fire detection depends on having adequate number of detectors placed in appropriate locations. This equipment should be installed in accordance with NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincy MA 02269). Carefully review the Family Escape Planning guidelines in this manual.

## Testing

To ensure that your system continues to function as intended, you must test your system weekly. Please refer to the "Testing your System" section in this manual. If your system does not function properly, call your installing company for service.

## Monitoring

This system is capable of transmitting alarms, troubles and emergency information to a central station. If you initiate an alarm by mistake, immediately call the central station to prevent an unnecessary response.

**Note:** The monitoring function must be enabled by the installer before it becomes functional.

**Note:** There is a communicator delay of 30 seconds in this control panel. It can be removed, or it can be increased up to 45 seconds, at the option of the end-user by consulting with the installer.

**Note:** For CP-01 systems, the monitoring function must be enabled by the installer before it becomes functional.

## Maintenance

With normal use, the system requires minimum maintenance. Note the following points:

- Use the system test described in “Testing Your System” to check the battery condition. We recommend, however that the standby batteries be replaced every 3 - 5 years.
- For other system devices such as smoke detectors, passive infrared, ultrasonic or microwave motion detectors, or glassbreak detectors, consult the manufacturer's literature for testing and maintenance instructions.

## Important Notice

A security system cannot prevent emergencies. It is only intended to alert you and, if included, your central station of an emergency situation. Security systems are very reliable but they may not work under all conditions, and they are not a substitute for prudent security practices or life and property insurance. Your security system should be installed and serviced by qualified security professionals who should instruct you on the level of protection that has been provided and on system operations.

# Specifications and Features

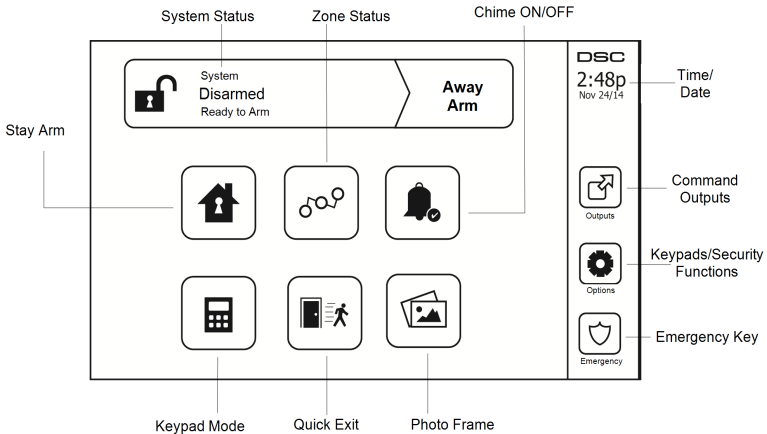
Display	7" TFT (800 x 480) pixel) Color Touchscreen
Home button	Home/Calibration/Reset
LED indicators	4 (Ready, Armed, Trouble, AC)
Dimensions (mounting)	8.5" x 5.1" x 0.8" [127.9 mm (L) x 195 mm (W) x 20.35 mm (D)]
Horizontal viewing angle	70°
Vertical viewing angle	70° (top), 50° (bottom)
Brightness	280 cd/m <sup>2</sup>
Operating environment	0°C to +49°C (32°F to 120°F) 93% (max) relative humidity non-condensing
SD card slot	Holds any standard Secure Digital (SD) card* (32 x 24 x 2.1 mm)

\*If necessary, the SD card can be formatted to file system FAT16 or 32 using a PC. The maximum size SD card supported is 32GB.

## Welcome Screen

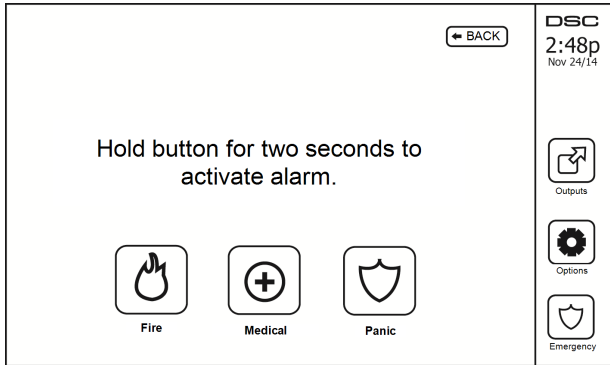
The date and time are displayed in the upper right corner of the screen. The system status (i.e., Ready, Armed, Exit Delay etc.) is displayed at the top of the screen.

**Figure 1 - Welcome Screen**



# Emergency Keys

Figure 2 - Emergency Screen



When the emergency key is pressed, a new screen is displayed with:

Fire	Fire Assistance Required. Press and hold for 2 seconds to activate.
Medical	Medical Assistance Required. Press and hold for 2 seconds to activate.
Panic	Police Assistance Required. Press and hold for 2 seconds to activate.

**Important:** The Medical and Panic keys are ON by default. The Fire key will not function unless programmed by the Installer. Please ask your installer if the Fire, Medical and Panic keys are enabled.

**Note:** These events are recorded in the log.

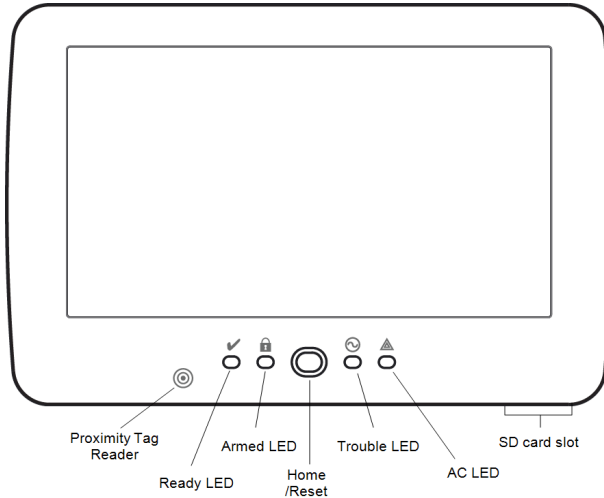


Figure 3 - Controls and Indicators



# Arming and Disarming the System

## Stay Arm (Arming the Perimeter)

Ask your alarm company if this function is available on your system.

Stay arming bypasses the interior protection (i.e., motion sensors) and arms the perimeter of the system (i.e., doors and windows). Close all sensors (i.e., stop motion and close doors). The Ready (✓) indicator should be on. Press the Stay Arm button and/or enter your Access Code and do not leave the premises (if your installer has programmed this button). During exit delay, the Armed (🔒) and Ready(✓) indicators turn on to visually indicate that the system is arming.

When the exit delay expires, the Ready LED turns off, the Armed LED remains on and the keypad stops sounding to indicate that the alarm system is armed.

**Note:** For SIA FAR listed panels, the Stay Arming exit delay will be twice as long as the Away Arming exit delay.

## Silent Exit Delay

If the system is armed using the Stay Arm button or using the "No Entry" Arming method ([\*][9][access code]), the audible progress announcement (keypad buzzer) is silenced and the exit time doubled for that exit period only (CP-01 versions only).

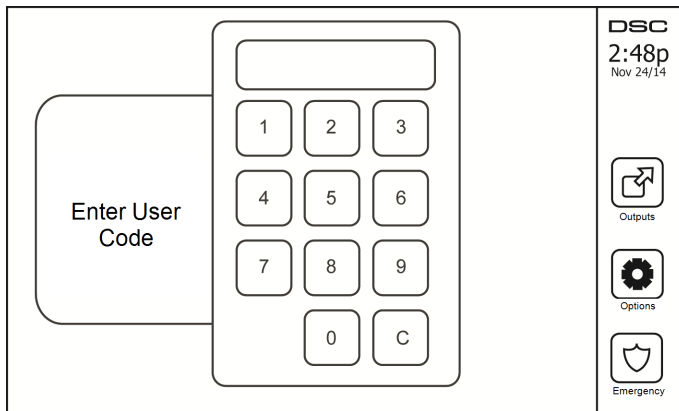
**Note:** For non CP-01 versions, Standard exit time is used.

When Stay Arm is selected from the Home screen:

- The display indicates "Exit Delay in Progress," and the pre-programmed exit delay begins.
- The Armed LED Indicator turns on.

If Quick Arm is not enabled by the installer, then a numerical keypad is displayed (see following figure). Enter a valid access code to proceed.

**Figure 4 - Keypad**



If Disarm is selected during the exit delay, a numeric keypad is displayed.

- Enter (tap) your access code.
- The arming sequence is aborted and the system returns to the Home screen.
- The Armed LED turns OFF.

At the end of the pre-programmed exit delay:

- The Disarm screen is displayed.
- The Ready Indicator turns OFF.
- "Stay Armed-Bypass" is displayed in the Status Bar.

**Note:** This screen will go into stand-by mode after 15 minutes. Tap the screen to restore the display.

## Disarm

If Disarm is selected:

- A numerical keypad is displayed.
- Enter your Access Code in the keypad.
- The system returns to the Home screen and the red Armed indicator turns OFF.
- The alarm status is momentarily displayed in the status bar, then "Ready" is displayed.
- The green Ready indicator turns ON.

**Note:** If your code is invalid, the system will not disarm and a 2-second error tone will sound. If this happens, press # and try again.

## Away Arm

When Away Arm is selected:

- Enter a valid access code to proceed.
- The Armed LED Indicator turns ON.
- "Exit Delay in Progress" is displayed in the Status Bar. The pre-programmed exit delay begins.
- The touchscreen "beeps" at a 1-second urgency interval during the exit delay. Then 3 beeps sound in the last 10 seconds.

**Note:** If Quick Arm is not enabled by the installer, a numerical keypad is displayed.

If Disarm is selected during the exit delay:

- A numeric keypad is displayed. Tap your access code.
- The Arming sequence is aborted and the system returns to the Home screen.
- The Armed LED turns OFF.

At the end of the pre-programmed exit delay:

- The Disarm screen is displayed.
- The Ready Indicator turns OFF.
- "Away Armed" is displayed in the Status Bar.

## Exit Delay Time Restart

The control panel provides an option where if an entry/exit zone is tripped, a second time prior to the end of the exit delay, the exit delay time restarts. The exit delay timer can only be restarted once.

## Alarm Cancel Window

The control panel provides a period of time in which the user can cancel the alarm transmission. The minimum duration of this time is five minutes. If the programmed alarm transmission delay has expired, canceling an alarm sends a message to the monitoring station. Upon a successful transmission of the cancelation message, the keypad will beep 6 times.

## Bell/Siren Sounds After Away Arming

### Audible Exit Fault

In an attempt to reduce false alarms, the Audible Exit Fault is designed to notify you of an improper exit when arming the system in the Away mode. In the event that you fail to exit the premises during the allotted exit delay period, or if you do not securely close the Exit/Entry door, the system will notify you that it was improperly armed in two ways: the keypad will emit one continuous beep and the bell or siren will sound.

Your installer will tell you if this feature has been enabled on your system. If this occurs:

1. Re-enter the premises.
2. Enter your access code to disarm the system. You must do this before the entry delay timer expires.
3. Follow the Away arming procedure again, making sure to close the entry/exit door properly.

### Arming Error

An error tone will sound if the system is unable to arm. This will happen if the system is not ready to arm (i.e., sensors are open), or if an incorrect user code has been entered. If this happens, ensure all sensors are secure. Press [#] and try again, ensuring that a valid access code is entered. Please check with your installer to determine if arming is inhibited by any other means.

### Remote Arming and Disarming

The system can be armed and/or disarmed using the remote wireless key or proximity tag. When arming the system by using the Arm button on the wireless key, the system will acknowledge the command by sounding a single bell squawk (if bell squawk is enabled). When disarming using the Disarm button on the wireless key, the system will acknowledge the command by sounding two bell squawks (if bell squawk is enabled) that can be heard from the exterior of the premises.

To arm the system with a proximity tag:

- Present your proximity tag to a keypad equipped with a proximity sensor anytime the system Ready indicator is on.
- If configured by your installer, enter your access code.

To disarm the system with a proximity tag:

- Present your proximity tag to a keypad equipped with a proximity sensor anytime the system is armed. (Armed indicator is on) and if configured as required, enter your access code.
- If you walk through the entry door the keypad will beep. Present your Proximity tag within \_\_\_\_ \_ seconds to avoid an alarm condition.

### When Alarm Sounds

The system can generate 3 different alarm sounds:

- Temporal/pulsed siren = Fire Alarm
- 4 beeps, 5-second pause, 4 beeps = Carbon Monoxide Alarm
- Continuous siren = Intrusion (Burglary Alarm)

**Note:** The priority of signals is fire alarm, carbon monoxide alarm and medical alarm, then burglary alarm.

**Note:** Medical alarm is silent. It only results in an alarm transmission to the monitoring station.

### Intrusion (Burglary) Alarm Continuous Siren



If you are unsure of the source of the alarm, approach with caution! If the alarm was accidental, enter your Access Code to silence the alarm. Call your central station to avoid a dispatch.

### **If the Intrusion Alarm was Accidental**

1. Enter your Access Code to silence the alarm. If the code is entered within 30s (or the programmed value of the alarm transmission delay) the transmission of the alarm to the monitoring station will be canceled.
2. Call your central station to avoid a dispatch.

### **Fire Alarm Pulsed Siren**



Follow your emergency evacuation plan immediately!

If the fire alarm was accidental (e.g., burned toast, bathroom steam, etc.), enter your Access Code to silence the alarm. Call your central station to avoid a dispatch. Ask your alarm company if your system has been equipped with fire detection. To reset the detectors, see the Sensor Reset section.

### **Wireless Carbon Monoxide Alarm**

Activation of your CO alarm indicates the presence of carbon monoxide (CO), which can be fatal. During an alarm, the red LED on the CO detector flashes rapidly and the buzzer sounds with a repeating cadence of: 4 quick beeps, 5-second pause, 4 quick beeps. Also, during an alarm, the siren connected to the control panel produces a repeating cadence of 4 quick beeps, 5-second pause, 4 quick beeps. The keypad will also provide audible and visual indication of the CO alarm.

#### **If an Alarm Sounds:**

1. Operate silence button.
2. Call emergency services or your fire department.
3. Immediately move outdoors or to an open door/window.

**Warning:** Carefully review your Carbon Monoxide Installation/User Guide to determine the necessary actions required to ensure your safety and ensure that the equipment is operating correctly. Incorporate the steps outlined in the guide into your evacuation plan.

# Additional Options

## Photos

You can create a slideshow of photos to View on the keypad. Photos are added using an SD card (32x24x2.1 mm. Not supplied).

The photos must be .jpg format and can be up to 1280 x 720 in size. For best results, use 800 x 480 resolution. Use photo editing software to adjust the size of your photos.

To start the slideshow, press the Photos button on the Home page. The slideshow plays automatically until the timeout is reached or the screen is touched again.

To add photos:

1. Press Options, Keypad Config, Picture Frame, Select Photos. Thumbnail images of the photos on your SD card are displayed.
2. Touch an image to add it to the slideshow. Touch it a second time to remove it.

Use the Transition Time slider to program the amount of time each photo is on screen, from 5 seconds to 1 minute.

Use the Photo Frame Timeout slider to control how long your slideshow plays for, from 1 minute to 2 hours. Select Never to keep the slideshow running until the screen is touched.

## Quick Exit

If the system is armed and you need to exit, use the quick exit function to avoid disarming and rearming the system. To activate this function, tap the Quick Exit icon. You have 2 minutes to leave the premises through your exit door. When the door is closed again the remaining exit time is canceled.

## Time & Date Programming

Tap on Options. Select User Functions [Master Code] and then select Time & Date. Tap on the section you would like to change and use the up/down arrows to change time/date. Once done, press Save.

## Keypad Mode

This option allows the HS2TCHP Touchscreen to function as a traditional DSC keypad.

## Door Chime (Chime enable/disable)

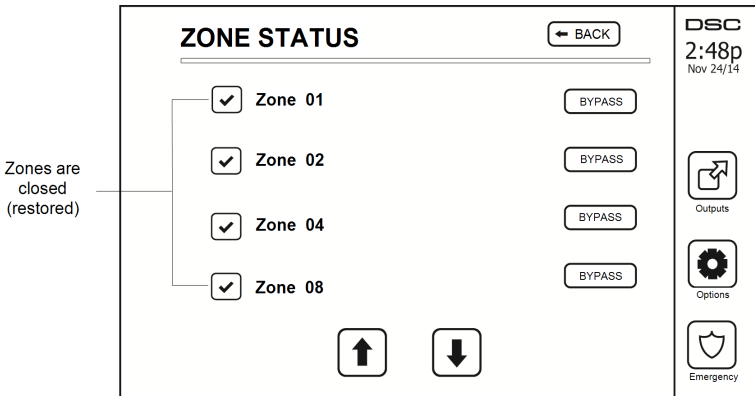
The keypad indicates the current state of the door chime function (Enabled or Disabled). To choose the opposite function, tap the 'Chime' icon. Three beeps indicate that the chime is ON (Enabled). One long beep indicates that chime is OFF (Disabled).

**Note:** The door chime feature should be used in Disarmed mode only.

## Zone Status

This screen allows you to view the status of the zones on the system.

Figure 5 - Zone Closed



**Zone Status Indicators**

<input checked="" type="checkbox"/>	Ready	Zone is closed
<input type="checkbox"/>	Open	The zone is open and needs to be closed

**Bypassed Zones**

Use the zone bypass feature when a zone is open but the system needs to be armed. Bypassed zones will not cause an alarm when opened. Bypassing zones reduces the level of security. If you are bypassing a zone because it is not functioning, call a service technician immediately so that the problem can be resolved and your system returned to proper working order.

Ensure that no zones are unintentionally bypassed when arming your system. Zone bypassing can only be performed while the system is disarmed. Bypassed zones are automatically canceled each time the system is disarmed and must be bypassed again, if required, before the next arming.

**Note:** 24-hour zones can only be unbypassed manually.





**Note:** For security reasons, your installer has programmed the system to prevent certain zones from being bypassed. (e.g., smoke detectors).

**Bypassing Zones with a HS2TCHP**

When in the Zone Status page, scroll up/down through the desired zones, and tap on the bypass icon to bypass the zone. To unbypass a zone, tap the unbypass icon.


**Note:** For UL listed installations, zones can only be bypassed manually.

# Troubles

When a trouble condition is detected, the Trouble () or System indicator will turn on, and the keypad will beep every 10 seconds. Press the () key to silence the beeps. Press () to view the trouble condition. The Trouble () or System indicator will flash. The corresponding trouble will light up.

Troubles	Comments	Action	
Service Required (Press for more details)	Low Battery	General System Supervision	Call for service
	Bell Circuit	RF Jam Detected	
	General System Trouble	Panel Low Battery	
	General System Tamper	Panel AC Loss	
AC Loss	If the building and/or neighborhood has lost electrical power, the system will continue to operate on battery for several hours.		Call for service
Phone Trouble	The system has detected that the telephone line is disconnected.		Call for service
Communication Failure	The system attempted to communicate with the monitoring station, but failed. This may be due to Telephone Line Fault.		Call for service
Zone Fault	The system is experiencing difficulties with one or more sensors on the system. Press to display the zone.		Call for service
Zone Tamper	The system has detected a tamper condition with one or more sensors on the system. Press to display the zone.		Call for service
Wireless Low Battery	The system has detected a low battery condition with one or more modules/sensors on the system. Press to display the zone, keypad, wireless key (s) and RF Delinquency low battery conditions. Press again to see zone troubles.		Call for service
Loss of Clock	If complete power was lost (AC and Battery), the time and date will need to be reprogrammed.		Reprogram Time & Date

## Alarm Memory

When an alarm occurs, the Alarm indicator flashes. 

To view which sensor(s) generated the alarm, press Alarms.


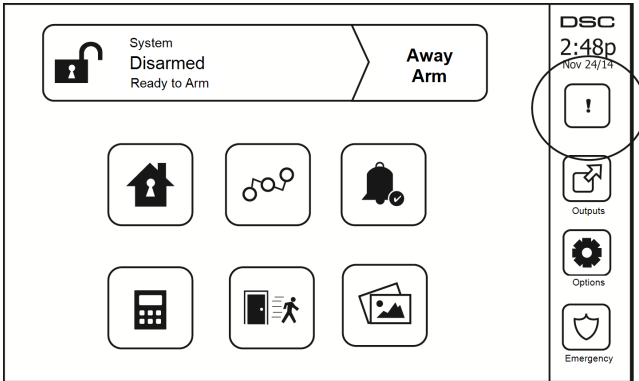
The sensor number where the alarm occurred will be displayed (e.g., zone 3). Use the [][>] scroll keys to view the sensors in alarm memory. Press Back or Home to exit. To clear the memory, arm and disarm the system. If an alarm sounded while armed, the keypad will automatically go to alarm memory when you disarm the system. In this instance, you should approach with caution, as the intruder may still be within the building/premises.

Figure 7 - Alarms in Memory



## Sensor Reset

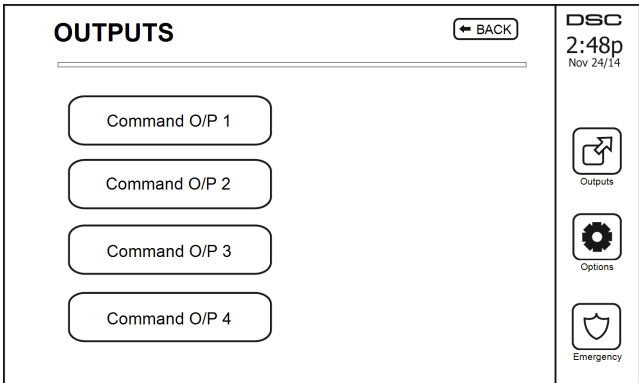
Certain sensors, after having detected an alarm condition, require a reset to exit the alarm condition (e.g., glass break sensors, smoke detectors, etc.). Ask your alarm company if this function is required on your system.

To reset the detectors, press the Reset (Command Output 2 if the installer did not program a label) button on the Outputs screen. If a sensor fails to reset, it may still be detecting an alarm condition. If the sensor reset is successful, the alarm is canceled. If unsuccessful, the alarm will reactivate or continue.

## Outputs

Your installer may have programmed these keys to perform various functions (reset smoke detector after an alarm, open your garage door, etc.) To activate these functions, press Output and then press the appropriate option. For additional information, refer to the section: Sensor reset.

Figure 8 - Outputs



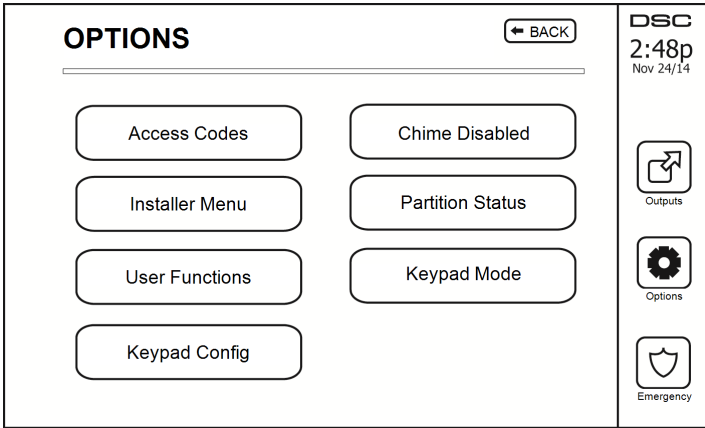


## Options

From the Options menu on the right side of the Touchscreen, the following can be accessed:

- Access Codes
- Installer Menu
- User Functions
- Keypad Config
- Chime Enabled/Disabled
- Partition Status
- Keypad Mode

**Figure 9 - Options**



## Access Codes

When Access Codes is selected from the Options menu, the keypad prompts for a Master Code. When a valid Master Code is entered, a numeric keypad is displayed with arrows to scroll through the list of users. Press the Select button to enter the user options.

**Set Access Code:** adds/edits the 4-digit code

**Set Partitions:** assigns the user to partitions

**User Options:** enables/disables different options for the user

**Delete User:** deletes the user from the system

The access codes have programmable attributes which allow zone bypassing, or one-time use activation.

**Master Code (Access Code 01):** The master code, if programmed, can only be changed by the installer.

**Supervisor Codes:** These codes can be used to program additional codes which have equal or lesser attributes. Once programmed, the supervisor codes receive the master code's attributes. These attributes are changeable. Any user code can be made a supervisor code by enabling User Code Attribute 1 (see the following for details).

**Duress Codes:** Duress codes are standard user codes that transmit the Duress Reporting Code when entered to perform any function on the system. Any user code can be made a duress code by enabling User Code Attribute 2 (see the following for details).

**Note:** Duress codes are not valid when entering User Programming, Master Functions or Installer's sections.

**Note:** Access codes cannot be programmed as a duplicate or as a "Code +/- 1".

## Assign Proximity Tags

Proximity tags can perform any keypad function that would normally require a user access code. Present the tag to the tag reader.

1. Press [\*][5]Master/Supervisor Code].
2. Enter a 2-digit user code.
3. Press 2.
4. Pass the enrolled tag near the tag reader.

## Delete Proximity Tags

To delete a proximity tag:

1. Select Options, Access Codes [enter Master code].
2. Select a user to delete.
3. Select Prox Tag Prog then delete.

## User Code Attributes

1. The default attributes of a new code will be the attributes of the code used to enter User Programming whether it is a new code or an existing code being programmed.
2. System Master Code 01 has partition access for all partitions, as well as attributes 3-4 ON by default.

**Note:** These attributes are not changeable.

## Inherent Attributes (all codes except installer and maintenance)

**Arm/Disarm:** Any access code with partition access enabled will be valid for arming and disarming that partition.

**Command Outputs** ([\*][7][1], [\*][7][2], [\*][7][3], and [\*][7][4]): If these outputs require access code entry, any Access Code with partition access will be valid for performing the command output functions on that partition.

## Programmable Attributes

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Supervisor Code        | 5. For Future Use                    |
| 2. Duress Code            | 6. For Future Use                    |
| 3. Zone Bypassing Enabled | 7. Bell Squawk upon Arming/Disarming |
| 4. Remote Access          | 8. One Time Use Code                 |

## Bell Squawk Attribute

This attribute is used to determine whether an access code should generate an arming/disarming Bell Squawk upon entry of the code for Away arming. The wireless keys with access codes associated with them may generate Arming/Disarming Bell squawks. If desired, this option may be used with codes that are manually entered. Please contact your installer to have this programmed.

**Note:** The Master Code cannot use the Bell Squawk attribute, but is required to enable it for other codes.

**Note:** This feature cannot prevent the Arming/Disarming squawks from being generated if an access code assigned to a wireless key is manually entered at a keypad.

**Note:** This feature is used to annunciate fire trouble signals and also trouble conditions for medical applications.

## Partition Assignment

1. This section is used to assign users to available partitions. To assign partitions:
2. Select Options > Access Codes.
3. Enter the master code.
4. Select a user.
5. Select Partition Attributes.
6. Select the partition(s) to assign to the user.

### Notes on Access Codes and Programming

- The master code's attributes cannot be changed.
- When a new code is programmed in User Programming it will be checked against all other codes in the system. If a duplicate code is found, an error tone is given and the code is returned to what it was before it was changed. This applies to both 4 and 6-digit codes.

## Erasing an Access Code

To erase a code, select the code and choose Delete User. The system will delete the code immediately and the user will be returned to select another code.

## Installer Menu

These functions are for the installer's use only.

# User Functions

First disarm the system then enter Options, User Functions, then Master Code. This command is used to gain access to the following list of master functions of the system:

## Time and Date

Enter desired time and date.

## Auto-Arm Time

The system can be programmed to arm at a programmed time each day, per partition. Upon entry of this section, enter the desired Auto-Arm time for each day of the week.

At the selected Auto-Arm time, the keypad buzzers will sound for a programmed amount of time (programmable by the installer only) to warn that an auto-arm is in progress. The bell can also be programmed to squawk once every 10 seconds during this warning period. When the warning period is complete, the system will arm with no exit delay and in Away mode.

Auto-Arming can be canceled or postponed by entering a valid access code only during the programmed warning period. Auto-Arming will be attempted at the same time the next day. When the Auto-Arming process is canceled or postponed, the Auto-arm Cancellation Reporting Code will be transmitted (if programmed).

If arming is inhibited by one of the following, the Auto-Arm Cancellation transmission will be communicated:

- AC / DC Inhibit Arm
- Latching System Tamper
- Zone Expander Supervisory Fault

**Note:** For UL/ULC listed installations, the auto-arm feature shall be canceled when there are zones in an off-normal condition.

## Enable DLS/Allow System Service

If enabled, the installer will be able to access Installer Programming via remote (DLS). In case of DLS access this provides a window where rings will be detected by the panel. The DLS window will remain open for 6 hrs, during which time the installer will be able to enter DLS an unlimited number of times. After the 6-hr window has expired, Installer's Programming will be unavailable again until the window is re-opened.

## Event Buffer

- Displays the date, time and the full description of the event
- The Log is organized from the most recent event (Top) to past events (Down)
- The Left arrow scrolls forward in time
- The Right arrow scrolls back in time
- The Back returns you to the Home screen
- This screen will time out to the Home screen after 30 seconds of inactivity

## System Test

The system's Bell Output (2s), Keypad Lights and Communicator are tested. This test will also measure the panel's standby battery.

**Important:**

- To ensure that your system continues to function as intended, you must test your system weekly.
- For UL HOME HEALTH CARE listed applications, the system shall also be tested weekly without AC power. To remove AC from the control unit, remove the screw from the restraining tab of the plug in adapter and remove the adapter from the AC outlet. After completing the test of the unit using only the battery backup source, reconnect the plug in adapter and attach the screw through the restraining tab, so that the adapter is securely attached to the outlet.
- Should your system fail to function properly, contact your installation company immediately.
- All smoke detectors must be tested by your smoke detector installer once a year to ensure proper operation.

## **Auto-Arm/Disarm Control**

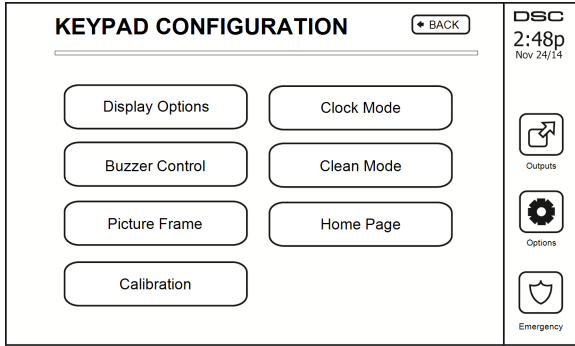
Pressing Auto-Arm while in the User Function menu will enable (three beeps) or disable (one long beep) the Auto-Arm and Auto-Disarm feature, by partition. With this feature enabled, the panel will automatically arm in Away mode (Stay/Away zones active) or disarm at the same time each day. The Auto-Arm time is programmed with the Auto-Arm time button. Auto-Disarm must be programmed by the system installer.

## **User Call-up**

If enabled by the installer, the panel will make 1 attempt to call the downloading computer. The downloading computer must be waiting for the panel to call before downloading can be performed.

# Keypad Configuration

Figure 10 - Keypad Configuration



**Display Options:** sets the brightness and screen timeout of the Touchscreen, as well as screen saver options.

**Buzzer Control:** sets the buzzer volume of the Touchscreen. Note: For SIA CP-01, the buzzer volume shall not be placed at the minimum setting.

**Note:** For UL/ULC installations, the buzzer level shall not be changed from the default level.

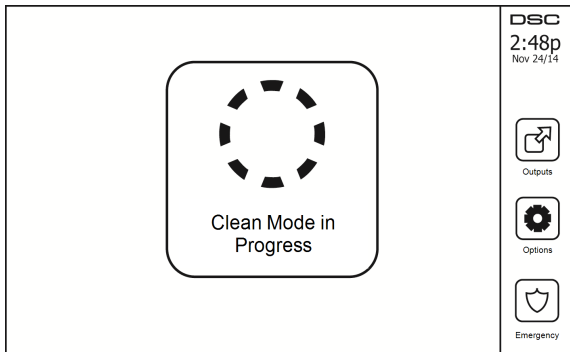
**Picture Frame:** selects the pictures that will be displayed on the slideshow.

**Calibration:** calibrates the Touchscreen.

**Clock Mode:** displays the digital clock.

**Clean Mode:** allows the user to touch (i.e., clean) the screen without enabling or disabling any functions. The screen will remain in this mode for 30 seconds, then return to the Keypad Configuration screen.

Figure 11 - Clean Mode



**Home Page:** can be configured in one of two different views, Classic (square buttons) and Contemporary (rondel).

## Chime Enabled/Disabled

**Door chime:** To turn the door chime function On/Off, tap the Chime icon. There are 3 beeps to indicate that the chime is ON, 1 long beep to indicate the chime is OFF.

## Arming

**Stay Arm:** arms the system in Stay mode

**Away Arm:** arms the system in Away mode

**Night Arm:** To fully arm the system when it has been armed in Stay Mode, press Night Arm button. All interior zones will now be armed except for devices programmed as Night Zones. Night zones are only armed in Away mode. This permits limited movement within the premises when the system is fully armed. Ensure that your installer has provided you with a list identifying zones programmed as night 18 zones. When the interior zones have been activated (i.e., Night Arm), you must enter your access code to disarm the system to gain access to interior areas that have not been programmed as night zones.

**Quick Exit:** refer to the section: Quick Exit

**Global Away Arm:** arms all partitions to which the User Code is assigned, in Away mode.

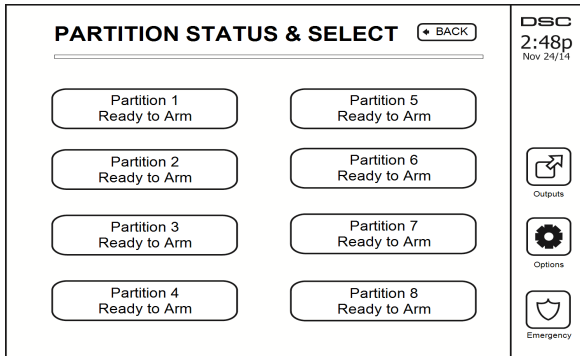
**Global Stay Arm:** arms all partitions to which the User Code is assigned, in Stay mode.

**No Entry Arm:** arms the system with no entry.

## Partition Status

To view the partition status, press Options, User Functions, then Partition Status. The keypad shows basic status for up to 8 partitions, depending on the configuration of your system. Each partition is identified along with its current status.

**Figure 12 - Partition Status**



## Keypad Mode

This option allows the HS2TCHP Touchscreen to function as a traditional DSC keypad.

# Reference Sheets

Fill out the following information for future reference and store this guide in a safe place.

## System Information

### Enabled?



[F] FIRE



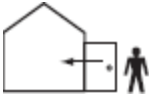
[+] Medical



[P] PANIC



The Exit Delay Time is \_\_\_\_ seconds



The Entry Delay Time is \_\_\_\_ seconds

## For Service

### Central Station Information:

Account #: \_\_\_\_\_ Telephone #: \_\_\_\_\_

### Installer Information:

Company #: \_\_\_\_\_ Telephone #: \_\_\_\_\_

### Battery Installation / Service Date:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



If you suspect a false alarm signal has been sent to the central monitoring station, call the station to avoid an unnecessary response.



**Access Codes**

HS2016/HS2032/HS2064/HS2128    MASTER CODE [01]: \_\_\_\_\_

Code	Access Code	Code	Access Code	Code	
01		33		65	
02		34		66	
03		35		67	
04		36		68	
05		37		69	
06		38		70	
07		39		71	
08		40		72	
09		41		73	
10		42		74	
11		43		75	
12		44		76	
13		45		77	
14		46		78	
15		47		79	
16		48		80	
17		49		81	
18		50		82	
19		51		83	
20		52		84	
21		53		85	
22		54		86	
23		55		87	
24		56		88	
25		57		89	
26		58		90	
27		59		91	
28		60		92	
29		61		93	
30		62		94	
31		63		95	
32		64			

**Sensor / Zone Information (copy as needed)**

<b>Sensor</b>	<b>Protected Area</b>	<b>Sensor Type</b>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

# Testing Your System

**Note:** If you are going to perform a System Test, call your Monitoring Station to inform them when you begin and also when you end the test.

## Testing Your Keypad Sounder and Siren

The System Test performs a two-second check of the keypad sounder and bell or siren, in addition to testing the keypad status lights and the panel backup battery.

1. Press Options, User Functions [Master Code], then System Test. The following will occur:
  - The system activates all keypad sounders and bells or sirens for 2 seconds. All keypad lights turn ON.
  - The Ready, Armed, and Trouble LEDs will flash for the duration of the test.
2. To exit the function menu, press [#].

## Testing Your Entire System

All smoke detectors in this installation must be tested by your smoke detector installer or dealer once a year to ensure they are functioning correctly. It is the user's responsibility to test the system weekly (excluding smoke detectors). Ensure you follow all the steps in the "Testing Your Keypad Sounder and Siren" section.

**Note:** Should the system fail to function properly, call your installation company for service immediately.

1. Prior to testing, ensure that the system is disarmed and the Ready light is on.
2. Close all zones to return the system to the Ready state.
3. Perform a System Test by following the steps in the "Testing Your Keypad Sounder and Siren" section.
4. To test the zones, activate each detector in turn (e.g., open each door/window or walk in motion detector areas).

On an HS2TCHP keypad, the following message will be displayed when each zone (detector) is activated: "Ready to Force," "Not Ready". Use the zone status button to view which zones are open. The message will disappear when the zones are closed.

**Note:** Some features described above will not be functional unless enabled by your installer. Ask your installer which features are functional on your system.

## Walk Test Mode

The installer can initiate a Walk Test mode for the system. While in Walk Test mode, the Ready, Armed, and Trouble LEDs will flash to indicate that Walk Test is active. When the system automatically terminates the Walk Test mode, it will announce with an audible warning (5 beeps every 10 seconds), beginning five minutes prior to the termination of the test.

## Allowing Computer Access To Your System

From time to time, your installer may need to send information to or retrieve information from your security system. Your installer will do this by having a computer call your system over the telephone line. You may need to prepare your system to receive this 'downloading' call. To do this, press Options, User Functions [Master Code], then Enable DLS from the Touchscreen. This allows downloading for a limited period of time. During this time, the system will answer incoming downloading calls. For more information on this feature, please ask your installer.

# Guidelines for Locating Smoke Detectors and CO Detectors

The following information is for general guidance only and it is recommended that local fire codes and regulations be consulted when locating and installing smoke and CO alarms.

## Smoke Detectors

Research has shown that all hostile fires in homes generate smoke to a greater or lesser extent. Experiments with typical fires in homes indicate that detectable quantities of smoke precede detectable levels of heat in most cases. For these reasons, smoke alarms should be installed outside of each sleeping area and on each storey of the home. The following information is for general guidance only and it is recommended that local fire codes and regulations be consulted when locating and installing smoke alarms. It is recommended that additional smoke alarms beyond those required for minimum protection be installed. Additional areas that should be protected include: the basement; bedrooms, especially where smokers sleep; dining rooms; furnace and utility rooms; and any hallways not protected by the required units. On smooth ceilings, detectors may be spaced 9.1m (30 feet) apart as a guide. Other spacing may be required depending on ceiling height, air movement, the presence of joists, uninsulated ceilings, etc. Consult National Fire Alarm Code NFPA 72, CAN/ULC-S553-02 or other appropriate national standards for installation recommendations.

- Do not locate smoke detectors at the top of peaked or gabled ceilings; the dead air space in these locations may prevent the unit from detecting smoke.
- Avoid areas with turbulent air flow, such as near doors, fans or windows. Rapid air movement around the detector may prevent smoke from entering the unit.
- Do not locate detectors in areas of high humidity.
- Do not locate detectors in areas where the temperature rises above 38oC (100oF) or falls below 5oC (41oF).

Smoke detectors should always be installed in USA in accordance with Chapter 29 of NFPA 72, the National Fire Alarm Code: 29.5.1.1.

Where required by other governing laws, codes, or standards for a specific type of occupancy, approved single- and multiple-station smoke alarms shall be installed as follows:

1. In all sleeping rooms and guest rooms.
2. Outside of each separate dwelling unit sleeping area, within 21 ft (6.4 m) of any door to a sleeping room, with the distance measured along a path of travel.
3. On every level of a dwelling unit, including basements.
4. On every level of a residential board and care occupancy (small facility), including basements and excluding crawl spaces and unfinished attics.
5. In the living area(s) of a guest suite.
6. In the living area(s) of a residential board and care occupancy (small facility).

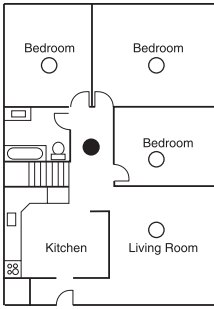


Figure 1

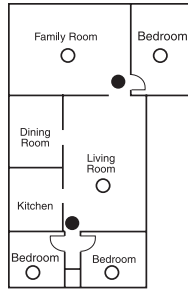


Figure 2

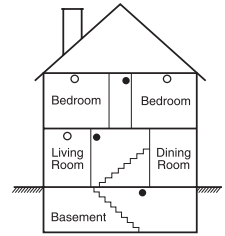


Figure 3

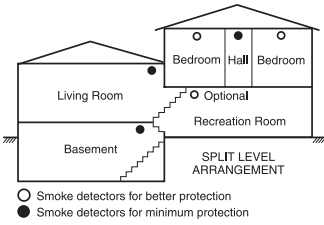


Figure 3a

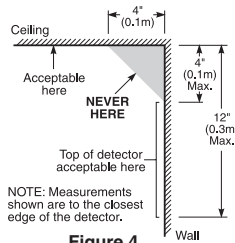


Figure 4

## Carbon Monoxide Detectors

Carbon monoxide is colorless, odorless, tasteless, and very toxic. It also moves freely in the air. CO detectors can measure the concentration and sound a loud alarm before a potentially harmful level is reached. The human body is most vulnerable to the effects of CO gas during sleeping hours; therefore, CO detectors should be located in or as near as possible to sleeping areas of the home. For maximum protection, a CO alarm should be located outside primary sleeping areas or on each level of your home. Figure 5 indicates the suggested locations in the home.

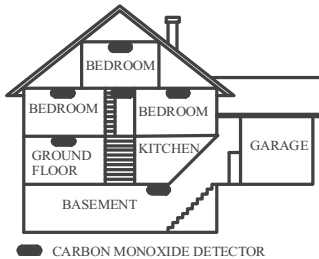


Figure 5

Do NOT place the CO alarm in the following areas:

- Where the temperature may drop below -10°C or exceed 40°C
- Near paint thinner fumes
- Within 5 feet (1.5m) of open flame appliances such as furnaces, stoves and fireplaces
- In exhaust streams from gas engines, vents, flues or chimneys
- Do not place in close proximity to an automobile exhaust pipe; this will damage the detector

**PLEASE REFER TO THE CO DETECTOR INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTION SHEET FOR SAFETY INSTRUCTIONS AND EMERGENCY INFORMATION.**

## Household Fire Safety Audit

Read this section for important information about fire safety. Most fires occur in the home. To minimize this danger, we recommend that a household fire safety audit be conducted and a fire escape plan be developed.

1. Are all electrical appliances and outlets in a safe condition? Check for frayed cords, overloaded lighting circuits, etc. If you are uncertain about the condition of your electrical appliances or household service, have a professional evaluate these units.
2. Are all flammable liquids stored safely in closed containers in a well-ventilated cool area? Cleaning with flammable liquids should be avoided.
3. Are fire-hazardous materials (e.g., matches) well out of reach of children?
4. Are furnaces and wood-burning appliances properly installed, clean and in good working order? Have a professional evaluate these appliances.

## Fire Escape Planning

There is often very little time between the detection of a fire and the time it becomes deadly. It is thus very important that a family escape plan be developed and rehearsed.

1. Every family member should participate in developing the escape plan.
2. Study the possible escape routes from each location within the house. Since many fires occur at night, special attention should be given to the escape routes from sleeping quarters.
3. Escape from a bedroom must be possible without opening the interior door.

### **Consider the following when making your escape plans:**

- Make sure that all border doors and windows are easily opened. Ensure that they are not painted shut, and that their locking mechanisms operate smoothly.
- If opening or using the exit is too difficult for children, the elderly or handicapped, plans for rescue should be developed. This includes making sure that those who are to perform the rescue can promptly hear the fire warning signal.
- If the exit is above the ground level, an approved fire ladder or rope should be provided as well as training in its use.
- Exits on the ground level should be kept clear. Be sure to remove snow from exterior patio doors in winter; outdoor furniture or equipment should not block exits.
- Each person should know the predetermined assembly point where everyone can be accounted for (e.g., across the street or at a neighbour's house). Once everyone is out of the building, call the fire department.
- A good plan emphasizes quick escape. Do not investigate or attempt to fight the fire, and do not gather belongings as this can waste valuable time. Once outside, do not re-enter the house. Wait for the fire department.
- Write the fire escape plan down and rehearse it frequently so that should an emergency arise, everyone will know what to do. Revise the plan as conditions change, such as the number of people in the home, or if there are changes to the building's construction.
- Make sure your fire warning system is operational by conducting weekly tests. If you are unsure about system operation, contact your installer.
- We recommend that you contact your local fire department and request further information on fire safety and escape planning. If available, have your local fire prevention officer conduct an in-house fire safety inspection.

# License Agreement

IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

- This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.

- If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.

- Any software provided along with the Software Product that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.

- By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the Software Product, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the Software Product to You, and You have no right to use it.

## SOFTWARE PRODUCT LICENSE

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

### 1. GRANT OF LICENSE This EULA grants You the following rights:

- (a) Software Installation and Use - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.
- (b) Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.
- (c) Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

### 2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

- (a) Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.
- (b) Separation of Components - The Software Product is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.
- (c) Single INTEGRATED PRODUCT - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.
- (d) Rental - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.
- (e) Software Product Transfer - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.
- (f) Termination - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.
- (g) Trademarks - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

### 3. COPYRIGHT

All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

### 4. EXPORT RESTRICTIONS

You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

### 5. CHOICE OF LAW

This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

### 6. ARBITRATION

All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

### 7. LIMITED WARRANTY

## License Agreement

---

(a) NO WARRANTY - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.

(b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC-SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.

(c) LIMITATION OF LIABILITY - WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

(d) DISCLAIMER OF WARRANTIES - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.

(e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWN TIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

FCC Compliance Statement-

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by DSC could void your authority to use this equipment.

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for Class B device in accordance with the specifications in Subpart "B" of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in any residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to television or radio reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna
- Relocate the alarm control with respect to the receiver
- Move the alarm control away from the receiver
- Connect the alarm control into a different outlet so that alarm control and receiver are on different circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the FCC helpful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

This Class B digital apparatus complies with CAN ICES-3(b)/NMB-3(b).



© 2015 Tyco International Ltd. and its Respective Companies. All Rights Reserved/© 2015 Tyco International Ltd. et ses sociétés respectives. Tous droits réservés/© 2015 Tyco International Ltd. Y sus respectivas Compañías. Todos los Derechos Reservados/© 2015 Tyco International Ltd. E suas respectivas Companhias. Todos os Direitos Reservados.Toronto, Canada • www.dsc.com • Printed in Canada/Imprimé au Canada/Impreso en Canadá/ Impreso no Canadá

The trademarks, logos, and service marks displayed on this document are registered in the United States [or other countries]. Any misuse of the trademarks is strictly prohibited and Tyco International Ltd. will aggressively enforce its intellectual property rights to the fullest extent of the law, including pursuit of criminal prosecution wherever necessary. All trademarks not owned by Tyco International Ltd. are the property of their respective owners, and are used with permission or allowed under applicable laws. Product offerings and specifications are subject to change without notice. Actual products may vary from photos. Not all products include all features. Availability varies by region; contact your sales representative.

Les marques de commerce, logos et marques de service qui apparaissent sur ce document sont enregistrés aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Tout usage inapproprié des marques de commerce est strictement interdit; Tyco International Ltd. entend défendre vivement ses droits de propriété intellectuelle avec toute la rigueur que permet la loi et intentera des poursuites criminelles si nécessaire. Toutes les marques de commerce que ne possède pas Tyco International Ltd. appartiennent à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou dans le respect des lois en vigueur. Les produits offerts et leurs spécifications peuvent changer sans préavis. Il est possible que les produits diffèrent des images qui les accompagnent. Tous les produits n'offrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie selon les régions; communiquez avec votre représentant local.

Las marcas comerciales, logotipos y marcas de servicio exhibidos en este documento son registrados en Estados Unidos [u otros países]. Cualquier mal uso de las marcas comerciales está estrictamente prohibida y Tyco International Ltd. Reforzará agresivamente sus derechos sobre la propiedad intelectual hasta el límite legal, incluyendo la apertura de proceso criminal siempre que sea necesario. Todas las marcas comerciales no adquiridas por Tyco International Ltd. son de propiedad de sus respectivos propietarios y son utilizadas con el permiso o permitidas bajo las leyes aplicables. Las ofertas de productos y especificaciones están sujetas a alteración sin preaviso. Los productos reales pueden ser diferentes de las fotos exhibidas. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía por región; contáctese con su representante de ventas.

As marcas comerciais, logotipos e marcas de serviço exibidos neste documento são registrados nos Estados Unidos [ou outros países]. Qualquer mau uso das marcas comerciais é estritamente proibida e a Tyco International Ltd. Irá reforçar agressivamente seus direitos sobre a propriedade intelectual até o limite legal, incluindo a abertura de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas comerciais não adquiridas pela Tyco International Ltd. São de propriedade de seus respectivos proprietários e utilizadas com a permissão ou permitidas sob as leis aplicáveis. As ofertas de produtos e especificações estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Os produtos reais podem ser diferentes das fotos exibidas. Nem todos os produtos incluem todas as funções. A disponibilidade varia por região; entre em contato com o seu representante de vendas.

**DSC**

From Tyco Security Products



2909060R001

**Mode d'emploi de l'écran tactile HS2TCHP v1.1**  
**Ecran tactile HS2TCHP v1.1 Manuel de l'utilisateur**  
**Pantalla de Toque HS2TCHP v1.1 Manual del Usuario**  
**Tela de Toque HS2TCHP v1.1 Manual do Usuario**



**AVERTISSEMENT :** Le présent manuel contient des informations relatives aux limitations concernant l'utilisation et les fonctionnalités du produit ainsi que les limitations de la responsabilité du fabricant. Lisez attentivement le manuel dans son intégralité.

**MISE EN GARDE:** Ce manuel contient des informations sur les limitations concernant l'utilisation et le fonctionnement du produit ainsi que des informations sur les limitations et les obligations du fabricant Lisez attentivement le guide complet.

**AVISO:** Este manual contiene información sobre limitaciones referentes a la utilización y al funcionamiento del producto e información sobre las limitaciones de las responsabilidades del fabricante. Todo el manual debe leerse atentamente.

**ADVERTÊNCIA:** Este manual contém informações sobre limitações em relação ao uso e funcionamento do produto, bem como informações sobre as limitações de responsabilidade do fabricante. Todo o manual deve ser lido com atenção.



**DSC**  
From Tyco Security Products

# Table des matières

<b>Table des matières</b>	<b>35</b>
<b>Avis de sécurité</b>	<b>37</b>
consignes de sécurité importantes	37
Maintenance Habituelle et Dépannage	37
Précautions de Manipulation	37
Nettoyage	37
Dépannage	37
<b>Introduction</b>	<b>38</b>
Fonctionnement général du système	38
Au sujet de votre système de sécurité	38
Détection de Monoxyde de Carbone (à activer par votre installateur)	38
Détection d'Incendie (à activer par votre installateur)	38
Testen	38
Surveillance	39
Maintenance	39
Remarque Importante	39
<b>Spécifications et caractéristiques</b>	<b>40</b>
Ecran d'accueil	40
Touches d'urgence	41
<b>Armement et Désarmement du Système</b>	<b>42</b>
Armer en mode à domicile (armement du périmètre)	42
Temporisation de sortie silencieuse	42
Désarmer	43
Armement Total	43
Redémarrage de la temporisation de sortie	43
Fenêtre d'annulation d'alarme	43
Une sonnerie/sirène se fait entendre après un armement en mode absence	44
Défaut de sortie sonore	44
Erreur d'armement	44
Armement et désarmement à distance	44
Lorsque l'alarme sonne	44
Sirène continue d'alarme d'intrusion (Cambriolage)	44
Si l'alarme d'intrusion est accidentelle	44
Sirène pulsée d'alarme incendie	45
Alarme de monoxyde de carbone sans fil	45
<b>Options Supplémentaires</b>	<b>46</b>
Photos	46
Réglages photos	46
Sortie rapide	46
Réglage de l'heure et de la date	46
Mode clavier	46
Çarillon de porte (activation/désactivation du çarillon)	46
État de la zone	46
Indicateurs d'état de zone	47
Zones suspendues	47
Suspension de zones avec un HS2TCHP	47
<b>Problèmes</b>	<b>48</b>
Mémoire d'alarme	48
Réinitialisation de détecteur	49
Sorties	49
Options	49
<b>Codes d'accès</b>	<b>51</b>
Attributs de code d'utilisateur	51
Attributs inhérents (tous les codes sauf Installateur et Maintenance)	51
Attributs Programmables	51
Attribut de coup de sonnerie	52
Affectation de la partition	52
Supprimer un code d'accès	52
Menu Installateur	52
<b>Fonctions personnelles</b>	<b>53</b>
Heure et date	53
Heure d'armement automatique	53
Activer la liaison DLS/Autoriser le service système	53
Mémoire tampon d'événement	53
Test du système	53
Commande d'armement/désarmement automatique	54
Appel de l'utilisateur	54
<b>Configuration du Clavier</b>	<b>55</b>
Çarillon Activé/Désactivé	55
Armement	56
État des Partitions	56
Mode clavier	56
<b>Fiches de référence</b>	<b>57</b>

---

Informations du systèmeActivé ? .....	57
Pour l'entretien .....	57
Information sur le central de télésurveillance : .....	57
Information au sujet de l'installateur : .....	57
Installation de la batterie/Date de manutention : .....	57
Codes d'accès .....	58
Information Détecteur/Zone (copier tant que nécessaire) .....	59
<b>Test de votre système .....</b>	<b>60</b>
Test de la sonnerie et de la sirène du clavier .....	60
Test de votre système complet .....	60
Mode du test de marche .....	60
Autoriser l'ordinateur à accéder à votre système .....	60
<b>Instructions pour le Positionnement des Détecteurs de Fumée et des Détecteurs CO .....</b>	<b>61</b>
Détecteurs de fumée .....	61
Capteurs de monoxyde de carbone .....	62
Audit domestique de sécurité-incendie .....	63
Plan d'évacuation en cas d'incendie .....	63
<b>Accord de Licence .....</b>	<b>64</b>

## Avis de sécurité

Ce manuel doit être utilisé conjointement avec le Manuel de l'Utilisateur correspondant au système de sécurité Neo 1.1, en ce qui concerne les modèles de centrale d'alarme compatible : HS2016, HS2032, HS2064, HS2128. Reportez-vous au numéro de référence : 29008610R001 (International) ou 29009034R001 (Amérique du Nord).

Assurez-vous toujours d'être en possession de la dernière version du manuel de l'utilisateur. Des versions plus récentes de ce manuel sont disponibles sur demande auprès de votre distributeur.

**Remarque :** Suivez ces instructions ainsi que le Manuel d'installation de la centrale prévue pour être utilisée avec cet équipement.

**Avertissement :** Lisez et conservez ces instructions ! Respectez tous les avertissements et instructions données dans ce document et/ou sur l'équipement.

### consignes de sécurité importantes

Afin de limiter les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures, observez les points suivants :

- Ne déversez aucun type de liquide sur l'équipement.
- Ne tentez pas de réparer cet appareil vous-même. L'ouverture ou le retrait des panneaux peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Confiez toute réparation à un réparateur qualifié. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même.
- Évitez de toucher l'équipement et les câbles qui y sont connectés lors d'orage ; des risques d'électrocution sont possibles.
- N'utilisez pas le système d'alarme pour signaler une fuite de gaz, si celui-ci est près de la fuite.

### Maintenance Habituelle et Dépannage

Gardez le clavier de l'écran tactile HS2TCHP dans un état optimal en suivant toutes les instructions incluses dans ce manuel et/ou marquées sur le produit.

### Précautions de Manipulation

N'appliquez pas de force excessive sur la surface de l'écran ou les parties adjacentes, car cela pourrait altérer le ton des images.

### Nettoyage

- Si la surface de l'écran est contaminée, soufflez sur la surface et essuyez-la délicatement avec un chiffon propre et sec. Si après cela elle n'est pas complètement propre, humidifiez le chiffon avec de l'alcool isopropylique.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, aqueux, diluants ou aérosols (cirage), aucun solvant aromatique, cétone, etc. qui pourraient pénétrer par les trous du clavier de l'écran tactile HS2TCHP et causer des dommages.

### Dépannage

De temps en temps, vous pouvez avoir un problème avec votre système. Dans ce cas, votre centrale d'alarme affichera un message d'erreur. Consultez la liste fournie lorsqu'un message d'erreur apparaît sur l'afficheur. Si une aide supplémentaire est nécessaire, veuillez contacter votre distributeur de service.

**Avertissement :** Cet équipement, le clavier à écran tactile HS2TCHP doit être installé et utilisé dans un environnement de pollution de type 2 au maximum, de catégorie II de surtension et non dangereux, uniquement en intérieur. Il est conçu pour être installé, entretenu et/ou réparé uniquement par des techniciens [une personne ayant la formation technique appropriée et l'expérience nécessaire pour connaître les dangers auxquels elle peut s'exposer en effectuant une tâche et les mesures pour réduire les risques pour elle-même et les autres personnes]. Cet équipement ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur final.

**Avertissement :** N'obstruez jamais l'accès à la centrale d'alarme à laquelle cet équipement est connecté. Ces précautions de sécurité ne vous dispensent pas de contacter le distributeur et/ou le fabricant afin d'obtenir des clarifications supplémentaires et/ou des réponses à vos préoccupations.

# Introduction

L'écran HS2TCHP est un écran ACL tactile interactif pouvant être utilisé sur n'importe quelle centrale PowerSeries Neo. En raison des exigences individuelles des installations, certaines des fonctionnalités décrites ici peuvent fonctionner différemment que la description. Consultez les Instructions de votre installateur pour en savoir plus sur votre installation spécifique et consultez le mode d'emploi pour en savoir plus sur le système de sécurité général.

## Fonctionnement général du système

Votre système de sécurité est composé d'une centrale DSC, d'un ou de plusieurs claviers et de divers capteurs et détecteurs. La centrale d'alarme sera installée à part dans un placard ou dans un sous-sol. Le coffret métallique contient les composants électroniques du système, des fusibles et l'alimentation de secours (batteries).

**Remarque :** Seul l'installateur ou un technicien qualifié doit avoir accès à la centrale.

Tous les claviers ont des avertisseurs sonores et des touches de saisie de commande. Le clavier est utilisé pour envoyer des commandes au système et pour afficher l'état actuel du système. Les claviers seront installés à des endroits accessibles à l'intérieur des locaux protégés près des portes d'entrée ou de sortie.

Le système de sécurité dispose de plusieurs zones de protection, chacune connectée à un ou plusieurs détecteurs (détecteurs de mouvement, détecteurs de bris de glace, contacts de porte, etc.). Voir Mémoire d'Alarme à la page 12 pour en savoir plus sur les détecteurs en alarme pour ce clavier à Écran tactile.

## Au sujet de votre système de sécurité

Votre système de sécurité DSC est conçu pour vous offrir la plus grande souplesse et facilité d'utilisation possible. Lisez attentivement ce manuel et informez-vous auprès de votre installateur du fonctionnement de votre système et des fonctions mises en œuvre dans votre système. Tous les utilisateurs de ce système doivent être informés de manière égale de son utilisation. Remplissez la page « Informations du système » avec tous les détails de vos zones et avec tous les codes d'accès puis conservez ce manuel à un endroit sûr pour une consultation future.

**Remarque :** Ce système de sécurité PowerSeries intègre des fonctions spéciales de réduction des cas de fausses alarmes et est classé selon la norme sur les centrales ANSI/SIA CP-01-2010 : Réduction des fausses alarmes. Veuillez consulter votre installateur pour en savoir plus sur les fonctions de réduction des fausses alarmes intégrées dans votre système ainsi que tous éléments non abordés dans ce manuel.

## Détection de Monoxyde de Carbone (à activer par votre installateur)

Cet équipement est en mesure de surveiller des détecteurs de monoxyde de carbone et de vous avertir en cas de détection de monoxyde de carbone. Veuillez lire les consignes du plan d'évacuation de la famille dans ce manuel et les instructions fournies avec le détecteur de monoxyde de carbone.

## Détection d'Incendie (à activer par votre installateur)

Cet équipement est en mesure de surveiller les dispositifs de détection d'incendie tels que les détecteurs de fumée et de vous avertir en cas d'incendie. Une bonne détection d'incendie dépend de l'installation d'un nombre suffisant de détecteurs au bon endroit. Cet équipement doit être installé conformément à la NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincy, MA 02269, États-Unis). Passez en revue attentivement les consignes du plan d'évacuation de la famille dans ce manuel.

## Testen

Pour vérifier que votre système fonctionne comme prévu, vous devez tester chaque semaine votre système. Consultez le paragraphe « Test de votre système » dans ce manuel. Si votre système présente un dysfonctionnement, adressez-vous à votre installateur pour l'entretien.

## Surveillance

Le système est en mesure de transmettre des alarmes, des problèmes et des informations d'urgence à un central de télésurveillance. Si vous déclenchez une alarme par erreur, appelez immédiatement le central de télésurveillance pour éviter des interventions intempestives.

**Remarque :** La fonction de surveillance doit être activée par l'installateur avant qu'elle ne devienne opérationnelle.

**Remarque :** Une temporisation du communicateur de 30 secondes est prévue dans cette centrale. Elle peut être supprimée ou incrémentée jusqu'à 45 secondes, au choix de l'utilisateur final après consultation de l'installateur.

**Remarque :** Pour les systèmes CP-01, la fonction de surveillance doit être activée par l'installateur avant qu'elle ne devienne opérationnelle.

## Maintenance

En utilisation normale, le système nécessite peu de maintenance. Notez les points suivants :

- Utilisez le test du système décrit dans « Test de votre système » pour vérifier le niveau des batteries. Nous vous recommandons, toutefois, de remplacer les batteries de secours tous les 3 à 5 ans.
- Pour d'autres systèmes comme les détecteurs de fumée, les détecteurs à infrarouge passifs, à ultrason ou de mouvement par microonde ou de bris de glace, consultez la documentation du fabricant pour connaître les instructions de maintenance et de test.

## Remarque Importante

Un système de sécurité ne peut pas éviter les urgences. Il ne sert qu'à vous alerter et, si une centrale est incluse, d'une situation d'urgence. Les systèmes de sécurité sont très fiables mais ils peuvent ne pas fonctionner dans toutes les conditions, et ils ne remplacent pas des pratiques de sécurité prudentes ni une assurance vie et une assurance des biens. Votre système de sécurité doit être installé et entretenu par des techniciens de sécurité qualifiés qui doivent vous expliquer le niveau de protection qui a été fourni et le fonctionnement du système.

## Spécifications et caractéristiques

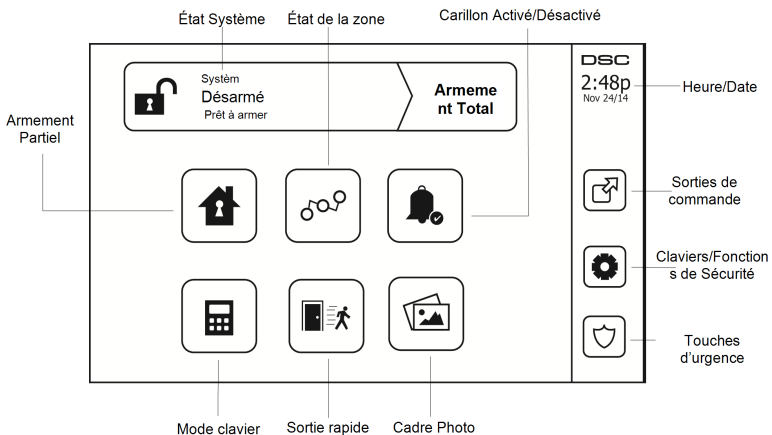
Affichage	Écran tactile couleur TFT de 7 pouces (800 x 480 pixels)
Bouton Accueil	Accueil/Étalonnage/Réinitialisation
Indicateurs lumineux	4 (Prêt, Armé, Problème, Secteur)
Dimensions (montage)	127,9 mm (L) x 195 mm (l) x 20,35 mm (P) [8,5" x 5,1" x 0,8"]
Angle de vue	Angle de vue horizontal : 70° (typ)
Angle de vue vertical	70° (haut), 50° (bas) (typ.)
Luminosité	280 cd/m <sup>2</sup>
Conditions ambiantes	de 0 °C à +49 °C (de 32 °F à 120 °F)
93% (max) humidité relative, sans condensation	
Le lecteur de carte SD est compatible avec toutes les cartes SD Secure Digital (SD)* (32 x 24 x 2,1 mm) contenant des photos	
Langue(s) d'affichage	Anglais, français, espagnol et portugais

\*Si nécessaire, vous pouvez formater la carte SD en système de fichiers FAT16 ou 32 grâce à un ordinateur. La capacité maximale prise en charge pour la carte SD est de 32 Go.

## Écran d'accueil

La date et l'heure s'affichent en haut à droite de l'écran. L'état du système (c.-à-d. : Prêt, Armé, Temporisation de Sortie, etc.) s'affiche en haut de l'écran.

Figure 1 : Écran d'accueil





## Touches d'urgence

Figure 2 : Écran d'urgence



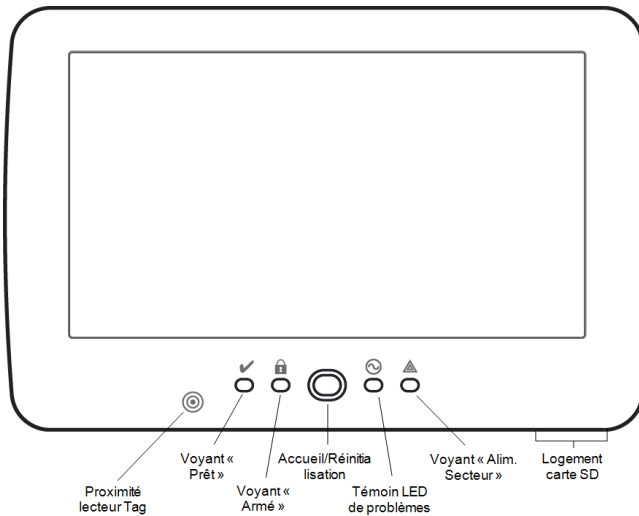
Si la touche d'urgence est appuyée, un nouvel écran apparaît avec :

<b>Incendie</b>	Assistance Incendie requise. Maintenez cette touche enfoncée pendant 2 secondes pour l'activer.
<b>Urgence médicale</b>	Une aide médicale est nécessaire. Maintenez cette touche enfoncée pendant 2 secondes pour l'activer.
<b>Panique</b>	Assistance policière requise. Maintenez cette touche enfoncée pendant 2 secondes pour l'activer.

**Important :** Les touches d'urgence médicale et de demande d'aide (panique) sont activées par défaut. La touche Incendie ne fonctionnera pas à moins qu'elle ne soit programmée par l'installateur. Veuillez demander à votre installateur si les touches d'urgence médicale et de demande d'aide (panique) sont activées.

**Remarque :** Ces événements sont enregistrés dans le journal.

Figure 3 : Commandes et indicateurs



# Armement et Désarmement du Système

## Armer en mode à domicile (armement du périmètre)

Demandez à la société de votre alarme si cette fonction est disponible sur votre système.

L'armement en mode à domicile suspend la protection intérieure (c.-à-d. capteurs de mouvement) et arme le périmètre du système (c.-à-d. portes et fenêtres). Fermez tous les capteurs (c.-à-d. arrêtez tout mouvement et fermez les portes). L'indicateur « Prêt » (✓) doit être activé. Appuyez sur le bouton « Armer en mode à domicile » et/ou saisissez votre code d'accès et ne quittez pas les locaux (si votre installateur a programmé ce bouton). Pendant la temporisation de sortie, les indicateurs « Armé » (🔒) et « Prêt » (✓) s'allument pour indiquer visuellement que le système s'arme.

Quand la temporisation de sortie expire, le voyant « Prêt » s'éteint, le voyant « Armé » reste allumé et le clavier arrête de sonner pour indiquer que le système d'alarme est armé.

**Remarque :** Pour les centrales de type SIA FAR, la temporisation de sortie en armement en mode à domicile sera deux fois plus longue que la temporisation de sortie en armement en mode absence.

## Temporisation de sortie silencieuse

Si le système est armé à l'aide du bouton « Armer en mode à domicile » ou de la méthode d'armement « sans entrée » ([\*][9][code d'accès]), alors l'annonce sonore (avertisseur du clavier) est mise en sourdine et la temporisation de sortie est doublée pour cette période de sortie uniquement (versions CP-01 uniquement).

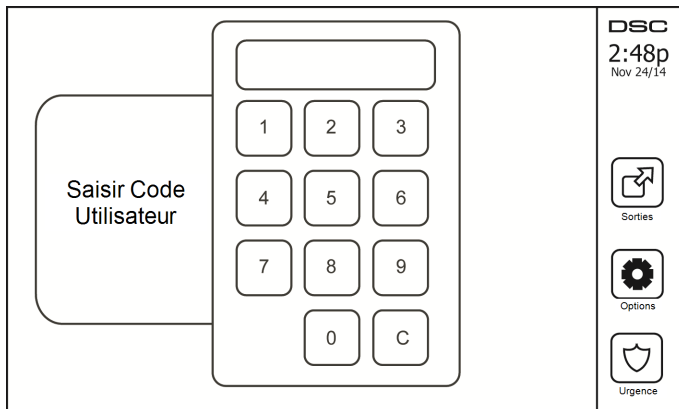
**Remarque :** Pour les versions CP-01, le temps de sortie standard est utilisé.

Lorsque l'option « Armer en mode à domicile » est sélectionnée à partir de l'écran d'accueil :

- « Temporisation de sortie en cours » s'affiche et la temporisation de sortie programmée commence.
- Le voyant « Armé » s'allume.

Si l'armement rapide n'est pas activé par l'installateur, alors un clavier numérique s'affiche (voir figure suivante). Saisissez un code d'accès valide pour continuer.

**Figure 4 : Clavier**



Si « Désarmer » est sélectionné pendant la temporisation de sortie, alors un clavier numérique s'affiche.

- Saisissez (tapez) votre code d'accès.
- La séquence d'armement est annulée et le système revient à l'écran d'accueil.
- Le voyant « Armé » s'éteint.

À la fin de la temporisation de sortie préprogrammée :

- L'écran de désarmement s'affiche.
- L'indicateur « Prêt » s'éteint.
- « Armé en mode à domicile-Suspension » s'affiche dans la barre d'état.

**Remarque :** Cet écran se mettra en mode veille au bout de 15 minutes. Touchez l'écran pour le rallumer.

## Désarmer

Si l'option « Désarmer » est sélectionnée :

- Un clavier numérique s'affiche.
- Saisissez votre code d'accès au clavier.
- Le système revient à l'écran d'accueil et le voyant rouge « Armé » s'éteint.
- L'état d'alarme s'affiche momentanément dans la barre d'état, puis « Prêt » s'affiche.
- Le voyant vert « Prêt » s'allume.

**Remarque :** Si votre code est non valide, le système ne se désarme pas et un son d'erreur de 2 secondes est produit. Si cela arrive, appuyez sur # et réessayez.

## Armement Total

Lorsque l'option « Armer en mode absence » est sélectionnée :

- Saisissez un code d'accès valide pour continuer.
- Le voyant « Armé » s'allume.
- « Temporisation de sortie en cours » s'affiche dans la barre d'état. La temporisation de sortie préprogrammée commence.
- L'écran tactile émet un bip sonore à un intervalle d'urgence de 1 seconde pendant la temporisation de sortie. Puis il y aura 3 bips pendant les 10 dernières secondes.

**Remarque :** Si l'armement rapide n'est pas activé par l'installateur, alors un clavier numérique s'affiche.

Si l'option « Désarmer » est sélectionnée pendant la temporisation de sortie :

- Un clavier numérique s'affiche. Tapez votre code d'accès.
- La séquence d'armement est annulée et le système revient à l'écran d'accueil.
- Le voyant « Armé » s'éteint.

À la fin de la temporisation de sortie préprogrammée :

- L'écran de désarmement s'affiche.
- L'indicateur « Prêt » s'éteint.
- « Armé en mode absence » s'affiche dans la barre d'état.

## Redémarrage de la temporisation de sortie

La centrale dispose d'une option où, si une zone d'entrée/sortie se déclenche une deuxième fois avant la fin de la temporisation de sortie, la temporisation de sortie est relancée. La temporisation de sortie peut être relancée une fois.

## Fenêtre d'annulation d'alarme

La centrale prévoit un intervalle de temps dans lequel l'utilisateur peut annuler l'émission de l'alarme. La durée minimale est de cinq minutes. Si le délai de transmission d'alarme programmé s'est écoulé, l'annulation de l'alarme envoie un message au central de télésurveillance. À la suite d'une transmission réussie du message d'annulation, le clavier émettra 6 bips sonores.

# Une sonnerie/sirène se fait entendre après un armement en mode absence

## Défaut de sortie sonore

Dans le but de réduire les fausses alarmes, le défaut de sortie sonore sert à vous informer d'une sortie incorrecte pendant l'armement du système en mode absence. Dans l'éventualité où vous ne quittez pas les lieux pendant la période de temporisation de sortie allouée, ou si vous fermez mal la porte de sortie/d'entrée, alors le système vous informera qu'il a été armé de manière incorrecte de deux manières : le clavier émettra un bip continu et la sonnerie ou la sirène sonneront.

Votre installateur vous dira que cette fonctionnalité a été activée sur votre système. Si cela se produit :

1. Entrez à nouveau dans les locaux.
2. Saisissez votre code d'accès afin de désarmer le système. Vous devez le faire avant l'expiration de temporisation d'entrée.
3. Suivez à nouveau la procédure d'armement en mode absence en vérifiant que la porte d'entrée/sortie est correctement fermée.

## Erreur d'armement

Un son d'erreur retentit si le système n'est pas en mesure de s'armer. Ceci se produira si le système n'est pas prêt à être armé (c.-à-d. si les détecteurs sont ouverts) ou si un code d'utilisateur incorrect a été saisi. Si cela arrive, vérifiez que tous les capteurs sont sécurisés. Appuyez sur [#] et réessayez, en vérifiant qu'un code d'accès valide est saisi. Vérifiez ceci avec votre installateur afin de déterminer si l'armement est inhibé par un autre moyen.

## Armement et désarmement à distance

Le système peut être armé et/ou désarmé à l'aide de la clé sans fil distante. Lorsque vous armez le système grâce au bouton d'armement sur la clé sans fil, le système confirmera la commande en émettant un coup de sonnerie (si le coup de sonnerie est activé). Lors d'un désarmement en utilisant le bouton de désarmement sur la clé sans fil, le système confirmera la commande en émettant deux coups de sonnerie (si le coup de sonnerie est activé) qui sont audibles depuis l'extérieur des locaux.

## Lorsque l'alarme sonne

Le système peut générer 3 sons d'alarme différents :

- Sirène temporaire/pulsée = Alarme d'incendie
- 4 bips, 5 secondes de pause, 4 bips = Alarme de monoxyde de carbone
- Sirène continue = Intrusion (Alarme d'intrusion)

**Remarque :** La priorité des signaux est l'alarme d'incendie, l'alarme de monoxyde de carbone puis l'alarme d'intrusion.

**Remarque :** Une alarme d'urgence médicale est silencieuse. L'alarme est uniquement transmise au central de télésurveillance.

## Sirène continue d'alarme d'intrusion (Cambriolage)



Si vous avez des doutes sur la source de l'alarme, procédez avec précaution ! Si l'alarme était accidentelle, saisissez votre code d'accès pour la mettre en sourdine. Appelez votre central de télésurveillance pour éviter une intervention.

## Si l'alarme d'intrusion est accidentelle

1. Entrez votre code d'accès pour réduire au silence l'alarme. Si le code est saisi dans les 30 secondes (ou pour le temps du délai programmé pour la transmission d'alarme), la transmission de l'alarme au central de télésurveillance sera annulée.
2. Appelez votre central de télésurveillance pour éviter une intervention.

## Sirène pulsée d'alarme incendie



Suivez immédiatement votre plan d'évacuation d'urgence !

Si l'alarme d'incendie était accidentelle (par ex. : pain brûlé, vapeur de douche, etc.), saisissez votre code d'accès pour la mettre en sourdine. Appelez votre central de télésurveillance pour éviter une intervention. Demandez à votre installateur si votre système est équipé d'une détection d'incendie. Pour réinitialiser les détecteurs, consultez la rubrique « Réinitialisation des détecteurs ».

## Alarme de monoxyde de carbone sans fil

L'activation de votre alarme CO indique la présence de monoxyde de carbone (CO) qui peut être fatale. Lors d'une alarme, le témoin rouge du détecteur CO clignote rapidement et l'avertisseur produit une cadence sonore qui se répète : 4 bips sonores courts, 5 secondes de pause, 4 bips sonores courts. De plus, pendant une alarme, la sirène connectée à la centrale d'alarme produit une cadence répétée de 4 bips rapides, 5 secondes de pause, 4 bips rapides. Le clavier donne des indications visuelles et sonores en cas d'alarme CO.

### Si une alarme sonne :

1. Actionnez le bouton de réduction au silence.
2. Appelez le service d'urgence des pompiers.
3. Quittez immédiatement les locaux ou ouvrez une fenêtre ou une porte.

**Avertissement :** Revoyez attentivement le mode d'emploi/installation des détecteurs de monoxyde de carbone pour déterminer les actions nécessaires afin de garantir votre sécurité ou le bon fonctionnement de votre équipement. Intégrez les points soulignés dans le manuel dans votre plan d'évacuation.

# Options Supplémentaires

## Photos

**Remarque :** Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez une résolution de 800 x 480 ; un logiciel de Traitement d'Image permettra de redimensionner vos photos. Le clavier ne permet pas d'afficher des photos d'une résolution supérieure à 1280 x 720.

Lorsque « Photos » est sélectionné :

- Les photos s'affichent automatiquement à partir de la liste des photos sur votre carte SD.
- Touchez brièvement l'écran pour ouvrir la page d'accueil.

## Réglages photos

**Avertissement :** Le démontage du clavier avec la carte SD insérée endommagera l'appareil.

Sélectionnez « Cadre photo » dans le menu « Configuration clavier » afin de pouvoir sélectionner les images pour le diaporama. Vous pouvez également programmer le « Temps de transition » entre les photos et le « Temps de coupure » du cadre photo sur cet écran.

## Sortie rapide

Si le système est armé et si vous devez sortir, utilisez la fonction de sortie rapide afin d'éviter de désarmer et de réarmer le système. Pour activer cette fonction, touchez l'icône de sortie rapide. Vous disposez de 2 minutes pour quitter les locaux par votre porte de sortie. Lorsque la porte se referme, le temps de sortie restant s'annule.

## Réglage de l'heure et de la date

Touchez « Options ». Sélectionnez « Fonctions personnelles [Code maître] » puis sélectionnez « Heure et date ». Touchez la section à modifier et utilisez les flèches haut/bas pour modifier l'heure et la date. Après avoir terminé, appuyez sur « Enregistrer ».

## Mode clavier

Cette option permet à l'écran tactile HS2TCHP de fonctionner comme un clavier DSC classique.

## Carillon de porte (activation/désactivation du carillon)

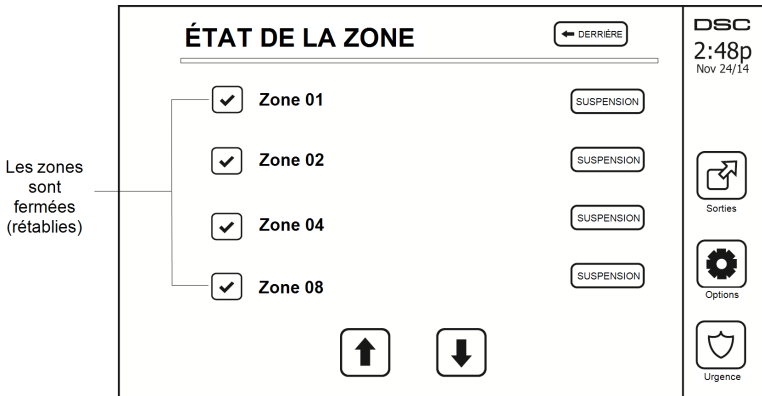
Le clavier indique l'état actuel de la fonction de carillon de porte (activé ou désactivé). Pour choisir la fonction opposée, touchez l'icône « Carillon ». Trois bips indiquent que le carillon est activé. Un bip long indique que le carillon est désactivé.

**Remarque :** La fonction de carillon de porte ne doit être utilisée qu'en mode désarmé.

## État de la zone

Cet écran permet de consulter l'état des zones sur le système.

Figure 5 : Zone fermée



### Indicateurs d'état de zone

<input checked="" type="checkbox"/>	Prêt	La zone est fermée
<input type="checkbox"/>	Ouvert	La zone est ouverte et doit être fermée

### Zones suspendues

Utilisez la fonctionnalité de suspension de zone lorsqu'une zone est ouverte mais quand il faut armer le système. Les zones suspendues ne causeront pas d'alarme lorsqu'elles sont ouvertes. Le fait de suspendre des zones réduit le niveau de sécurité. Si vous suspendez une zone car elle ne fonctionne pas, appelez immédiatement un technicien pour résoudre le problème afin que votre système fonctionne à nouveau normalement.

Vérifiez qu'aucune zone n'a été suspendue sans le vouloir quand vous armez votre système. La suspension de zone peut être effectuée uniquement lorsque le système est désarmé. Les zones suspendues sont automatiquement annulées à chaque fois que le système est désarmé et doit être suspendu à nouveau, si nécessaire, avant le prochain armement.

**Remarque :** Seules les zones de 24 heures peuvent être rétablies manuellement.





**Remarque :** Pour des raisons de sécurité, votre installateur a programmé le système afin d'éviter que certaines zones ne soient suspendues. (par ex. : détecteurs de fumée).

### Suspension de zones avec un HS2TCHP

Lorsque vous êtes sur la page « État de zone », faites défiler la page vers le haut/bas pour trouver les zones voulues, et touchez l'icône de suspension pour suspendre la zone. Pour annuler la suspension d'une zone, touchez l'icône d'annulation de suspension.

**Remarque :** Pour les installations référencées UL, les zones peuvent être uniquement suspendues manuellement.

## Problèmes

Lorsqu'une condition de problème est détectée, l'indicateur « Problème » () ou « Système » s'allumera, et le clavier émettra des bips sonores toutes les 10 secondes. Appuyez sur la touche () pour mettre les bips en sourdine. Appuyez sur () pour consulter la condition de problème. L'indicateur « Problème » () ou « Système » clignotera. Le problème correspondant s'allumera.

Problèmes	Commentaires	Action	
Entretien Requis (Appuyez pour en savoir plus)	Batterie faible	Supervision générale du système	Appelez pour une intervention
	Circuit de sonnerie	Brouillage RF détecté	
	Problème général du système	Niveau faible de batterie de la centrale	
	Sabotage général du système	Panne alim. secteur de la centrale	
Panne alim. secteur	Si le bâtiment et/ou le voisinage subit une coupure de courant, le système continuera de fonctionner sur batterie pendant plusieurs heures.	Appelez pour une intervention	
Problème téléphonique	Le système a détecté que la ligne téléphonique est déconnectée.	Appelez pour une intervention	
Erreur de communication	Le système ne parvient pas à communiquer avec le central de télésurveillance. Ceci est peut-être dû à une erreur de ligne téléphonique.	Appelez pour une intervention	
Défaut de zone	Le système rencontre des difficultés avec un ou plusieurs capteurs sur le système. Appuyez pour afficher la zone.	Appelez pour une intervention	
Autoprotection Zone	Le système a détecté une condition de sabotage avec un ou plusieurs capteurs sur le système. Appuyez pour afficher la zone.	Appelez pour une intervention	
Batterie faible sans fil	Le système a détecté une condition de batterie faible avec un ou plusieurs modules/capteurs sur le système. Appuyez pour afficher l'état de batterie faible des zones, claviers, clés sans fil et Négligences RF. Appuyez à nouveau pour consulter les problèmes de zones.	Appelez pour une intervention	
Perte de l'horloge	En cas de perte complète de puissance (Alim. secteur et batterie), il faudra reprogrammer l'heure et la date.	Reprogrammation de l'heure et de la date	

## Mémoire d'alarme

Lorsqu'une alarme a lieu, le voyant « Mémoire » ou « Système » s'allume.

Pour visualiser le ou les détecteurs qui ont déclenché l'alarme, appuyez sur « Alarmes »





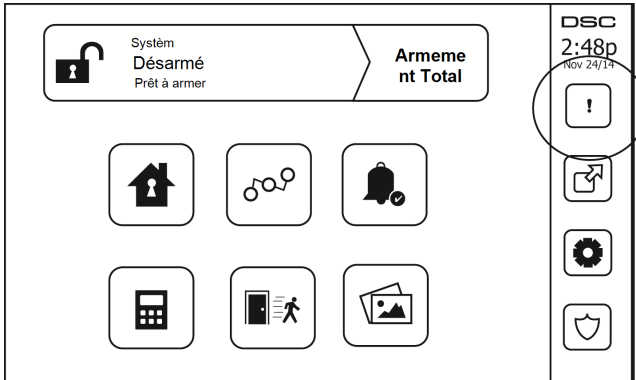
Le numéro du détecteur qui a déclenché l'alarme sera affiché (par exemple : zone 3). Utilisez les touches de défilement [][>] pour consulter les détecteurs dans la mémoire d'alarme. Appuyez sur « Retour » ou « Accueil » pour quitter. Pour effacer la mémoire, armez et désarmez le système. Si une alarme a sonné en mode « Armé », alors le clavier ira automatiquement à la mémoire d'alarme quand vous désarmez le système. Dans ce cas, soyez prudent car l'intrus peut encore être dans le bâtiment/les locaux.



Figure 7 - Alarmes en mémoire



## Réinitialisation de détecteur

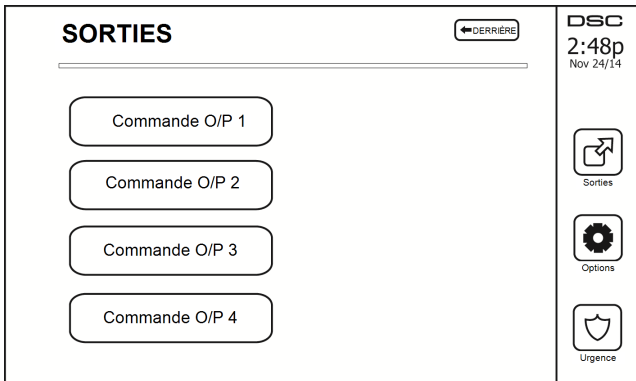
Certains capteurs, après avoir détecté une condition d'alarme, doit être réinitialisé pour annuler la condition d'alarme (par ex. : détecteurs de bris de verre, détecteurs de fumée, etc.). Demandez à la société de votre alarme si cette fonction est requise sur votre système.

Pour réinitialiser les détecteurs, appuyez sur le bouton de réinitialisation (Sortie de Commande 2 si l'installateur n'a pas programmé une étiquette) sur l'écran « Sorties ». Si un détecteur ne se réinitialise pas, cela signifie qu'il détecte peut-être une condition d'alarme. Si la réinitialisation du détecteur fonctionne, alors l'alarme est annulée. En cas d'échec, l'alarme se déclenche à nouveau ou continue.

## Sorties

Votre installateur a peut-être programmé ces touches pour exécuter diverses fonctions (réinitialisation des détecteurs de fumée après une alarme, ouverture de la porte de votre garage, etc.). Pour activer ces fonctions, appuyez sur « Sortie » puis sélectionnez l'option appropriée. Pour en savoir plus, consultez la section : Réinitialisation de détecteur.

Figure 8 : Sorties

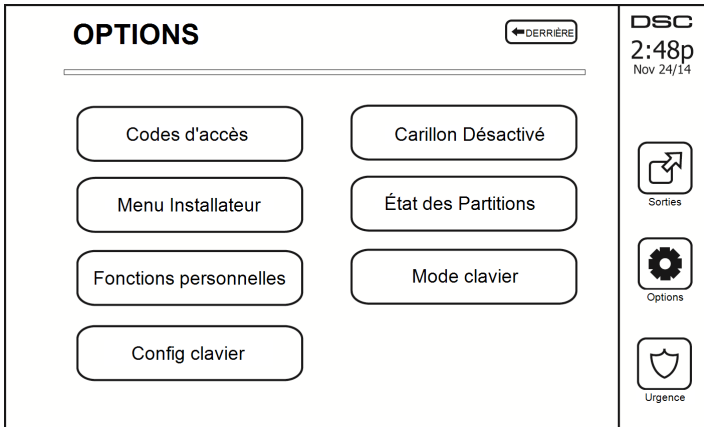


## Options

À partir du menu « Options » à droite de l'écran tactile, vous pouvez accéder à ce qui suit :

- Codes d'accès
- Menu Installateur
- Fonctions personnelles
- Config clavier
- Carillon Activé/Désactivé
- État des Partitions
- Mode clavier

**Figure 9 - Options**



## Codes d'accès

Lorsque des Codes d'Accès sont sélectionnés à partir du menu Options, le clavier vous invite à saisir un Code Maître. Si un Code Maître valide est saisi, un clavier numérique apparaît avec des touches de direction pour parcourir la liste des utilisateurs. Appuyez sur le bouton de sélection pour accéder aux options de l'utilisateur.

**Définir un Code d'Accès :** pour ajouter/modifier le code à 4 chiffres

**Paramétrer les partitions :** pour affecter l'utilisateur à des partitions

**Options de l'utilisateur :** pour activer/désactiver différentes options pour l'utilisateur

**Supprimer utilisateur :** pour supprimer l'utilisateur du système

Les codes d'accès ont des attributs programmables qui permettent la suspension d'une zone ou une seule activation occasionnelle.

**Code Maître (Code d'Accès 01) :** Le code maître, si programmé, ne peut être modifié que par l'installateur.

**Codes de surveillants :** Ces codes servent à programmer des codes supplémentaires ayant des attributs égaux ou inférieurs. Une fois que les codes de surveillants sont programmés, ils reçoivent les attributs du code maître. Ces attributs sont modifiables. N'importe quel code d'utilisateur peut devenir un code de surveillant par l'activation de l'Attribut 1 de Code d'Utilisateur (voir les détails ci-dessous).

**Codes d'utilisateurs sous Contrainte :** Les codes d'utilisateurs sous la contrainte sont des codes d'utilisateurs standard qui transmettent le Code de Diagnostic d'Utilisateur sous Contrainte lorsqu'ils sont saisis afin d'exécuter n'importe quelle fonction sur le système. N'importe quel code d'utilisateur peut devenir un code d'utilisateur sous contrainte par l'activation de l'Attribut 2 de Code d'Utilisateur (voir les détails ci-dessous).

**Remarque :** Les codes d'utilisateur sous contrainte ne sont pas valables pendant l'accès aux sections Programmation d'Utilisateur, Fonctions Maître ou Installateur.

**Remarque :** Les codes d'accès ne peuvent pas être programmés en tant que doublon ou comme « Code +/- 1 ».

## Attributs de code d'utilisateur

1. Les attributs par défaut d'un nouveau code seront les attributs du code utilisé pour accéder à la Programmation d'Utilisateur, qu'il s'agisse d'un nouveau code ou d'un code existant.
2. Le Code Maître Système 01 a accès à toutes les partitions, ainsi qu'aux attributs 3 à 4 activés par défaut.

**Remarque :** Ces attributs ne sont pas modifiables.

## Attributs inhérents (tous les codes sauf Installateur et Maintenance)

**Armer/désarmer :** N'importe quel code d'accès avec accès aux partitions activé sera valide pour armer et désarmer cette partition.

**Sorties de commande ([\*][7][1], [\*][7][2], [\*][7][3] et [\*][7][4]) :** Si ces sorties nécessitent la saisie d'un code d'accès, n'importe quel Code d'Accès avec accès aux partitions sera valide pour exécuter les fonctions des sorties de commande sur cette partition.

## Attributs Programmables

- |  |   |
|--|---|
| 1. Code de surveillant                   | 5. Pour une utilisation future                    |
| 2. Code d'utilisateur sous la contrainte | 6. Pour une utilisation future                    |
| 3. Suspension de Zone Activée            | 7. Coup de Sonnerie en cas d'Armement/Désarmement |
| 4 Accès distant                          | 8. Code occasionnel                               |

## Attribut de coup de sonnerie

Cet attribut sert à déterminer si un code d'accès doit générer un coup de sonnerie en cas d'armement/désarmement en mode absence. Les clés sans fil avec des codes d'accès qui y sont associés peuvent générer des coups de sonnerie en cas d'Armement/Désarmement. Si vous le souhaitez, cette option peut être utilisée avec des codes qui sont saisis manuellement. Adressez-vous à votre installateur pour faire programmer cette option.

**Remarque :** Le code maître ne peut pas utiliser l'attribut « Coup de sonnerie » mais est nécessaire pour l'activer pour les autres codes.

**Remarque :** Cette fonctionnalité ne peut pas empêcher la génération de coups de sonnerie en cas d'Armement/Désarmement si un code d'accès assigné à une clé sans fil est saisi manuellement sur un clavier.

## Affectation de la partition

1. Cette section permet d'affecter des utilisateurs aux partitions disponibles. Pour affecter des partitions :
2. Sélectionnez Options > Codes d'Accès.
3. Saisissez le code maître.
4. Sélectionnez un utilisateur.
5. Sélectionnez des attributs de partition.
6. Sélectionnez la ou les partitions à affecter à l'utilisateur.

### Remarques sur les Codes d'Accès et la Programmation

1. Les attributs du mode maître ne sont pas modifiables.
2. Lorsqu'un nouveau code est programmé dans Programmation d'Utilisateur, il sera comparé à tous les autres codes dans le système. Si un code doublon est trouvé, un son d'erreur sera émis et le code redeviendra le code avant modification. Ceci s'applique aux codes à 4 et à 6 chiffres.

## Supprimer un code d'accès

Pour supprimer un code, sélectionnez le code et choisissez « Supprimer utilisateur ». Le système effacera immédiatement le code et l'utilisateur devra de nouveau sélectionner un autre code.

## Menu Installateur

Ces fonctions sont réservées à l'usage de l'installateur.

## Fonctions personnelles

Tout d'abord, désarmez le système puis allez dans Options, Fonctions personnelles, puis Code maître. Cette commande sert à accéder à la liste suivante de fonctions maîtresses du système :

### Heure et date

Saisissez l'heure et la date voulues.

### Heure d'armement automatique

Le système peut être programmé pour s'armer à une heure programmée chaque jour, par partition. En entrant dans cette section, saisissez l'heure voulue d'armement automatique pour chaque jour de la semaine.

À l'heure sélectionnée d'armement automatique, les avertisseurs du clavier sonneront pendant la durée programmée (programmable par l'installateur uniquement) pour avertir qu'un armement automatique est en cours. La sonnerie peut également être programmée pour faire un coup de sonnerie une fois toutes les 10 secondes pendant cette période d'avertissement. À la fin de la période d'avertissement, le système s'armera sans temporisation de sortie et en mode absence.

L'armement automatique peut être annulé ou retardé en saisissant un code d'accès valide uniquement pendant la période d'avertissement programmée. Un armement automatique se relancera à la même heure le lendemain. Lorsque la procédure d'armement automatique est annulée ou retardé, alors le code de diagnostic d'annulation d'armement automatique sera transmis (si programmé).

Si l'armement est inhibé par l'un des points suivants, alors la transmission de l'annulation d'armement automatique sera communiquée :

- Un problème d'alimentation secteur/continue empêche l'armement
- Sabotages du système avec verrouillage
- Défaut de supervision d'extenseur de zone

**Remarque :** Pour les installations homologuées UL/ULC, la fonction d'armement automatique doit être annulée si des zones sont dans des conditions irrégulières.

### Activer la liaison DLS/Autoriser le service système

Si ceci est activé, l'installateur pourra accéder à la programmation de l'installateur à distance (DLS). En cas d'accès DLS, ceci fournit une fenêtre où les sonneries seront détectées par la centrale. La fenêtre DLS restera ouverte pendant 6 heures, temps pendant lequel l'installateur pourra accéder au DLS un nombre illimité de fois. À l'expiration de la fenêtre de 6 heures, la programmation de l'installateur sera à nouveau indisponible jusqu'à ce que la fenêtre soit ré-ouverte.

### Mémoire tampon d'événement

- Affiche la date, l'heure et la description complète de l'événement
- Le journal est organisé depuis l'événement le plus récent (Haut) jusqu'aux événements passés (Bas)
- La flèche « Gauche » permet d'avancer dans le temps
- La flèche « Droite » permet de remonter dans le temps
- Le bouton « Retour » permet de revenir à l'écran d'accueil
- Quand l'écran expire, l'écran d'accueil s'affichera à nouveau au bout de 30 secondes d'inactivité

### Test du système

La sortie de sonnerie (2 s), les voyants des claviers et le communicateur du système sont testés. Ce test mesurera également la batterie de veille de la centrale.

**Important :**

- Pour vérifier que votre système fonctionne comme prévu, vous devez tester chaque semaine votre système.
- Pour les applications homologuées SOIN DOMESTIQUE UL, le système doit aussi être testé toutes les semaines sans alimentation secteur. Pour ne plus alimenter la centrale par le secteur, retirez la vis du serre-câble de l'adaptateur à insertion directe et retirez l'adaptateur de la prise électrique. Une fois le test d'utilisation sur batterie de secours terminé, reconnectez l'adaptateur à insertion directe et serrez la vis du serre-câble de façon à maintenir l'adaptateur fermement à la prise électrique.
- Si votre système s'arrête de fonctionner correctement, contactez immédiatement votre société d'installation.
- Tous les détecteurs de fumée doivent être testés par votre installateur une fois par an pour garantir un bon fonctionnement.

## **Commande d'armement/désarmement automatique**

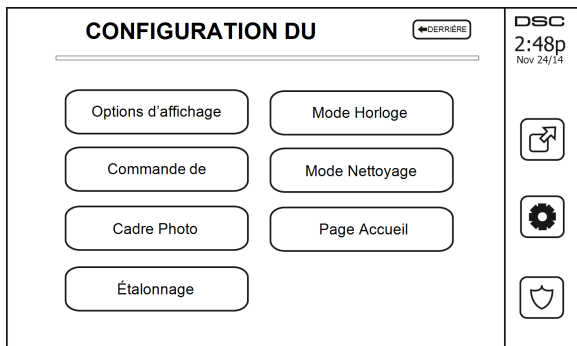
Si vous appuyez sur « Armement Automatique » en étant dans le menu Fonctions personnelles, cela activera (trois bips) ou désactivera (un long bip) la fonctionnalité d'armement automatique et de désarmement automatique, par partition. Avec cette fonctionnalité activée, la centrale s'armera automatiquement en mode absence (zones en mode à domicile/en absence actives) ou se désarmera à la même heure chaque jour. L'heure d'armement automatique est programmée avec le bouton d'heure d'armement automatique. Le désarmement automatique doit être programmé par l'installateur du système.

## **Appel de l'utilisateur**

Si cela est activé par l'installateur, la centrale tentera 1 fois d'appeler l'ordinateur de téléchargement. L'ordinateur de téléchargement doit attendre que la centrale appelle avant de pouvoir télécharger.

# Configuration du Clavier

Figure 10 : Configuration du clavier



**Options de l'affichage :** pour régler la luminosité et la mise en veille de l'Écran Tactile, ou encore les options de l'économiseur d'écran.

**Commande de l'avertisseur :** pour régler le volume de l'avertisseur de l'écran tactile.

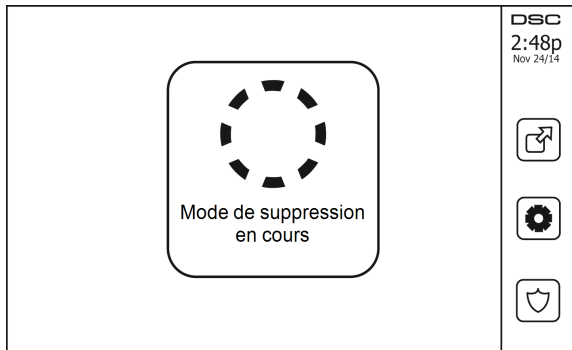
**Cadre Photo :** pour sélectionner les images à afficher sur le diaporama.

**Étalonnage :** pour étalonner l'écran tactile.

**Mode Horloge :** pour afficher l'horloge numérique.

**Mode Nettoyage :** permet à l'utilisateur de toucher (c.-à-d. nettoyer) l'écran sans activer ou désactiver aucune fonction. L'écran restera dans ce mode pendant 30 secondes, puis reviendra à l'écran de configuration du clavier.

Figure 11 : Mode Nettoyage



**Page Accueil :** peut être configurée en l'une des deux vues différentes, Classique (boutons carrés) et Moderne (arrondis).

## Carillon Activé/Désactivé

**Carillon de porte :** Pour activer/désactiver la fonction de carillon de porte, touchez l'icône « Carillon ». Trois bips indiquent que le carillon est activé et un long bip indique qu'il est désactivé.

## Armement

**Armer en mode à domicile :** pour armer le système en mode à domicile

**Armer en mode absence :** pour armer le système en mode absence

**Armer en mode nuit :** pour armer complètement le système lorsqu'il a été armé en mode à domicile, appuyez sur le bouton d'armement en mode nuit. Toutes les zones intérieures seront à présent armées à l'exception des dispositifs programmés comme zones en mode nuit. Les zones en mode nuit sont armées uniquement en mode absence. Ceci permet un mouvement limité au sein des locaux lorsque le système est complètement armé. Vérifiez que votre installateur vous a fourni une liste identifiant les zones programmées en tant que 18 zones en mode nuit. Lorsque les zones intérieures ont été activées (c.-à-d. armées en mode nuit), il faut saisir votre code d'accès pour désarmer le système afin d'accéder aux zones intérieures qui n'ont pas été programmées en tant que zones en mode nuit.

**Sortie rapide :** consultez la rubrique : Sortie rapide

**Armement global en mode absence :** pour armer toutes les partitions auxquelles le code d'utilisateur est assigné, en mode absence.

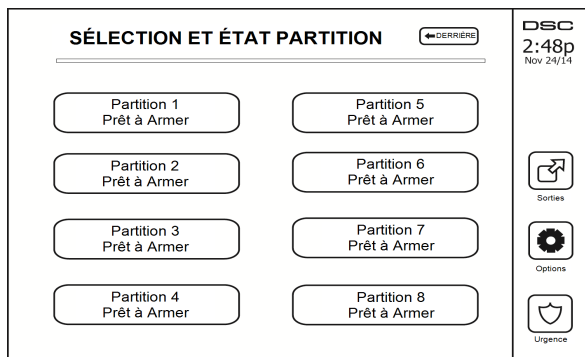
**Armement global en mode à domicile :** pour armer toutes les partitions auxquelles le code d'utilisateur est assigné, en mode à domicile.

**Armement sans entrée :** pour armer le système sans entrée.

## État des Partitions

Pour consulter l'état des partitions, appuyez sur Options, Fonctions personnelles, puis État des partitions. Le clavier indique l'état basique pour un maximum de 8 partitions, en fonction de la configuration de votre système. Chaque partition est identifiée avec son état actuel.

Figure 12 - État des partitions



## Mode clavier

Cette option permet à l'écran tactile HS2TCHP de fonctionner comme un clavier DSC classique.



# Fiches de référence

Renseignez les informations suivantes pour une consultation future et conservez ce guide dans un endroit sûr.

## Informations du système

### Activé ?



[F]

INCENDIE



[+] Urgence

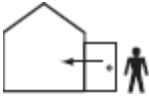
médicale



[P]

DEMANDE D'AIDE

La durée de la temporisation de sortie est de \_\_\_\_\_ secondes



La durée de la temporisation d'entrée est de \_\_\_\_\_ secondes

## Pour l'entretien

### Information sur le central de télésurveillance :

N° compte : \_\_\_\_\_ N° Téléphone : \_\_\_\_\_

### Information au sujet de l'installateur :

Société : \_\_\_\_\_ N° Téléphone : \_\_\_\_\_

### Installation de la batterie/Date de manutention :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Si vous suspectez qu'un signal de fausse alarme a été envoyé au central de télésurveillance, appelez le central pour éviter des interventions intempestives.

## Codes d'accès

HS2016/HS2032/HS2064

CODE MAÎTRE [01] : \_\_\_\_\_

Code	Code d'accès	Code	Code d'accès
01		22	
02		23	
03		24	
04		25	
05		26	
06		27	
07		28	
08		29	
09		30	
10		31	
11		32	
12		33	
13		34	
14		40	
15		41	
16		42	
17			
18			
19			
20			
21			

**Information Détecteur/Zone (copier tant que nécessaire)**

<b>Détecteur</b>	<b>Espace protégé</b>	<b>Type de détecteur</b>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

## Test de votre système

**Remarque :** Avant de procéder à un test du système, appelez votre central de télésurveillance pour les informer du moment où vous commencerez et finirez le test.

### Test de la sonnerie et de la sirène du clavier

Le test du système effectue une vérification de deux secondes de la sonnerie du clavier et du carillon ou de la sirène, en plus du test du voyant d'état du clavier et de la batterie de secours de la centrale.

1. Appuyez sur Options, Fonctions personnelles [Code maître], puis Test du Système. Ce qui suit se produira :
  - Le système active tous les avertisseurs des claviers et toutes les sonneries/sirènes pendant deux secondes. Tous les voyants du clavier s'allument.
  - Les voyants « Prêt », « Armé » et « Problème » clignoteront pendant la durée du test.
2. Pour quitter le menu de fonction, appuyez sur [#].

### Test de votre système complet

Tous les détecteurs de fumée dans cette installation doivent être testés par l'installateur ou le distributeur de vos détecteurs de fumée une fois par an afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement. Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de tester le système une fois par semaine (à l'exclusion des détecteurs de fumée). Suivez bien toutes les étapes dans le paragraphe « Test de la sonnerie et de la sirène du clavier ».

**Remarque :** Si le système ne fonctionne pas correctement, appelez immédiatement votre installateur pour le faire réparer.

1. Avant de procéder au test, vérifiez que le système est désarmé et que le voyant « Prêt » est allumé.
2. Fermez toute les zones pour que le système revienne à l'état « Prêt ».
3. Testez le système en suivant toutes les étapes dans le paragraphe « Test de la sonnerie et de la sirène du clavier ».
4. Pour tester les zones, activez chaque un détecteur à la fois (par ex. : ouvrez chaque porte/fenêtre ou marchez dans les zones de détection).

**Sur un clavier HS2TCHP**, le message suivant s'affichera à l'activation de chaque zone (détecteur) : « Prêt à Forcer », « Pas Prêt ». Utilisez le bouton d'état de zone pour savoir quelles zones sont ouvertes. Le message disparaîtra à la fermeture des zones.

**Remarque :** Certaines fonctionnalités décrites ci-dessus ne seront pas fonctionnelles à moins que votre installateur ne les ait activées. Demandez à votre installateur quelles fonctionnalités sont fonctionnelles sur votre système.

### Mode du test de marche

L'installateur peut lancer un test de marche pour le système. En mode de test de marche, les voyants « Prêt », « Armé » et « Problème » clignoteront pour indiquer que le test de marche est actif. Lorsque le système termine automatiquement le mode test de marche, il annoncera avec un avertissement sonore (5 bips toutes les 10 secondes), en commençant cinq minutes avant la fin du test.

### Autoriser l'ordinateur à accéder à votre système

De temps en temps, votre installateur devra peut-être envoyer ou extraire des informations sur votre système de sécurité. Votre installateur le fera en appelant votre système par ordinateur via une ligne téléphonique. Il vous faudra peut-être préparer votre système à recevoir cet appel de « téléchargement ». Pour ce faire, appuyez sur Options, Fonctions personnelles [Code maître], puis Activer DLS à partir de l'écran tactile. Ceci permet un téléchargement pendant une courte durée. Pendant ce temps, le système répondra aux appels de téléchargement entrants. Pour en savoir plus sur cette fonctionnalité, adressez-vous à votre installateur.

# Instructions pour le Positionnement des Détecteurs de Fumée et des Détecteurs CO

Les informations suivantes sont d'ordre général et il est recommandé de consulter les réglementations et les codes de prévention d'incendie locaux lors de l'installation et du positionnement de détecteurs de fumée et de gaz CO.

## Détecteurs de fumée

Des recherches montrent que tous les incendies dangereux, dans les habitations, produisent de la fumée en plus ou moins grande quantité. L'expérience avec des incendies habituels, dans les habitations, indique que des quantités mesurables de fumée précèdent des niveaux détectables de chaleur dans la plupart des cas. Pour ces raisons, des détecteurs de fumée doivent être installés à l'extérieur de chaque chambre à coucher et à chaque étage de l'habitation. Les informations suivantes sont d'ordre général et il est recommandé de consulter les réglementations et les codes de prévention d'incendie locaux lors de l'installation et du positionnement de détecteurs de fumée. Il est recommandé d'installer un nombre de détecteurs de fumée supplémentaires supérieur à celui exigé pour une protection minimale. D'autres zones qui doivent être protégées sont : le sous-sol, les chambres à coucher et en particulier celles où les fumeurs dorment, les salles à manger, les chaufferies et les buanderies ainsi que tous les couloirs non protégés par les appareils nécessaires. Sur les plafonds lisses, les détecteurs doivent être séparés de 9,1 m (30 pieds) comme référence. Un espace différent peut être requis selon la hauteur du plafond, la circulation d'air, la présence de poutrelles, l'absence d'isolant, etc. Pour des recommandations sur l'installation, consultez le norme NFPA 72, Code d'Alarme d'Incendie National, CAN/ULC-S553-02 ou d'autres normes nationales en vigueur.

- Ne positionnez pas les détecteurs au sommet de plafonds en pointe ou à doubles pentes ; l'espace d'air mort à ces endroits peut empêcher le détecteur de fumée de fonctionner.
- Évitez les endroits soumis à des turbulences d'air comme près de portes, ventilateurs ou fenêtres. Une circulation rapide de l'air, autour du détecteur, peut empêcher la fumée d'entrer dans l'appareil.
- Ne placez pas les détecteurs dans des endroits extrêmement humides.
- Ne placez pas les détecteurs à des endroits où la température peut s'élever au-delà de 38 °C (100 °F) ou s'abaisser en-dessous de 5 °C (41 °F).

Aux États-Unis, les détecteurs de fumée doivent toujours être installés conformément au Chapitre 29 de la norme NFPA 72, Code d'Alarme d'Incendie National : 29.5.1.1.

Lorsque d'autres lois gouvernementales, codes ou normes d'un type particulier d'établissement l'exigent, les détecteurs de fumée simple ou multiple doivent être installés de la façon suivante :

1. Dans toutes les chambres à coucher et chambres d'hôtes.
2. À l'extérieur de chacune des différentes zones de sommeil de l'unité d'habitation, à 6,4 m (21 pieds) de toute porte d'une chambre à coucher, avec la distance mesurée le long du trajet de circulation.
3. À chaque étage de l'unité d'habitation, y compris les sous-sols.
4. À chaque étage d'un foyer résidentiel ou d'un établissement de soins (petit bâtiment), y compris les sous-sols à l'exclusion des vides sanitaires et des greniers non aménagés.
5. Dans le ou les salons d'une suite d'invités.
6. Dans le ou les salons d'un foyer résidentiel ou d'un établissement de soins (petit bâtiment).

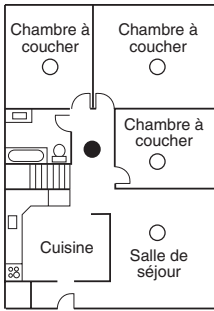


Figure 1

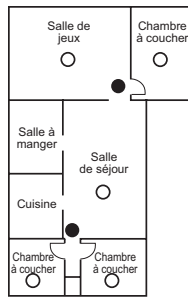


Figure 2

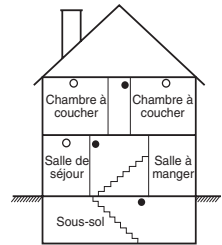


Figure 3

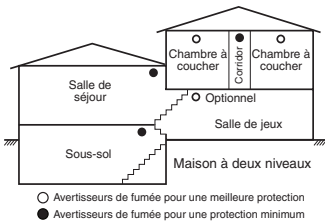


Figure 3A

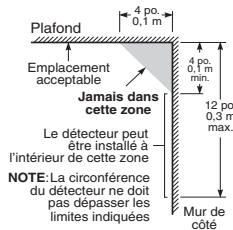
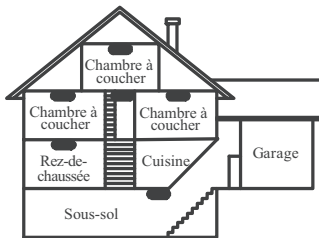


Figure 4

## Capteurs de monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone est incolore, inodore, insipide et extrêmement toxique. Il circule également très rapidement dans l'air. Les détecteurs de gaz CO mesurent la concentration de gaz et déclenche une puissante alarme sonore avant qu'un niveau fatal de gaz soit atteint. Le corps humain est très vulnérable aux effets du gaz CO pendant les heures de sommeil, par conséquent, les détecteurs de gaz CO doivent être placés le plus près possible des chambres à coucher de l'habitation. Pour une protection maximale, le détecteur de gaz CO doit aussi être placé à l'extérieur des chambres à coucher principales ou à chaque étage de votre maison. La figure 5 montre les emplacements conseillés dans l'habitation.



● Détecteur de monoxyde de carbone

Figure 5

NE placez PAS les détecteurs de gaz CO dans les endroits suivants :

- Où la température peut être inférieure à -10 °C ou supérieure à 40 °C
- Près de vapeurs de solvants pour peinture
- À moins de 1,5 m (5 pieds) d'appareils à flamme nue comme des fourneaux, des cuisinières et des foyers
- Dans les flux d'échappement de moteurs à gaz, tuyaux d'aération, conduits de fumée ou de

cheminées

- Ne le placez pas à proximité du tuyau d'échappement d'une automobile ; le détecteur s'endommagera facilement

**CONSULTEZ LE FEUILLET D'INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET D'INSTALLATION DU DÉTECTEUR DE GAZ CO POUR LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES MESURES EN CAS D'URGENCE.**

## Audit domestique de sécurité-incendie

Lisez ce chapitre qui contient des informations importantes sur la protection anti-incendie. La plupart des incendies ont lieu au domicile. Afin de réduire ce risque, nous recommandons aux familles d'effectuer un audit de sécurité et d'élaborer un plan d'évacuation d'incendie.

1. Tous les appareils et les prises électriques sont-ils en bon état du point de vue de la sécurité ? Vérifiez qu'il n'y a pas de cordon effiloché, de circuit d'éclairage surchargé, etc. Si vous n'êtes pas sûr de l'état de vos appareils électriques ou systèmes, faites-les examiner par un professionnel.
2. Tous les liquides inflammables sont-ils stockés dans des récipients fermés dans un endroit sûr et bien aéré ? Évitez le nettoyage avec des liquides inflammables.
3. Les substances dangereuses (par ex. : allumettes) sont-elles hors de portée des enfants ?
4. Tous les fours et appareils à charbon de bois sont-ils correctement installés, propres et en bon état de fonctionnement ? Faites examiner ces appareils par un professionnel.

## Plan d'évacuation en cas d'incendie

Généralement, il s'écoule très peu de temps entre la détection de l'incendie et le moment où il devient fatal. Il est vraiment important de développer et de mettre en application un plan d'évacuation de la famille.

1. Chaque membre de la famille doit participer au plan d'évacuation.
2. Déterminez les voies d'évacuation possibles de chaque lieu de la maison. La plupart des incendies se déclarent en pleine nuit. Il faut donc accorder une attention particulière aux voies d'évacuation depuis les chambres.
3. L'évacuation depuis une chambre à coucher doit être possible sans ouvrir une porte intérieure.

### Tenez compte des points suivants lors de l'établissement de vos plans d'évacuation :

- Vérifiez que toutes les portes et fenêtres en bordure s'ouvrent facilement. Vérifiez qu'il n'y ait pas de bavures de peinture et que leurs mécanismes de verrouillage fonctionnent correctement.
- Si l'ouverture ou l'utilisation des sorties sont trop difficiles pour les enfants, les personnes âgées ou handicapées, un plan de secours particulier doit être développé. Ce plan doit garantir que les personnes qui doivent porter secours puissent entendre le signal d'alarme incendie.
- Si la sortie de secours est au-dessus du niveau du sol, prévoyez une échelle ou une corde incendie agréée et apprenez à l'utiliser.
- Les issues de secours au niveau du sol doivent être dégagées. Assurez-vous de débayer la neige des portes-fenêtres en hiver et que les meubles ou les équipements extérieurs ne bloquent pas ces sorties.
- Chaque occupant doit connaître le point de rassemblement prédéterminé où toutes les personnes peuvent être comptées (par exemple, dans la rue où chez un voisin). Quand il n'y a plus personne dans la maison, appelez les pompiers.
- Une évacuation rapide est la marque d'un bon plan. Ne cherchez pas et ne tentez pas de combattre l'incendie ou de sauver des biens ou encore des objets de valeur car vous risquez de perdre un temps précieux. Une fois à l'extérieur, n'entrez plus dans l'habitation. Attendez les sapeurs-pompiers.
- Rédigez le plan d'évacuation d'urgence et procédez à des exercices d'évacuation fréquemment de sorte que, en cas d'urgence, tout le monde sache ce qu'il doit faire. Révisez le plan dès que des changements se présentent, comme le nombre d'occupant de l'habitation, ou si vous apportez des modifications structurelles à la construction.
- Assurez-vous que votre système d'alarme incendie est opérationnel en effectuant des essais chaque semaine. Si vous avez des doutes sur le fonctionnement de votre système, contactez votre installateur.
- Nous vous recommandons de contacter les sapeurs-pompiers locaux et de demander d'ultérieures informations sur le plan d'évacuation et de sécurité incendie. Si possible, demandez à votre agent local de prévention des incendies de procéder à une inspection de sécurité incendie de votre habitation.

# Accord de Licence

IMPORTANT - VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT : Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence :

- Ce Contrat de licence d'utilisation (« CLU ») est une entente légale entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité qui a acheté le Logiciel et tout Matériel connexe) et Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connexe (« MATÉRIELS ») que Vous avez acquis.
- Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL ») ou « LOGICIEL ») a été conçu pour être accompagné par du MATÉRIEL et s'il N'est PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel, et peut aussi comprendre des médias connexes, des matériels imprimés et de la documentation « en ligne » ou électronique.
- Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est lié à un contrat de licence d'utilisation séparé Vous donne des droits conformément aux modalités de ce contrat de licence.
- En installant, copiant, téléchargeant, sauvegardant, accédant ou utilisant d'une manière quelconque le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez inconditionnellement d'être lié par les modalités de ce CLU, même si ce CLU est considéré une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si vous n'acceptez pas les modalités du CLU, DSC refuse de Vous octroyer une licence d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL et Vous n'avez pas le droit de l'utiliser.

## LICENCES DU PRODUIT LOGICIEL

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois sur le droit d'auteur et des traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités de la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé, pas vendu.

### 1. OCTROI DE LA LICENCE. Ce CLU vous donne les droits suivants :

- (a) Installation et utilisation du logiciel - Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL.
- (b) Utilisation de stockage en réseau - Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, accédé, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment une station de travail, un terminal ou autre dispositif électronique numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devez acheter une licence pour chaque poste de travail où le LOGICIEL sera utilisé.
- (c) Copie de sauvegarde - Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL, mais vous ne pouvez avoir qu'une seule copie installée par licence à tout moment. Vous pouvez utiliser une station de travail, un terminal ou autre dispositif électronique numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devez acheter une licence pour chaque poste de travail où le LOGICIEL sera utilisé.

### 2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES

- (a) Limites relatives à la rétro-ingénierie, à la décompilation et au désassemblage - Vous n'avez pas le droit de désosser, décompiler ou désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égard à ces limites. Vous n'avez pas le droit de faire des changements ou des modifications, quels qu'ils soient, sans la permission écrite d'un dirigeant de DSC. Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devez instituer des mesures raisonnables pour assurer la conformité aux modalités de ce CLU.
- (b) Séparation des Composants - Le PRODUIT LOGICIEL est fourni sous licence en tant que produit unique. Ses parties composantes ne peuvent pas être séparées pour être utilisées sur plus d'un MATÉRIEL.
- (c) PRODUIT INTÉGRÉ unique - Si vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MATÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce CLU.
- (d) Location - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou un site Web.
- (e) Transfert du Produit Logiciel - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucune copie, que Vous transfériez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, toutes les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.
- (f) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.
- (g) Marques de commerce - Ce CLU ne Vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs.

### 3. DROIT D'AUTEUR

Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL ont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire des copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais du PRODUIT LOGICIEL ont la propriété du propriétaire respectif du contenu et ils peuvent être protégés par le droit d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne Vous octroie pas le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par cette CLU, sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

### 4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION

Vous acceptez le fait que Vous n'exporterez pas ou ne réexporterez pas le PRODUIT LOGICIEL dans tout pays, personne ou entité soumis à des restrictions canadiennes à l'exportation.

### 5. CHOIX DES LOIS



Ce contrat de licence d'utilisation est régi par les lois de la Province de l'Ontario, Canada.

## 6. ARBITRATION

Tous les conflits survenant relativement à ce contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties acceptent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitrage sera Toronto, Canada, et le langage de l'arbitrage sera l'anglais.

## 7. GARANTIE RESTREINTE

(a) PAS DE GARANTIE - DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL SATISFERA VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SERA ININTERROMPUE OU SANS ERREUR.

(b) CHANGEMENTS DU CADRE D'EXPLOITATION — DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques du MATÉRIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS NON-DSC ou AUTRES MATÉRIELS.

(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ ; LA GARANTIE REFLÈTE L'AFFECTATION DU RISQUE - DANS TOUS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS POSTULÉES DANS CE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SERA LIMITÉE AU MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 CAN \$). PARCE QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

(d) STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES - CETTE GARANTIE CONTIENT L'ENTIÈRE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QUELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE MARCHANDISE OU APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ ET N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRÉTENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, N'ASSUME POUR CELA AUCUNE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE - DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS BASÉS SUR UNE INOBSERVATION DE LA GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. DE TELS DOMMAGES INCLUENT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE PERTE DE PROFITS, UN ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, LE COÛT DU CAPITAL, LE COÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

ATTENTION : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

Déclaration de Conformité FCC

ATTENTION : Des changements ou modifications qui n'ont pas été expressément approuvés par DSC peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement.

Cet équipement génère et fait usage d'ondes par radio-fréquence et, peut provoquer en cas d'installation et d'utilisation incorrecte - qui ne soit pas en stricte conformité avec les instructions du fabricant - des interférences affectant les communications de radio et de télévision. Suite à des essais types, ce produit déclaré conforme aux limites d'exploitation d'un appareil de Classe B conformément aux spécifications des normes FCC, section 15, paragraphe « B », qui sont conçus pour apporter une protection raisonnable contre de telles interférences dans n'importe quelle installation résidentielle. Quoi qu'il en soit, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants :

- Réorienter l'antenne de réception
- Déplacez la centrale d'alarme par rapport au récepteur
- Éloignez la centrale d'alarme du récepteur
- Branchez la centrale d'alarme sur une autre prise afin qu'elle soit sur un autre circuit que le récepteur.

Si nécessaire, consultez le fournisseur ou un technicien radio/TV. La brochure suivante, publiée par la Commission fédérale des communications (FCC), peut s'avérer utile : « How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems » (Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférences de radio et de télévision). Ce livret est disponible auprès du « U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 », sous la référence 004-000-00345-4.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme CAN ICES-3(b)/nmb-3(b).

© 2015 Tyco Security Products et ses sociétés respectives. All Rights Reserved/© 2015 Tyco et ses sociétés respectives. Tous droits réservés/© 2015 Tyco Y sus respectivas Compañías. Todos los Derechos Reservados/© 2015 Tyco E suas respectivas Companhias. Todos os Direitos Reservados. Toronto, Canada • www.dsc.com •

Les marques déposées, les logos et les marques de service présents dans ce document sont enregistrés aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Toute utilisation frauduleuse des marques déposées est strictement interdite et Tyco International Ltd. renforcera de manière agressive ses droits de propriété intellectuelle aussi loin que la loi applicable l'autorise, y compris les cas de poursuite criminelle, le cas échéant. Toutes les marques déposées, qui ne sont pas de la propriété de Tyco International Ltd., sont de la propriété exclusive de leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou autorisées en vertu des lois en vigueur. Les offres de produit et les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis. Les photographies présentées peuvent différer des produits réels. Toutes les caractéristiques ne sont pas disponibles sur tous les produits. La disponibilité des produits varie en fonction des régions, contactez votre représentant local.

Les marques de commerce, logos et marques de service qui apparaissent sur ce document sont enregistrés aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Tout usage inapproprié des marques de commerce est strictement interdit; Tyco International Ltd. entend défendre vivement ses droits de propriété intellectuelle avec toute la rigueur que permet la loi et intentera des poursuites criminelles si nécessaire. Toutes les marques de commerce que ne possède pas Tyco International Ltd. appartiennent à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou dans le respect des lois en vigueur. Les produits offerts et leurs spécifications peuvent changer sans préavis. Il est possible que les produits diffèrent des images qui les accompagnent. Tous les produits n'offrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie selon les régions; communiquez avec votre représentant local.

Las marcas comerciales, logotipos y marcas de servicio exhibidos en este documento son registrados en Estados Unidos [u otros países]. Cualquier mal uso de las marcas comerciales está estrictamente prohibida y Tyco International Ltd. Reforzará agresivamente sus derechos sobre la propiedad intelectual hasta el límite legal, incluyendo la apertura de proceso criminal siempre que sea necesario. Todas las marcas comerciales no adquiridas por Tyco International Ltd. son de propiedad de sus respectivos propietarios y son utilizadas con el permiso o permitidas bajo las leyes aplicables. Las ofertas de productos y especificaciones están sujetas a alteración sin preaviso. Los productos reales pueden ser diferentes de las fotos exhibidas. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía por región; contáctese con su representante de ventas.

As marcas comerciais, logotipos e marcas de serviço exibidos neste documento são registrados nos Estados Unidos [ou outros países]. Qualquer mau uso das marcas comerciais é estritamente proibida e a Tyco International Ltd. Irá reforçar agressivamente seus direitos sobre a propriedade intelectual até o limite legal, incluindo a abertura de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas comerciais não adquiridas pela Tyco International Ltd. São de propriedade de seus respectivos proprietários e utilizadas com a permissão ou permitidas sob as leis aplicáveis. As ofertas de produtos e especificações estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Os produtos reais podem ser diferentes das fotos exibidas. Nem todos os produtos incluem todas as funções. A disponibilidade varia por região; entre em contato com o seu representante de vendas.

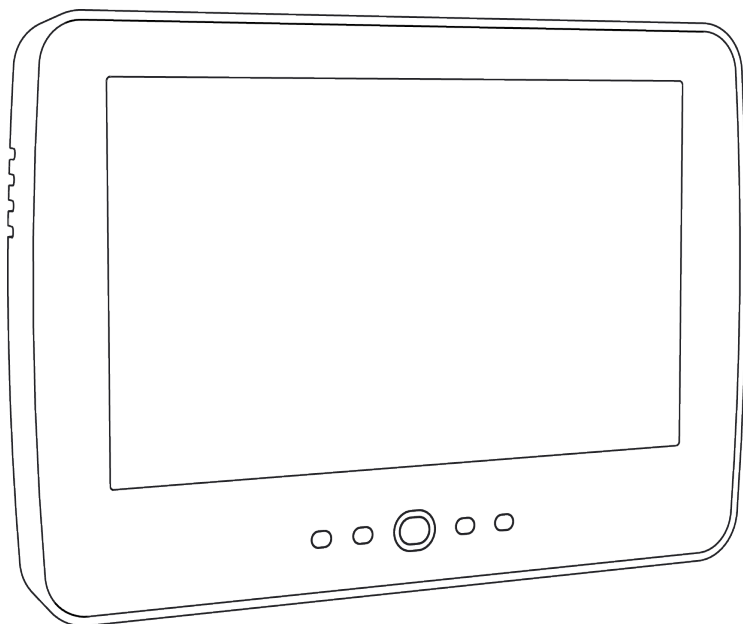
**DSC**

*From Tyco Security Products*



29009060R001

**Manual del usuario de la Pantalla táctil HS2TCHP v1.1**  
**Ecran tactile HS2TCHP v1.1 Manuel de l'utilisateur**  
**Pantalla de Toque HS2TCHP v1.1 Manual del Usuario**  
**Tela de Toque HS2TCHP v1.1 Manual do Usuario**



**ADVERTENCIA:** Este manual contiene información sobre las limitaciones con respecto al uso y función del producto, así como información sobre las limitaciones relacionadas con la responsabilidad civil del fabricante. Debe leerse todo el manual cuidadosamente.

**MISE EN GARDE:** Ce manuel contient des informations sur les limitations concernant l'utilisation et le fonctionnement du produit ainsi que des informations sur les limitations et les obligations du fabricant Lisez attentivement le guide complet.

**AVISO:** Este manual contiene información sobre limitaciones referentes a la utilización y al funcionamiento del producto e información sobre las limitaciones de las responsabilidades del fabricante. Todo el manual debe leerse atentamente.

**ADVERTÊNCIA:** Este manual contém informações sobre limitações em relação ao uso e funcionamento do produto, bem como informações sobre as limitações de responsabilidade do fabricante. Todo o manual deve ser lido com atenção.



**DSC**  
From Tyco Security Products

# Tabla de contenidos

<b>Tabla de contenidos</b> .....	<b>68</b>
<b>Notas sobre seguridad</b> .....	<b>70</b>
Instrucciones de seguridad importantes .....	70
Mantenimiento de rutina y localización de averías .....	70
Precauciones de manejo .....	70
Limpieza .....	70
Solución de problemas .....	70
<b>Introducción</b> .....	<b>71</b>
Operación general del sistema .....	71
Acerca de su sistema de seguridad .....	71
Detección de monóxido de carbono (debe ser habilitada por su instalador) .....	71
Detección de fuego (debe ser habilitada por su instalador) .....	71
Pruebas .....	71
Monitoreo .....	72
Mantenimiento .....	72
Aviso importante .....	72
<b>Especificaciones y funciones</b> .....	<b>73</b>
Pantalla de bienvenida .....	73
<b>Cómo armar y desarmar el sistema</b> .....	<b>75</b>
Armado presente (Armado del perímetro) .....	75
Retardo de salida silencioso .....	75
Desarmado .....	76
Armado Ausente .....	76
Reinicio del tiempo de retardo de salida .....	76
Ventana de cancelación de la alarma .....	76
Sirena suena después de Armado ausente .....	77
Fallas de salida audibles .....	77
Errores de armado .....	77
Armado y desarmado remoto .....	77
Cuando suena la alarma .....	77
Alarma de intrusión (Robo) Sirena continua .....	78
Si la alarma de intrusión fue accidental .....	78
Sirena pulsada de la alarma de fuego .....	78
Alarma inalámbrica de monóxido de carbono .....	78
<b>Opciones adicionales</b> .....	<b>79</b>
Fotos .....	79
Salida rápida .....	79
Programación de hora y fecha .....	79
Modo de teclado .....	79
Timbre de puerta (Habilitar/deshabilitar timbre) .....	79
Estado de zona .....	79
Indicadores de estado de zona .....	80
Zonas anuladas .....	80
Anulación de zonas con un HS2TCHP .....	80
<b>Problema</b> .....	<b>81</b>
Alarmas en Memoria .....	81
Reinicio de sensor .....	82
Salidas .....	82
Opciones .....	83
<b>Códigos de acceso</b> .....	<b>84</b>
Asignación de tarjetas de proximidad .....	84
Eliminación de tarjetas de proximidad .....	84
Atributo Código de usuario .....	84
Atributos inherentes (todos los códigos excepto instalador y mantenimiento) .....	85
Atributos programables .....	85
Atributo de graznido de sirena .....	85
Asignación de la partición .....	85
Borrado de un Código de acceso .....	85
Menú del instalador .....	85
<b>Funciones de usuario</b> .....	<b>86</b>
Hora y fecha .....	86
Hora de armado automático .....	86
Habilitar DLS/permitir servicio del sistema .....	86
Memoria de eventos .....	86
Prueba del sistema .....	86
Control de Armado/desarmado automático .....	87
Llamada de usuario .....	87
<b>Configuración del teclado</b> .....	<b>88</b>
Timbre habilitado/deshabilitado .....	89
Armar .....	89
Estado de partición .....	89
Modo de teclado .....	89
<b>Hojas de referencia</b> .....	<b>90</b>

---

Información del sistema;Habilitado? .....	90
Para servicio .....	90
Información de la estación central: .....	90
Información del instalador: .....	90
Fecha de instalación de la batería/servicio: .....	90
Códigos de acceso .....	91
Información de Sensor / Zona (copiar si es necesario) .....	92
<b>Prueba de su sistema .....</b>	<b>93</b>
Prueba del dispositivo sonoro y sirena de su teclado .....	93
Prueba de su sistema completo .....	93
Modo de Prueba de paso .....	93
Permiso de acceso de una computadora a su sistema .....	93
<b>Guías para la colocación de detectores de humo y detectores de CO .....</b>	<b>94</b>
Detectores de Humo .....	94
Detectores de monóxido de carbono .....	95
Auditoría de seguridad contra fuegos en el hogar .....	96
Planificación del escape de fuego .....	96
<b>Acuerdo de licencia .....</b>	<b>97</b>

## Notas sobre seguridad

Este manual deberá usarse en conjunto con el Manual del Usuario Neo 1.1 aplicable, para los modelos compatibles de panel de control de alarma: HS2016, HS2032, HS2064, HS2128. Consulte el No. de parte: 29008610R001 (Internacional) o el No. de parte: 29009034R001 (Norteamérica).

Asegúrese siempre de obtener la versión más reciente de la Guía del usuario. Las versiones actualizadas de esta Guía del usuario están disponibles con su distribuidor.

**Advertencia:** ¡Lea y conserve estas instrucciones! Siga todas las advertencias e instrucciones especificadas en este documento y/o en el equipo.

### Instrucciones de seguridad importantes

Para reducir el peligro de fuego, descargas eléctricas y/o lesiones, respete lo siguiente:

- No derrame ningún tipo de líquido sobre el equipo.
- No intente dar servicio a este producto usted mismo. Abrir o retirar la cubierta puede exponerlo a voltaje peligroso o a otros riesgos. Refiera el mantenimiento a personal de servicio calificado. Nunca abra el dispositivo usted mismo.
- No toque el equipo y sus cables conectados durante una tormenta eléctrica; puede haber riesgo de descarga eléctrica.
- No use el sistema de alarma para informar una fuga de gas si el sistema está cerca de una fuga.

### Mantenimiento de rutina y localización de averías

Mantenga su teclado de Pantalla táctil HS2TCHP en óptimas condiciones al seguir todas las instrucciones que se incluyen con este manual y/o marcadas en el producto.

### Precauciones de manejo

No ejerza fuerza excesiva sobre la superficie de la pantalla o áreas contiguas ya que esto puede provocar que varíe el tono del color.

### Limpieza

- Si la superficie de la pantalla está contaminada, respire sobre la superficie y límpiela cuidadosamente con un paño suave y seco. Si todavía no está completamente limpia, humedezca un paño con alcohol isopropílico.
- No use abrasivos, agua, diluyentes, solventes o limpiadores en aerosol (abrillantador en spray), cualquier solvente aromático, cetonas, etc. que puedan entrar a través de los orificios en el teclado Pantalla táctil HS2TCHP y puedan provocar daños.

### Solución de problemas

Ocasionalmente, puede que usted tenga problemas con su sistema. Si esto sucede, su Controlador de alarma mostrará un mensaje de error. Consulte la lista proporcionada cuando vea un mensaje de error en la pantalla. Si requiere ayuda adicional, contacte con su distribuidor para obtener servicio técnico.

**Advertencia:** Este equipo, el teclado Pantalla táctil HS2TCHP deberá ser instalado y usado dentro de un ambiente que proporcione ubicaciones no peligrosas de grado máx. de contaminación 2 y sobrevoltajes categoría II, exclusivo para interiores. Está diseñado para ser instalado, recibir mantenimiento y/o reparación exclusivamente por personal de servicio [personal de servicio se define como la persona que tenga la capacitación técnica y experiencia necesarias para estar consciente de los peligros a los que esa persona pudiera estar expuesta al ejecutar una tarea y de las medidas para minimizar los riesgos para esa persona u otras personas]. No hay piezas reemplazables por el usuario final dentro de este equipo.

**Advertencia:** Nunca obstruya el acceso al controlador de Alarma al que este equipo esté conectado. Estas instrucciones de seguridad no deberán impedir que se ponga en contacto con el distribuidor y/o el fabricante para obtener cualquier aclaración adicional y/o respuestas a sus dudas.

## Introducción

La Pantalla táctil HS2TCHP es un dispositivo LCD a color interactivo y sensible al tacto que puede ser usado en cualquier panel de control PowerSeries Neo. Debido a los requisitos personalizados de instalaciones individuales, algunas de las características descritas aquí pueden funcionar de manera distinta a la descrita. Consulte las instrucciones de su instalador para más detalles sobre su instalación específica y el Manual del usuario para obtener información general sobre el sistema de seguridad.

## Operación general del sistema

Su sistema de seguridad se compone de un panel de control DSC, uno o más teclados y varios sensores y detectores. El panel de control se montará en un armario apartado o en un sótano. El gabinete metálico contiene los equipos electrónicos, fusibles y la batería de reserva del sistema.

**Nota:** Solamente el instalador o el profesional de servicio técnico tendrán acceso al panel de control.

Todos los teclados tienen un indicador audible y claves de entrada de comandos. El teclado se utiliza para enviar comandos al sistema y para visualizar el estado actual del sistema. Los teclados se montarán en una ubicación práctica dentro de las instalaciones protegidas, cerca de las puertas de entrada/salida.

El sistema de seguridad cuenta con varias zonas de protección, cada una conectada a uno o más sensores (detectores de movimiento, detectores de rotura de cristal, contactos de puerta, etc.). Véase Memoria de alarma en la página 12 para información sobre los sensores en la alarma para este teclado con Pantalla táctil.

## Acerca de su sistema de seguridad

Su sistema de seguridad DSC se ha diseñado para proporcionarle la mayor flexibilidad y comodidad posibles. Lea este manual cuidadosamente y haga que su instalador le explique sobre la operación de su sistema y las funciones se han implementado. Todos los usuarios de este sistema deben estar capacitados por igual en su uso. Llene la página "Información del sistema" con toda la información de su zona y los códigos de acceso y conserve este manual en un lugar seguro para futura referencia

**Nota:** El sistema de seguridad de PowerSeries incluye características específicas de reducción de falsas alarmas y se clasifica de acuerdo con la Norma de paneles de control - Funciones para la reducción de falsas alarmas ANSI/SIA CP-01-2010. Solicite más información a su instalador sobre las funciones de reducción de falsas alarmas incorporadas a su sistema, pues no se cubren todas en este manual.

## Detección de monóxido de carbono (debe ser habilitada por su instalador)

Este equipo es capaz de monitorear detectores de monóxido de carbono y proporcionar una advertencia si detecta monóxido de carbono. Lea la guía Planificación del escape familiar en este manual y las instrucciones que están disponibles con el detector de monóxido de carbono.

## Detección de fuego (debe ser habilitada por su instalador)

Este equipo es capaz de monitorear los dispositivos de detección de fuego, tales como detectores de humo, y proporcionar una advertencia si detecta una condición de fuego. Una buena detección de fuego depende de tener una cantidad adecuada de detectores colocados en las ubicaciones apropiadas. Este equipo se debe instalar de acuerdo con la norma NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincey MA 02269). Repase cuidadosamente la guía Planificación del escape familiar en este manual.

## Pruebas

Para asegurar que su sistema continúa funcionando según lo previsto, debe probar su sistema semanalmente. Consulte la sección "Prueba de su sistema" en este manual. Si su sistema no funciona adecuadamente, llame al servicio técnico de su compañía instaladora.

## Monitoreo

Este sistema es capaz de transmitir alarmas, averías e información de emergencia a una estación central. Si usted inicia una alarma por error, llame inmediatamente la estación central para evitar una respuesta innecesaria.

**Nota:** La función de monitoreo debe haberse habilitado por el instalador antes de que sea funcional.

**Nota:** Hay un retardo de comunicación de 30 segundos en este panel de control. Puede eliminarse o aumentarse hasta 45 segundos, a opción del usuario final, mediante una consulta con el instalador.

**Nota:** Para sistemas CP-01, la función de monitoreo debe haberse habilitado por el instalador antes de que sea funcional.

## Mantenimiento

Con el uso normal, el sistema requerirá de cierto mantenimiento mínimo. Observe los siguientes aspectos:

- Use la prueba del sistema descrita en “Prueba de su sistema” para verificar la condición de la batería. Recomendamos, sin embargo, que las baterías de reserva se reemplacen cada 3 a 5 años.
- Para otros dispositivos del sistema, tales como detectores de humo, detectores de movimiento pasivos infrarrojos, ultrasónicos o de microondas, o detectores de rotura de cristal, consulte las instrucciones de prueba y mantenimiento en la documentación del fabricante.

## Aviso importante

Un sistema de seguridad no puede prevenir emergencias. Su único propósito es alertarle y, si está incluida, a su estación central de una situación de emergencia. Los sistemas de seguridad son muy fiables pero puede que no funcionen en todas las condiciones, y no representan un sustituto de las prácticas de seguridad prudentes o seguros de vida e inmobiliarios. Su sistema de seguridad deberá ser instalado y recibir mantenimiento por parte de profesionales de la seguridad calificados que deberán instruirle sobre el nivel de protección que se le suministró y sobre la operación del sistema.



## Especificaciones y funciones

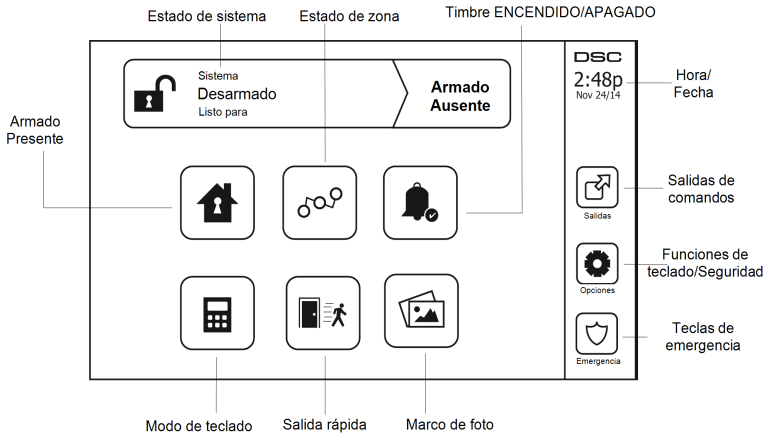
Pantalla	Pantalla táctil a color de 7" TFT (800 x 480 pixel)
Botón de Inicio	Inicio/Calibración/Reinicio
Indicador LED	4 (Listo, Armado, Avería, CA)
Dimensiones (montaje)	8,5" x 5,1" x 0,8" [127,9 mm (L) x 195 mm (A) x 20,35 mm (P)]
Ángulo de visualización	Ángulo de visualización horizontal: 70° (típico)
Ángulo de visualización vertical	70° (superior), 50° (inferior) (típico)
Brillo	280 cd/m <sup>2</sup>
Entorno operativo	0°C a +49°C (32°F a 120°F) 93% (máx.) humedad relativa, sin condensación
La ranura para tarjeta SD admite cualquier tarjeta estándar Secure Digital (SD)* (32 x 24 x 2,1 mm) que contenga fotos	Idioma(s) en pantalla

\*Si se requiere, la tarjeta SD puede ser formateada al sistema de archivos FAT16 o 32 usando una PC. La capacidad máxima de la tarjeta SD soportada es de 32GB.

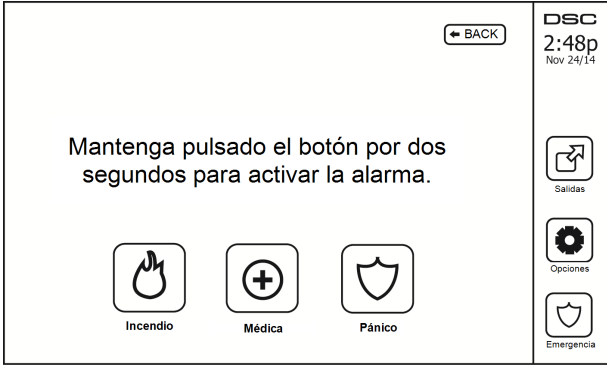
## Pantalla de bienvenida

La fecha y hora se muestran en la esquina superior derecha de la pantalla. El estado del sistema (es decir, Listo, Armado, Retardo de salida etc.) se muestra en la parte superior de la pantalla.

**Figura 1 – Pantalla de bienvenida**



**Figura 2 – Pantalla de emergencias**



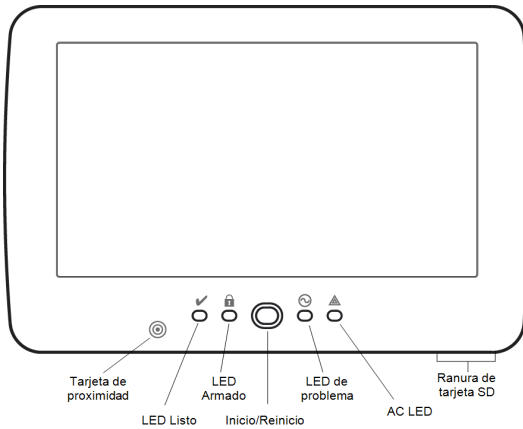
**Tableau 2 – Pantalla de emergencias**

Fuego	Se requiere asistencia del cuerpo de bomberos. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para activar.
Médica	Asistencia médica requerida. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para activar.
Pánico	Se requiere asistencia del departamento de policía. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para activar.

**Importante:** Las teclas Médica y Pánico están ENCENDIDAS de manera predeterminada. La tecla Fuego no funcionará al menos que sea programada por el instalador. Pregunte a su instalador si las teclas Fuego, Médica y Pánico están activadas.

**Nota:** Estos eventos se graban en el registro.

**Figura 3 - Controles e indicadores**



# Cómo armar y desarmar el sistema

## Armado presente (Armado del perímetro)

Pregunte a su compañía de alarmas si esta función está disponible en su sistema.

Armado presente anula la protección interior (es decir, los sensores de movimiento) y arma el perímetro del sistema (es decir, puertas y ventanas). Cierre todos los sensores (es decir, detenga el movimiento y cierre las

puertas). El indicador Listo (✓) deberá estar encendido. Pulse el botón Armado presente y/o ingrese su Código de acceso y no abandone las instalaciones (si su instalador ha programado este botón). Durante el retardo de salida, los indicadores Armado (🔒) y Listo (✓) se encienden para indicar visualmente que el sistema se está armado.

Cuando el retardo de salida termina, el LED Listo se apaga, el LED Armado permanece encendido y el teclado deja de sonar para indicar que el sistema de alarma está armado.

**Nota:** Para paneles homologados por SIA FAR, el Retardo de salida de Armado para Presencia será el doble del Retardo de salida de Armado para Ausencia.

## Retardo de salida silencioso

Si el sistema es armado usando el botón Armado presente o usando el Método de armado “Sin entrada” ([\*][9][código de acceso]), el anuncio de progreso audible (zumbador del teclado) se silencia y el tiempo de salida se duplica exclusivamente para ese periodo de salida (exclusivo para versiones CP-01).

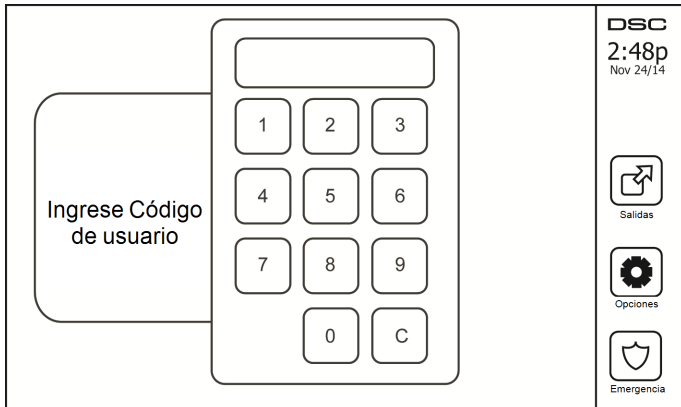
**Nota:** Para versiones diferentes a CP-01, se utiliza el tiempo de salida estándar.

Cuando Alarma presente se selecciona desde la pantalla de Inicio:

- La pantalla indica “Retardo de salida en curso”, e inicia el retardo de salida pre-programado.
- El indicador LED Armado se enciende.

Si Armado rápido no es habilitado por el instalador, entonces se muestra un teclado numérico (ver la siguiente figura). Ingrese un código de acceso válido para proceder.

**Figura 4 – Teclado**



Si Desarmar está seleccionado durante el retardo de salida, se muestra un teclado numérico.

- Ingrese (toque) su código de acceso.
- La secuencia de armado se aborta y el sistema regresa a la pantalla de Inicio.
- El LED Armado indica APAGADO.

Al final del retardo de salida pre-programado:

- Se muestra la pantalla Desarmar.
- El indicador Listo indica APAGADO.
- “Anulación de Armado presente” se muestra en la Barra de estado.

**Nota:** Esta pantalla pasará al modo de espera después de 15 minutos. Toque la pantalla para reiniciarla.

## Desarmado

Si se selecciona Desarmado:

- Se muestra un teclado numérico.
- Ingrese su Código de acceso en el teclado.
- El sistema regresa a la pantalla de Inicio y el indicador Armado color rojo indica APAGADO.
- El estado de alarma se muestra momentáneamente en la barra de estado, luego se muestra “Listo”.
- El indicador Listo color verde indica ENCENDIDO.

**Nota:** Si su código es inválido, el sistema no se desarmará y sonará un tono de error durante 2 segundos. Si esto sucede, pulse # y vuelva a intentarlo.

## Armado Ausente

Cuando Armado Ausente se selecciona:

- Ingrese un código de acceso válido para proceder.
- El indicador LED Armado se ENCENDIDO.
- Se muestra “Retardo de salida en curso” en la Barra de estado. Inicia el retardo de salida pre-programado.
- La pantalla táctil “pita” a un intervalo de urgencia de 1 segundo durante el retardo de salida. Luego suenan 3 pitidos en los últimos 10 segundos.

**Nota:** Si Armado rápido no ha sido habilitado por el instalador, se muestra un teclado numérico.

Si se selecciona Desarmado durante el retardo de salida:

- Se muestra un teclado numérico. Toque su código de acceso.
- La secuencia de armado se aborta y el sistema regresa a la pantalla de Inicio.
- El LED Armado indica APAGADO.

Al final del retardo de salida pre-programado:

- Se muestra la pantalla Desarmar.
- El indicador Listo indica APAGADO.
- Se muestra “Armado ausente” en la Barra de estado.

## Reinicio del tiempo de retardo de salida

El panel de control proporciona una opción donde si una zona de entrada/salida se activa una segunda vez antes del final del retardo de salida, el tiempo de retardo de salida se reinicia. El temporizador de retardo de salida solamente se puede reiniciar una vez.

## Ventana de cancelación de la alarma

El panel de control proporciona un periodo de tiempo en el cual el usuario pueda cancelar la transmisión de la alarma. La duración mínima de este tiempo es cinco minutos. Si el retardo de transmisión de la alarma programada ha expirado, la cancelación de una alarma envía un mensaje a la estación de monitoreo. Ante la transmisión exitosa del mensaje de cancelación, el teclado emitirá 6 pitidos.

## Sirena suena después de Armado ausente

### Fallas de salida audibles

En un intento por reducir falsas alarmas se diseñó la Falla de salida audible para notificarle de una salida inadecuada al armar el sistema en el modo Ausente. En caso de que usted no pueda salir de las instalaciones durante el periodo de retardo de salida asignado, o si no cerró bien la puerta de Salida/entrada, el sistema le notificará que se armó inadecuadamente de dos maneras: el teclado emitirá un pitido continuo y la sirena sonará.

Su instalador le dirá si esta característica ha sido habilitada en su sistema. Si esto ocurre:

1. Reingrese a las instalaciones.
2. Ingrese su código de acceso para desarmar el sistema. Deberá hacer esto antes de que se agote el temporizador de retardo de entrada.
3. Siga el procedimiento de armado en Ausencia otra vez, asegurándose de cerrar la puerta de entrada/salida correctamente.

### Errores de armado

Sonará un tono de error si no es posible armar el sistema. Esto sucederá si el sistema no está listo para armarse (es decir, los sensores están abiertos), o si se ha ingresado un código de usuario incorrecto. Si esto sucede, asegúrese que todos los sensores estén seguros. Pulse [#] y vuelva a intentarlo, asegurándose que se ingrese un código de acceso válido. Compruebe con su instalador para determinar si el armado es inhibido por algún otro medio.

### Armado y desarmado remoto

El sistema puede ser armado y / o desarmado usando la tarjeta de proximidad o inalámbrico remoto. Al armar el sistema mediante el uso del botón Armar en la llave inalámbrica, el sistema confirmará el comando al hacer sonar un graznido de sirena (si el graznido de sirena está habilitado). Al desarmar usando el botón Desarmar en la llave inalámbrica, el sistema confirmará el comando al hacer sonar dos graznidos de sirena (si el graznido de sirena está habilitado) que se puede escuchar desde el exterior de las instalaciones.

Para armar el sistema con una tarjeta de proximidad:

- Presente su tarjeta de proximidad a un teclado que cuente con un sensor de proximidad cuando el indicador de Listo esté encendido.
- Si está configurado por su instalador, ingrese su código de acceso.

Para desarmar el sistema con una tarjeta de proximidad

- Presente su tarjeta de proximidad a un teclado que cuente con un sensor de proximidad cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado está encendido) y si está configurado como se requiere, ingrese su código de acceso.
- Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Presente su tarjeta de proximidad dentro de \_\_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

### Cuando suena la alarma

El sistema puede generar 3 sonidos de alarma diferentes:

- Sirena temporal/pulsada = Alarma de Fuego
- 4 pitidos, pausa de 5 segundos, 4 pitidos = Alarma de monóxido de carbono
- Sirena continua = Intrusión (Alarma de robo)

**Nota:** La prioridad de señales es alarma de incendio, alarma de monóxido de carbono y la alarma médica, luego alarma de robo.

**Nota:** Alarma médica está silenciosa. Solo da lugar a una transmisión de alarma a la estación de monitoreo.

## Alarma de intrusión (Robo) Sirena continua



Si no está seguro de la fuente de la alarma, ¡actúe con cautela! Si la alarma fue accidental, ingrese su Código de acceso para silenciar la alarma. Llame a su estación central para evitar un despacho.

### Si la alarma de intrusión fue accidental

1. Ingrese su código de acceso para silenciar la alarma. Si el código se ingresa dentro de 30 seg. (o el valor programado del retardo de transmisión de la alarma), la transmisión de la alarma a la estación de monitoreo será cancelada.
2. Llame a su estación central para evitar un despacho.

## Sirena pulsada de la alarma de fuego



¡Siga su plan de evacuación de emergencia inmediatamente!

Si la alarma de fuego fue accidental (p. ej., rebanada de pan quemada, vapor del baño, etc.), ingrese su Código de acceso para silenciar la alarma. Llame a su estación central para evitar un despacho. Pregunte a su compañía de alarmas si su sistema ha sido equipado con detección de fuego. Para reiniciar los detectores, ver la sección Reiniciar sensores.

## Alarma inalámbrica de monóxido de carbono

La activación de su alarma CO indica la presencia de monóxido de carbono (CO), que puede ser fatal. Durante una alarma, el LED rojo en el detector de CO destella rápidamente y el zumbador suena con una cadencia repetida de: 4 pitidos rápidos, pausa de 5 segundos, 4 pitidos rápidos. También, durante una alarma, la sirena conectada al panel de control produce una cadencia repetitiva de 4 pitidos rápidos, pausa de 5 segundos, 4 pitidos rápidos. El teclado proporciona indicación audible y visual de la alarma CO.

### Si suena una alarma:

1. Opere el botón de silencio.
2. Llame a los servicios de emergencia o su Departamento de bomberos.
3. Vaya inmediatamente al aire libre o a una puerta/ventana abierta.

**Advertencia:** Revise cuidadosamente su Guía de instalación/usuario de la alarma de monóxido de carbono para determinar las acciones necesarias requeridas para garantizar su seguridad y para asegurarse de que el equipo esté funcionando correctamente. Incorpore los pasos descritos en la guía en su plan de evacuación.

## Opciones adicionales

### Fotos

Para mejores resultados, use la resolución 800 x 480; Se puede usar un software de edición de fotos para ajustar el tamaño de sus fotos. Las fotos mayores a 1280 x 720 no se pueden mostrar en el teclado.

Si se selecciona Fotos:

Las fotos se reproducen automáticamente desde la lista de fotos en su tarjeta SD.

Al tocar la pantalla una vez se abre la página de inicio.

Configuración de fotos

Si se desmonta el teclado sin antes retirar la tarjeta SD esto provocará daños a la unidad.

Al seleccionar Marco desde el menú Configuración de teclado le permitirá seleccionar las imágenes para la presentación. Además puede programar el Tiempo de transición entre fotos y la duración del Tiempo de espera del marco en esta pantalla.

### Salida rápida

Si el sistema está armado y necesita salir, use la función de salida rápida para evitar desarmar y rearmar el sistema. Para activar esta función, toque el icono de Salida rápida. Tendrá 2 minutos para dejar las instalaciones a través de su puerta de salida. El tiempo de salida restante se cancela cuando la puerta se vuelve a cerrar.

### Programación de hora y fecha

Toque en Opciones. Seleccione Funciones de usuario [Código maestro] y luego seleccione Hora y fecha.

Toque en la sección que desee cambiar y use las flechas arriba/abajo para cambiar la hora/fecha. Al terminar, pulse Guardar.

### Modo de teclado

Esta opción permite que la Pantalla táctil HS2TCHP funcione como un teclado DSC tradicional.

### Timbre de puerta (Habilitar/deshabilitar timbre)

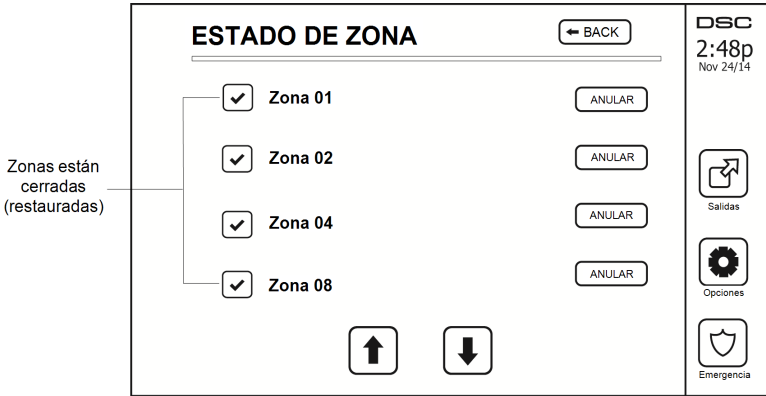
El teclado indica el estado actual de la función de timbre de puerta (Habilitado o deshabilitado). Para elegir la función opuesta, toque el icono "Timbre". Tres pitidos indican que el timbre está ENCENDIDO (Habilitado). Un pitido largo indica que el timbre está APAGADO (Deshabilitado).

**Nota:** La opción de timbre de puerta deberá usarse exclusivamente en el modo Desarmado.

### Estado de zona

Esta pantalla le permite ver el estado de las zonas en el sistema.

Figura 5 - Zona cerrada



**Indicadores de estado de zona**

<input checked="" type="checkbox"/>	Listo	Zona está cerrada
<input type="checkbox"/>	Abierto	La zona está abierta y necesita ser cerrada

**Zonas anuladas**

Use la característica de anulación de zona si una zona está abierta pero requiere ser armada. Las zonas anuladas no producirán una alarma si están abiertas. La anulación de zonas reduce el nivel de seguridad. Si usted está anulando una zona debido a que no está funcionando, llame al técnico de servicio inmediatamente para que el problema pueda ser resuelto y su sistema vuelva a funcionar correctamente.

Asegúrese de que no haya zonas anuladas inadvertidamente al armar su sistema. La anulación de zonas sólo se puede ejecutar mientras el sistema está desarmado. Las zonas de anulación se cancelan automáticamente cada vez que el sistema se desarma y deben ser anuladas nuevamente, si se requiere, antes del siguiente armado.

**Nota:** Las zonas de 24 horas solo pueden ser desanulada manualmente.

**Nota:** Por motivos de seguridad, su instalador ha programado el sistema para evitar que ciertas zonas sean anuladas. (p. ej., detectores de humo).

**Anulación de zonas con un HS2TCHP**

Mientras esté en la página Estado de zona, desplácese hacia arriba/abajo a través de las zonas deseadas, y toque en el icono de anulación para anular la zona. Para cancelar la anulación de una zona, toque el icono de cancelación de anulación.

**Nota:** Para instalaciones homologadas por UL, las zonas solo pueden ser anuladas manualmente.



# Problema

Si se detecta una condición de avería, el indicador de Avería (⚠) o Sistema se encenderá y el teclado pitará cada 10 segundos. Pulse la tecla (⚠) para silenciar los pitidos. Pulse (⚠) para ver la condición de avería. El indicador de Avería (⚠) o Sistema parpadeará. Se iluminará la avería correspondiente.

Problema	Comentarios		Acción
Se requiere servicio técnico (Pulse para más detalles)	Batería baja	Supervisión del sistema general	Llame a servicio técnico
	Circuito de timbre	Interferencia RF detectada	
	Problema General de Sistema	Baja batería de panel	
	Sabotaje General de Sistema	Pérdida de CA de panel	
Pérdida de CA	Si el edificio y/o el vecindario han perdido la alimentación eléctrica, el sistema continuará funcionando con batería por varias horas.		Llame a servicio técnico
Avería telefónica	El sistema ha detectado que la línea telefónica está desconectada.		Llame a servicio técnico
Fallo de comunicación	El sistema intentó comunicarse con la estación de monitoreo, pero falló. Esto puede ser debido a un Fallo de la línea telefónica.		Llame a servicio técnico
Fallo de Zona	El sistema experimentó dificultades con uno o más sensores en el sistema. Pulse para mostrar la zona.		Llame a servicio técnico
Sabotaje de Zona	El sistema ha detectado una condición de sabotaje con uno o más sensores en el sistema. Pulse para mostrar la zona.		Llame a servicio técnico
Batería inalámbrica baja	El sistema ha detectado una condición de batería baja con uno o más módulos/sensores en el sistema. Pulse para mostrar las condiciones de batería baja para zona, teclado, llave(s) inalámbrica(s) e Inactividad RF. Pulse otra vez para ver problema de zona.		Llame a servicio técnico
Pérdida de reloj	Si se perdió la alimentación completa (CA y Batería), se necesitará reprogramar la hora y la fecha.		Reprogramar hora y fecha

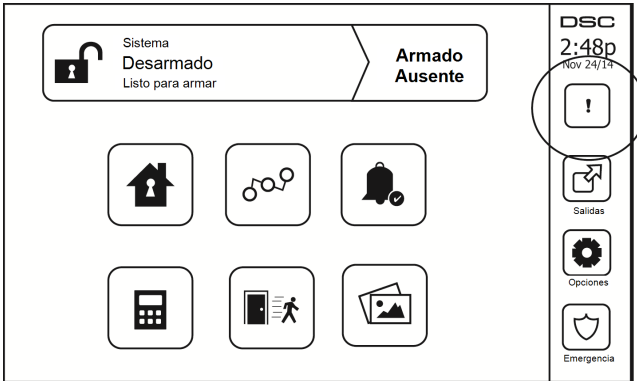
## Alarmas en Memoria

Si se presenta una alarma, se encenderá el indicador de Memoria o Sistema.

Para ver qué sensor(es) generó/generaron la alarma, pulse Alarmas

Se mostrará el número de sensor donde ocurrió la alarma (p. e., zona 3). Use las teclas de desplazamiento [←] para ver los sensores en la memoria de alarmas. Pulse Regresar o Inicio para salir. Para borrar la memoria, arme y desarme el sistema. Si una alarma sonó mientras se armaba, el teclado irá automáticamente a la memoria de alarmas si usted desarma el sistema. En esta eventualidad, usted deberá acercarse con precaución, ya que el intruso todavía puede encontrarse dentro del edificio/las instalaciones.

Figura 6 - Alarmas en memoria



## Reinicio de sensor

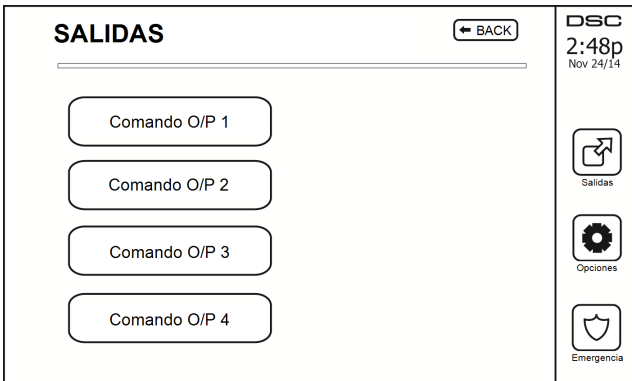
Ciertos sensores, después de haber detectado una condición de alarma, requieren un reinicio para salir de la condición de alarma (p. ej., sensores de vidrio roto, detectores de humo, etc.). Pregunte a su compañía de alarmas si se requiere esta función en su sistema.

Para reiniciar los detectores, pulse el botón Reinicio (Salida de comando 2 si el instalador no programó una etiqueta) en la pantalla Salidas. Si no se puede reiniciar un sensor, puede que todavía esté detectando una condición de alarma. Si el reinicio de sensor tiene éxito, la alarma se cancela. Si no se restaura correctamente, la alarma se reactivará o continuará.

## Salidas

Puede que su instalador haya programado estas teclas para ejecutar funciones diversas (reiniciar detectores de humo después de una alarma, abrir la puerta de su garaje, etc.) Para activar estas funciones, pulse Salida y luego pulse la opción apropiada. Para información adicional, consulte la sección: Reinicio de sensores.

Figura 7 - Salidas



## Opciones

Desde el menú Opciones en el lado derecho de la Pantalla táctil, se puede acceder a lo siguiente:

- Códigos de acceso
- Menú del instalador
- Funciones de usuario
- Configuración del teclado
- Timbre habilitado/deshabilitado
- Estado de partición
- Modo de teclado

**Figura 8 - Opciones**



## Códigos de acceso

Si se selecciona Códigos de acceso del menú Opciones, el teclado solicita un Código maestro. Si se introduce un Código maestro válido, se despliega un teclado numérico con flechas para desplazarse a través de la lista de usuarios. Pulse el botón seleccionar para ingresar las opciones de usuario.

**Configurar código de acceso:** añade/edita el código de 4 dígitos

**Configurar particiones:** asigna al usuario a particiones

**Opciones de usuario:** habilita/deshabilita diferentes opciones para el usuario

**Eliminar usuario:** elimina al usuario del sistema

Los códigos de acceso tienen atributos programables que permiten la anulación de zonas, o activación de uso de una sola vez.

**Código maestro (Código de acceso 01):** El código maestro, si está programado, solo puede ser cambiado por el instalador.

**Códigos de supervisor:** Estos códigos se pueden usar para programar códigos adicionales que tienen los mismos o menos atributos. Una vez programados, los códigos de supervisor reciben los atributos del código maestro. Estos atributos son modificables. Cualquier código de usuario puede convertirse en un código de supervisor al habilitar el Atributo de código de usuario 1 (véase lo siguiente para más detalles).

**Códigos de emergencia:** Los códigos de emergencia son códigos estándar de usuario que transmiten el Código de informe de emergencia cuando se ingresa a fin de realizar cualquier función en el sistema. Cualquier código de usuario se puede convertir en un código de emergencia al habilitar el Atributo de código de usuario 2 (véase lo siguiente para más detalles).

**Nota:** Los códigos de emergencia no son válidos cuando se ingresa a las secciones Programación de usuario, Funciones maestras o Instalador.

**Nota:** Los códigos de acceso no pueden ser programados como duplicado o como un "Código +/- 1".

## Asignación de tarjetas de proximidad

La tarjeta puede realizar cualquier función de teclado que normalmente requeriría un código de acceso de usuario. Presente la tarjeta en el lector de tarjetas.

1. Pulse [\*][5][Código maestro/de supervisor].
2. Ingrese un código de usuario de 2 dígitos.
3. Pulse 2.
4. Pase la tarjeta asociada cerca del lector de tarjetas.

## Eliminación de tarjetas de proximidad

Para eliminar una tarjeta de proximidad:

1. Seleccione Opciones, Códigos de Acceso [ingrese el Código maestro].
2. Seleccione un usuario a eliminar.
3. Seleccione Prog. tarjeta de prox. luego eliminar.

## Atributo Código de usuario

1. Los atributos predeterminados de un nuevo código serán los atributos del código usados para ingresar a la Programación de usuario si se trata de un nuevo código o un código existente que se esté programando.
2. El Código maestro de sistema 01 tiene acceso de partición para todas las particiones, así como los atributos 3-4 ENCENDIDOS por defecto.

**Nota:** Estos atributos no son modificables.

## Atributos inherentes (todos los códigos excepto instalador y mantenimiento)

**Armado/Desarmado:** Cualquier código de acceso con acceso a partición habilitado será válido para armar y desarmar esa partición.

**Salidas de comando ([\*][7][1], [\*][7][2], [\*][7][3], y [\*][7][4]):** Si estas salidas requieren entrada de código de acceso, cualquier Código de acceso con acceso a partición será válido para ejecutar las funciones de salida de comando en esa partición.

## Atributos programables

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Código de supervisor         | 5. Uso futuro                           |
| 2. Código de emergencia         | 6. Uso futuro                           |
| 3. Anulación de zona habilitada | 7. Graznido de sirena al Armar/Desarmar |
| 4. Acceso remoto                | 8. Código de usuario de una sola vez    |

## Atributo de graznido de sirena

Este atributo se usa para determinar si un código de acceso debería generar un Graznido de sirena de armado/desarmado al ingresar el código para Armado en ausencia. Las llaves inalámbricas con códigos de acceso asociados a ellas pueden generar Graznidros de sirena de Armado/desarmado. Si se desea, esta opción puede usarse con códigos que se ingresan manualmente. Póngase en contacto con su instalador para programar esta opción.

**Nota:** El código maestro no puede usar el atributo Graznido de sirena, pero se requiere para habilitar otros códigos.

**Nota:** Esta característica no puede evitar que se generen los graznidros de Armado/desarmado si un código de acceso asignado a una llave inalámbrica se ingresa manualmente en el teclado.

**Nota:** Esta función se utiliza para anunciar las señales de problemas de incendios y también las condiciones de problema para aplicaciones médicas.

## Asignación de la partición

1. Esta sección se usa para asignar usuarios a las particiones disponibles. Para asignar particiones:
2. Seleccione Opciones > Códigos de acceso.
3. Ingrese el código maestro.
4. Seleccione usuario.
5. Seleccione los Atributos de la partición.
6. Seleccione la(s) partición(es) a asignar al usuario.

## Notas sobre códigos de acceso y programación

1. Los atributos del código maestro no se pueden modificar.
2. Si se programa un nuevo código de acceso en la Programación de usuario éste será verificado con todos los demás códigos en el sistema. Si se encuentra un código duplicado, se produce un tono de error y el código regresa a lo que era antes de que se modificara. Esto aplica para códigos de 4 y 6 dígitos.

## Borrado de un Código de acceso

Para borrar un código, seleccione el código y elija Eliminar usuario. El sistema borrará el código inmediatamente y el usuario será regresado para seleccionar otro código.

## Menú del instalador

Estas funciones son exclusivas para el uso del instalador.

## Funciones de usuario

Primero desarme el sistema, luego ingrese a Opciones, Funciones de usuario, luego Código maestro. Este comando se usa para obtener acceso a la siguiente lista de funciones maestras del sistema:

### Hora y fecha

Ingrese la hora y fecha deseadas.

### Hora de armado automático

El sistema puede ser programado para armarse a una hora programada cada día, por partición. Al entrar a esta sección, ingrese la hora de Armado automático para cada día de la semana.

A la hora de Armado automático, los zumbadores del teclado sonarán durante un lapso de tiempo programado (programable exclusivamente por el instalador) para advertir que un armado automático está en curso. La sirena también puede ser programada para graznar una vez cada 10 segundos durante este periodo de advertencia. Si el periodo de advertencia se completa, el sistema se armará sin retardo de salida y en el Modo ausente.

El Armado automático puede ser cancelado o pospuesto mediante la introducción de un código de acceso válido solo durante el periodo de advertencia programado. Se intentará el Armado automático el día siguiente a la misma hora. Si se cancela o pospone el proceso de Armado automático, se transmitirá el Código de informe de cancelación de armado automático (si está programado).

Si el armado es inhibido por una de las siguientes condiciones, se comunicará la transmisión de Cancelación de Armado automático:

- CA/CC inhiben el armado
- Sabotaje del sistema con retención
- Falla de supervisión del expansor de zona

**Nota:** Para instalaciones UL/ULC homologadas, la característica de armado automático deberá ser cancelada si existen zonas en una condición fuera de lo normal.

### Habilitar DLS/permitir servicio del sistema

Si está habilitado, el instalador tendrá la posibilidad de acceder a la Programación del instalador vía remota (DLS). En caso de acceso DLS, éste proporciona una ventana donde el panel detectará timbres. La ventana DLS permanecerá abierta durante 6 horas, y en dicho tiempo el instalador tendrá la posibilidad de ingresar al DLS un número ilimitado de veces. Después de que termine la ventana de 6 horas, Programación del instalador ya no estará disponible hasta que la ventana vuelva a abrirse.

### Memoria de eventos

- Muestra la fecha, hora y la descripción completa del evento
- El Registro está organizado desde el evento más reciente (Arriba) hasta eventos pasados (Abajo)
- La flecha izquierda se desplaza hacia adelante en el tiempo
- La flecha Derecha se desplaza hacia atrás en el tiempo
- El botón Atrás el regresa a la pantalla Inicio
- Esta pantalla regresará a la pantalla Inicio después de 30 segundos de inactividad

### Prueba del sistema

Se prueban la Salida de sirena del sistema (2s), las Luces del teclado y el Comunicador. Esta prueba también medirá la batería en modo de espera del panel.

**Importante:**

- Para asegurar que su sistema continúa funcionando según lo previsto, debe probar su sistema semanalmente.
- Para aplicaciones de CUIDADO MÉDICO EN EL HOGAR homologadas por UL, el sistema también será probado semanalmente sin alimentación de CA. Para retirar la CA de la unidad de control, quite el tornillo de la lengüeta de bloqueo del enchufe en el adaptador y quite el adaptador de la toma de corriente de CA. Después de terminar la prueba de la unidad usando solamente la fuente de la batería de respaldo, vuelva a conectar el enchufe en el adaptador y conecte el tornillo a través de la lengüeta de bloqueo para fijar el adaptador firmemente a la toma de corriente.
- Si su sistema no funciona correctamente, póngase en contacto con su compañía de instalación inmediatamente.
- Su instalador debe probar todos los detectores de humo una vez al año para asegurar su operación apropiada.

## **Control de Armado/desarmado automático**

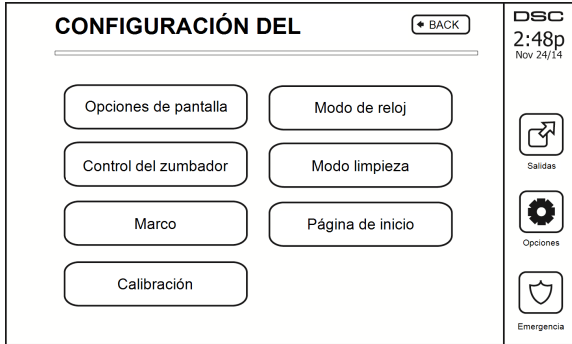
Al pulsar Armado automático dentro del menú Función de usuario se habilitará (tres pitidos) o deshabilitará (un pitido largo) la característica de Armado automático y Desarmado automático, por partición. Con esta característica habilitada, el panel se armará automáticamente en el modo Ausente (zonas Presente/ausente activas) o desarmará a la misma hora cada día. La hora de Armado automático se programa con el botón de la hora del Armado automático. Desarmado automático debe ser programado por el instalador del sistema.

## **Llamada de usuario**

Si el instalador la habilitó, el panel hará 1 intento para llamar a la computadora de descarga. La computadora de descarga debe estar en espera de que el panel llame para poder ejecutar la descarga.

# Configuración del teclado

Figura 10 - Configuración del teclado



**Opciones de pantalla:** ajusta el brillo y tiempo de espera de la pantalla en la pantalla táctil, así como opciones de salvapantallas.

**Control de zumbador:** ajusta el volumen del zumbador de la Pantalla táctil.

**Nota: Marco:** selecciona las imágenes que se mostrarán en la presentación.

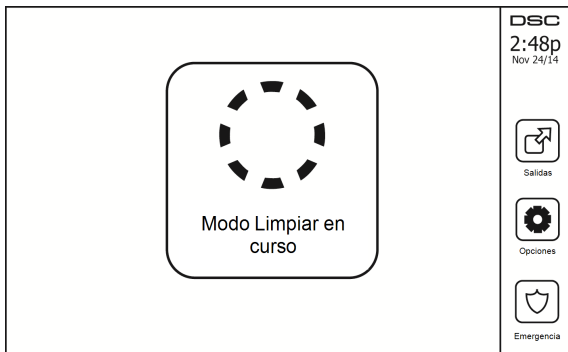
**Marco:** selecciona las imágenes que se mostrarán en la presentación.

**Calibración:** calibra la Pantalla táctil.

**Modo de reloj:** muestra el reloj digital.

**Modo limpieza:** permite al usuario tocar (es decir, limpiar) la pantalla sin habilitar o deshabilitar ninguna función. La pantalla permanecerá en este modo durante 30 segundos, luego regresará a la pantalla de Configuración de teclado.

Figura 11 - Modo limpieza



**Página de inicio:** puede ser configurada en una de dos vistas diferentes, Clásica (botones cuadrados) y Contemporánea (redonda).



## Timbre habilitado/deshabilitado

**Timbre de puerta:** Para encender/apagar la función de timbre de puerta, toque el icono de Timbre. Hay tres pitidos para indicar que el timbre está ENCENDIDO, 1 pitido largo para indicar que el timbre está APAGADO.

## Armar

**Armado presente:** arma el sistema en el modo Presente

**Armado ausente:** arma el sistema en el modo Ausente

**Armado noche:** para armar completamente el sistema cuando ha sido armado en Modo presente, pulse el botón Armado noche. Todas las zonas interiores estarán armadas ahora, a excepción de los dispositivos programados como Zonas de noche. Si no hay zonas de Noche programadas, el sistema se arma en modo Ausente. Esto permite movimiento limitado dentro de las instalaciones cuando el sistema está completamente armado. Asegúrese que su instalador le haya proporcionado una lista que identifique las zonas programadas como zonas noche 18. Si las zonas interiores han sido activadas (es decir, Armado noche), usted debe ingresar su código de acceso para desarmar el sistema y poder acceder a las áreas interiores que no han sido programadas con zonas noche.

**Salida rápida:** consulte la sección: Salida rápida

**Armado ausente global:** arma todas las particiones a las que el Código de usuario está asignado, en modo Ausente.

**Armado presente global:** arma todas las particiones a las que el Código de usuario está asignado, en modo Presente.

**Armado sin entrada:** arma el sistema sin entrada.

## Estado de partición

Para ver el estado de partición, pulse Opciones, Funciones de usuario, luego Estado de partición. El teclado muestra el estado básico de hasta 8 particiones, dependiendo de la configuración de su sistema. Cada una de las particiones se identifica junto con su estado actual.

Figura 12 - Estado de partición



## Modo de teclado

Esta opción permite que la Pantalla táctil HS2TCHP funcione como un teclado DSC tradicional.

# Hojas de referencia

Complete la información siguiente para referencia futura y conserve esta guía en un lugar seguro.

## Información del sistema

### ¿Habilitado?



[F] FUEGO



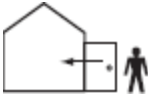
[+] Médica



[P] PÁNICO



El tiempo de retardo de salida es \_\_\_\_\_ segundos



El tiempo de retardo de entrada es \_\_\_\_\_ segundos

## Para servicio

### Información de la estación central:

No. de cuenta: \_\_\_\_\_ No. de teléfono: \_\_\_\_\_

### Información del instalador:

Compañía: \_\_\_\_\_ No. de teléfono: \_\_\_\_\_

### Fecha de instalación de la batería/servicio:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Si usted sospecha que se ha enviado una señal de alarma falsa a la estación de monitoreo central, llame a la estación para evitar una respuesta innecesaria.

**Códigos de acceso**

HS2016/HS2032/HS2064

CÓDIGO MAESTRO [01]: \_\_\_\_\_

Código	Código de acceso	Código	Código de acceso	Código	
01		33		65	
02		34		66	
03		05		67	
04		27		68	
05		08		69	
06		30		70	
07		11		71	
08		40		72	
09		41		73	
10		42		74	
11		43		75	
12		44		76	
13		45		77	
14		46		78	
15		47		79	
16		48		80	
17		49		81	
18		50		82	
19		51		83	
20		52		84	
21		53		85	
22		54		86	
23		55		87	
24		56		88	
25		57		89	
26		58		90	
27		59		91	
28		60		92	
29		61		93	
30		62		94	
31		63		95	
32		64			

**Información de Sensor / Zona (copiar si es necesario)**

<b>Sensor</b>	<b>Área protegida</b>	<b>Tipo de sensor</b>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

## Prueba de su sistema

**Nota:** Si va a ejecutar una Prueba del sistema, llame a su Estación de monitoreo para informarles sobre el inicio y la conclusión de la prueba.

### Prueba del dispositivo sonoro y sirena de su teclado

La Prueba del sistema ejecuta una segunda comprobación del dispositivo sonoro y o campana o sirena del teclado, además de las pruebas de las luces de estado del teclado y la batería de respaldo del panel.

1. Pulse Opciones, Funciones de usuario [Código maestro], luego Prueba del sistema. Ocurrirá lo siguiente:
  - El sistema activará todos los dispositivos sonoros y las campanas/sirenas del teclado durante dos segundos. Se ENCENDERÁN todas las luces del teclado.
  - Los LED Listo, Armado y Avería parpadearán durante la duración de la prueba.
2. Para salir del menú de funciones, pulse [#].

### Prueba de su sistema completo

Todos los detectores de humo en esta instalación deben ser probados por su instalador o proveedor de detectores de humo anualmente para garantizar que funcionen correctamente. Es responsabilidad del usuario probar el sistema semanalmente (excluyendo los detectores de humo). Asegúrese de seguir los pasos en la sección “Prueba del dispositivo sonoro y sirena de su teclado”.

**Nota:** Si el sistema no funciona adecuadamente, llamen inmediatamente al servicio técnico de su compañía de instalación para mantenimiento.

1. Antes de ejecutar la prueba, asegúrese que el sistema esté desarmado y que la luz Listo esté encendida.
2. Cierre todas las zonas para regresar el sistema al estado Listo.
3. Ejecute una Prueba de sistema siguiendo los pasos en la sección “Prueba del dispositivo sonoro y sirena de su teclado”.
4. Para probar las zonas, active sucesivamente cada uno de detectores (p. ej., abra cada puerta/ventana o camine en las áreas de detectores de movimiento).

**En un teclado HS2TCHP**, se mostrará el siguiente mensaje cuando cada zona (detector) es activado: “Listo para forzar”, “No listo”. Use el botón de estado de zona para ver qué zonas están abiertas. El mensaje desaparecerá cuando las zonas se cierren.

**Nota:** Algunas características descritas arriba no funcionarán al menos que sean habilitadas por su instalador. Pregunte a su instalador qué funciones están habilitadas en su sistema.

### Modo de Prueba de paso

El instalador puede iniciar un modo de Prueba de paso del sistema. Dentro del modo de Prueba de paso, los LED Listo, Armado, y Avería parpadearán para indicar que la Prueba de paso está activa. Si el sistema termina automáticamente el modo de Prueba de paso, lo anunciará con una advertencia audible (5 pitidos cada 10 segundos), empezando cinco minutos antes de la terminación de la prueba.

### Permiso de acceso de una computadora a su sistema

Ocasionalmente, puede que su instalador necesite enviar información a, o recuperar información de su sistema de seguridad. Su instalador hará esto al hacer que una computadora llame a su sistema a través de la línea telefónica. Puede que usted necesite preparar su sistema para recibir esta llamada de ‘descarga’. Para hacerlo, pulse Opciones, Funciones de usuario [Código maestro], luego Habilitar DLS desde la Pantalla táctil. Esto permite descargar durante un periodo limitado de tiempo. Durante este tiempo, el sistema responderá a las llamadas de descarga entrantes. Para más información sobre esta característica pregunte a su instalador.

# Guías para la colocación de detectores de humo y detectores de CO

La siguiente información es solo para orientación general y se recomienda consultar los códigos y reglamentos contra fuegos locales al momento de colocar e instalar alarmas de detección de humo y CO.

## Detectores de Humo

Las investigaciones han demostrado que los fuegos hostiles en hogares generan humo en mayor o menor grado. Los experimentos en fuegos típicos en hogares indican que las cantidades detectables de humo preceden a los niveles detectables de calor en la mayoría de los casos. Por estas razones, las alarmas de detección de humo deberán ser instaladas fuera de cada dormitorio y en cada piso de la casa. La siguiente información es solo para orientación general y se recomienda consultar los códigos y reglamentos contra fuegos locales al momento de colocar e instalar alarmas de detección de humo. Se recomienda que se instalen alarmas de detección de humo adicionales a las requeridas para protección mínima. Las áreas adicionales que deberán ser protegidas incluyen: el sótano, las habitaciones, en particular aquellas donde duermen fumadores; comedores; cuartos de calderas y de servicio; y todo pasillo no protegido por las unidades requeridas. En techos lisos, los detectores pueden ser espaciados 9,1m (30 pies) como guía. Puede que se requiera otro espaciado dependiendo de la altura del techo, el movimiento de aire, la presencia de vigas, techos no aislados, etc. Consulte el Código nacional de alarmas contra fuegos NFPA 72, CAN/ULC-S553-02 u otras normas nacionales apropiadas para las recomendaciones de instalación.

- No coloque los detectores de humo en la parte superior de techos en cúspide o de dos aguas; las bolsas de aire en estas ubicaciones pueden evitar que la unidad detecte humo.
- Evite áreas con flujo de aire turbulento, tales como cerca de puertas, ventiladores o ventanas. El movimiento rápido de aire alrededor del detector puede evitar que el humo entre en la unidad.
- No coloque los detectores en áreas con mucha humedad.
- No coloque los detectores en áreas donde la temperatura aumente por encima de los 38°C (100°F) o caiga por debajo de los 5°C (41°F).

En EE.UU., los detectores de humo deberían instalarse de acuerdo con el Capítulo 29 de NFPA 72, el Código Nacional de Alarmas de fuego: 29.5.1.1.

Donde sea exigido por otras legislaciones, códigos o normas aplicables para un tipo específico de ocupación, las alarmas de humo de estación simple y múltiple aprobadas deberán instalarse de la siguiente manera:

1. En todos los dormitorios y las habitaciones de huéspedes.
2. Afuera de cada área de dormir de una unidad de vivienda separada, dentro de 6,4 m (21 pies) de cualquier puerta de un dormitorio, con la distancia medida a lo largo de una ruta de desplazamiento.
3. En cada nivel de una unidad de vivienda, incluyendo los sótanos.
4. En cada nivel de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado (instalación pequeña), incluyendo los sótanos y sin considerar los espacios de techo muy bajo y los áticos no acabados.
5. En las zonas de estar de una habitación de huésped.
6. En las zonas de estar de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado (instalación pequeña).

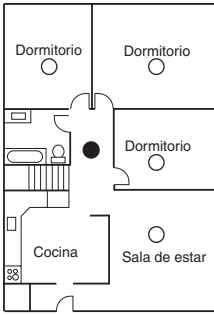


Figura 1

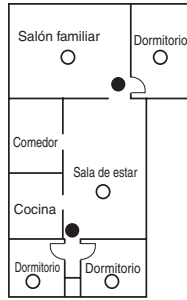


Figura 2

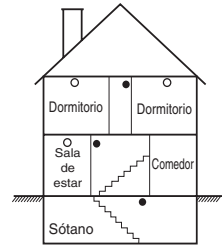


Figura 3

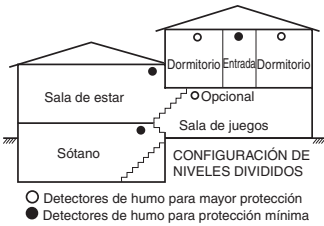


Figura 3a

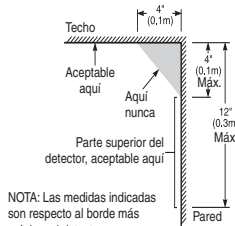


Figura 4

## Detectores de monóxido de carbono

El monóxido de carbono es incoloro, inodoro, insípido y muy tóxico. Además se mueve libremente en el aire. Los detectores de CO pueden medir la concentración y hacen sonar una alarma estridente antes de que se alcance un nivel potencialmente dañino. El cuerpo humano es más vulnerable a los efectos del gas de CO durante las horas de sueño; por lo tanto, los detectores de CO deberán colocarse en o tan cerca como sea posible de los dormitorios de la casa. Para máxima protección, una alarma CO deberá colocarse fuera de los dormitorios principales o en cada nivel de su casa. La Figura 5 indica las ubicaciones sugeridas en la casa.

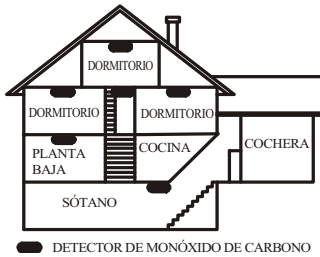


Figura 5

NO coloque la alarma CO en las siguientes áreas:

- Donde la temperatura puede caer por debajo de los  $-10^{\circ}\text{C}$  o exceder los  $40^{\circ}\text{C}$
- Cerca de humos de diluyente de pintura
- Dentro de un radio de 1,5 m (5 pies) de aparatos de flama abierta tales como hornos, estufas y chimeneas
- En corrientes de escape de motores a gas, conductos de aire, conductos de humos o chimeneas
- No lo coloque en la cercanía de tubos de escape de automóviles; esto dañará al detector

## CONSULTE EL INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DEL DETECTOR DE CO PARA INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN DE EMERGENCIA.

### Auditoría de seguridad contra fuegos en el hogar

Lea esta sección para consultar información importante sobre la seguridad contra fuegos. La mayoría de los fuegos ocurren en el hogar. Para minimizar este peligro, recomendamos que se realice una auditoría doméstica sobre seguridad contra fuegos y que se desarrolle un plan de escape en caso de fuego.

1. ¿Están todos los electrodomésticos y las tomas de corriente en condición segura? Compruebe si existen cables pelados, circuitos de iluminación sobrecargados, etc. Si no está seguro sobre la condición de sus electrodomésticos o servicio doméstico, haga que un profesional evalúe estas unidades.
2. ¿Están todos los líquidos inflamables bien almacenados en contenedores cerrados y en un área fresca y bien ventilada? Se deberá evitar limpiar con líquidos inflamables.
3. ¿Están los materiales que pueden provocar fuegos (p. ej., cerillos) lejos del alcance de los niños?
4. ¿Están los hornos y los artefactos que usan combustión de madera instalados correctamente, limpios y en buen estado de funcionamiento? Haga que un profesional evalúe estos aparatos.

### Planificación del escape de fuego

Con frecuencia hay muy poco tiempo entre la detección de un fuego y el tiempo en que se convierte en mortal. Es muy importante desarrollar y ensayar un plan de escape familiar.

1. Todos los miembros de la familia deben participar en el desarrollo del plan de escape.
2. Estudie las rutas de escape posibles desde cada ubicación dentro de la casa. Puesto que muchos fuegos ocurren en la noche, preste especial atención a las rutas de escape desde los dormitorios.
3. El escape de una recámara debe ser posible sin abrir la puerta interior.

#### Considere lo siguiente cuando elabore su plan de escape:

- Asegúrese de que todas las puertas y ventanas exteriores puedan abrirse fácilmente. Asegúrese de que no se hayan pintado cerradas y de que los mecanismos de bloqueo operen sin problemas.
- Si es muy difícil abrir o usar la salida para los niños, personas mayores o discapacitados, debe desarrollarse planes para su rescate. Esto incluye asegurarse de que quienes deben realizar el rescate puedan oír inmediatamente la señal de alarma de fuego.
- Si la salida está sobre el nivel del suelo, debe proporcionarse una escalera de fuego aprobada o una cuerda, así como entrenamiento en su uso.
- Las salidas al nivel del suelo deben mantenerse despejadas. Asegúrese de retirar la nieve de las puertas de patios exteriores en el invierno y que los muebles o equipo exteriores no bloqueen las salidas.
- Cada persona deberá conocer el punto de reunión predeterminado donde todos se pueden concentrar (p. ej., al otro lado de la calle o en la casa del vecino). Una vez que todos estén fuera de la casa, llame al Departamento de bomberos.
- Un buen plan pone el énfasis en un escape rápido. No investigue o intente combatir el fuego, y no reúna sus pertenencias ya que esto puede representar la pérdida de tiempo valioso. Una vez afuera, no vuelva a entrar a la casa. Espere a que los bomberos arriben al lugar.
- Redacte el plan de escape en caso de fuego y haga simulacros con frecuencia para que, en caso de emergencia, todos sepan que hacer. Revise el plan según cambien las condiciones, tales como el número de personas en la casa, o si hay cambios en la construcción del edificio.
- Asegúrese de que su sistema de alarma de fuego funcione correctamente mediante pruebas semanales. Si no está seguro sobre la operación del sistema, póngase en contacto con su instalador.
- Le recomendamos que se ponga en contacto con su departamento de bomberos local y que solicite información adicional sobre seguridad contra fuegos y planificación de escape. Si es posible, solicite que su oficial local de prevención de fuegos lleve a cabo una inspección de seguridad contra fuego en su hogar.



# Acuerdo de licencia

**IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE:** el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido.

Si el producto de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE” o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.

Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.

Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

## LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

### 1. CONCESIÓN DE LICENCIA. ESTE EULA LE CONCEDE LOS SIGUIENTES DERECHOS:

- (a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.
- (b) Almacenamiento/Usó en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.
- (c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

### 2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

- (a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.
- (b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.
- (c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.
- (d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.
- (e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.
- (f) Término – Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.
- (g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

### 3. DERECHOS DE AUTOR

Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

### 4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN

Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

### 5. ELECCIÓN DE LEY

Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

### 6. ARBITRAJE

Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

### 7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA – DSC PROVEE EL SOFTWARE “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO – DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA – EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5,00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS – ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA – BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

Declaración de conformidad de FCC

PRECAUCIÓN: Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobadas por DSC pueden anular su autoridad de usar este equipo.

Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza apropiadamente, en estricta conformidad con las instrucciones del fabricante, puede causar interferencia a la recepción de radio y de televisión. Se ha probado y encontrado conforme con los límites del dispositivo Clase B, de acuerdo con las especificaciones en la Subparte “B” de la Parte 15 de las Reglas FCC, que están diseñadas para proporcionar protección razonable contra tal interferencia en cualquier instalación residencial. No obstante, no hay garantía de que no ocurra interferencia en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencia a la recepción de radio o de televisión, lo cual puede determinarse al apagar y al encender el equipo, se le recomienda al usuario intentar corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena de recepción
- Reubique el control de alarma con respecto al receptor
- Mueva el control de alarma lejos del receptor
- Conecte el control de alarma en una toma de corriente diferente a fin de que el control de alarma y el receptor estén en circuitos diferentes.

De ser necesario, el usuario debe consultar con el distribuidor o con un técnico especializado en radio/televisión para sugerencias adicionales. Puede que el siguiente folleto preparado por la FCC sea útil para el usuario: “Cómo identificar y resolver problemas de interferencia de radio/televisión”. Este instructivo está disponible por la Oficina de Impresión del Gobierno de los Estados Unidos, Washington D.C. 20402, número de artículo 004-000-00345-4.

Este aparato digital de clase B cumple con la norma canadiense ICES-3(b)/nmb-3(b).

© 2015 Tyco International Ltd. and its Respective Companies. All Rights Reserved/© 2015 Tyco International Ltd. et ses sociétés respectives. Tous droits réservés/© 2015 Tyco International Ltd. Y sus respectivas Compañías. Todos los Derechos Reservados/© 2015 Tyco International Ltd. E suas respectivas Companhias. Todos os Direitos Reservados.Toronto, Canada • www.dsc.com • Printed in Canada/Imprimé au Canada/Impreso en Canadá/ Impreso no Canadá

Las marcas registradas, logotipos y las marcas de servicio mostradas en este documento están registradas en los Estados Unidos [u otros países]. Cualquier uso indebido de las marcas registradas está estrictamente prohibido y Tyco International Ltd. hará cumplir rigurosamente sus derechos de propiedad intelectual hasta el máximo grado permitido por la ley, incluyendo el inicio de acciones penales dondequiera que sean necesarias. Todas las marcas registradas no pertenecientes a Tyco International Ltd. son propiedad de sus respectivos propietarios, y se utilizan con permiso o según lo permitido por la legislación vigente. Los productos ofrecidos y sus especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Los productos reales pueden diferir de las fotos. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía según la región; contacte con su representante de ventas.

Les marques de commerce, logos et marques de service qui apparaissent sur ce document sont enregistrés aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Tout usage inapproprié des marques de commerce est strictement interdit; Tyco International Ltd. entend défendre vivement ses droits de propriété intellectuelle avec toute la rigueur que permet la loi et intentera des poursuites criminelles si nécessaire. Toutes les marques de commerce que ne possède pas Tyco International Ltd. appartiennent à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou dans le respect des lois en vigueur. Les produits offerts et leurs spécifications peuvent changer sans préavis. Il est possible que les produits diffèrent des images qui les accompagnent. Tous les produits n'offrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie selon les régions; communiquez avec votre représentant local.

Las marcas comerciales, logotipos y marcas de servicio exhibidos en este documento son registrados en Estados Unidos [u otros países]. Cualquier mal uso de las marcas comerciales está estrictamente prohibida y Tyco International Ltd. reforzará agresivamente sus derechos sobre la propiedad intelectual hasta el límite legal, incluyendo la apertura de proceso criminal siempre que sea necesario. Todas las marcas comerciales no adquiridas por Tyco International Ltd. son de propiedad de sus respectivos propietarios y son utilizadas con el permiso o permitidas bajo las leyes aplicables. Las ofertas de productos y especificaciones están sujetas a alteración sin previo aviso. Los productos reales pueden ser diferentes de las fotos exhibidas. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía por región; contáctese con su representante de ventas.

As marcas comerciais, logotipos e marcas de serviço exibidos neste documento são registrados nos Estados Unidos [ou outros países]. Qualquer mau uso das marcas comerciais é estritamente proibida e a Tyco International Ltd. irá reforçar agressivamente seus direitos sobre a propriedade intelectual até o limite legal, incluindo a abertura de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas comerciais não adquiridas pela Tyco International Ltd. São de propriedade de seus respectivos proprietários e utilizadas com a permissão ou permitidas sob as leis aplicáveis. As ofertas de produtos e especificações estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Os produtos reais podem ser diferentes das fotos exibidas. Nem todos os produtos incluem todas as funções. A disponibilidade varia por região; entre em contato com o seu representante de vendas.

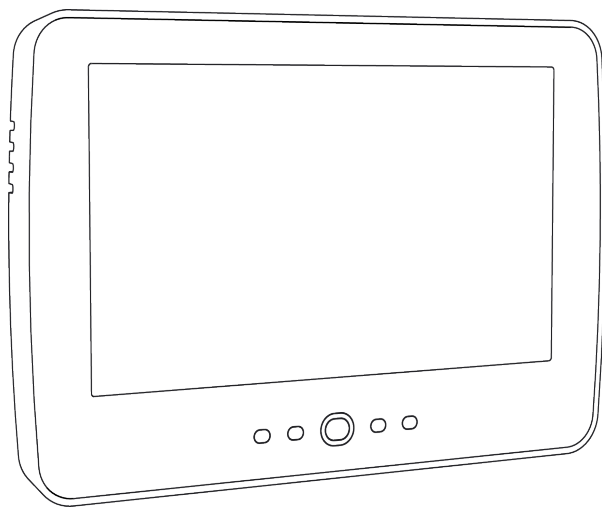
**DSC**

From Tyco Security Products



2909060R01

**Manual de Utilizador da Tela Tátil HS2TCHP v1.1**  
**Ecran tactile HS2TCHP v1.1 Manuel de l'utilisateur**  
**Pantalla de Toque HS2TCHP v1.1 Manual del Usuario**  
**Tela de Toque HS2TCHP v1.1 Manual do Usuario**



**NOTIFICAÇÃO:** Este manual inclui informação sobre as limitações referentes ao uso e funcionamento do produto e informação sobre as limitações como a responsabilidade do fabricante. O manual deve ser todo lido com atenção.

**MISE EN GARDE:** Ce manuel contient des informations sur les limitations concernant l'utilisation et le fonctionnement du produit ainsi que des informations sur les limitations et les obligations du fabricant Lisez attentivement le guide complet.

**AVISO:** Este manual contiene información sobre limitaciones referentes a la utilización y al funcionamiento del producto e información sobre las limitaciones de las responsabilidades del fabricante. Todo el manual debe leerse atentamente.

**ADVERTÊNCIA:** Este manual contém informações sobre limitações em relação ao uso e funcionamento do produto, bem como informações sobre as limitações de responsabilidade do fabricante. Todo o manual deve ser lido com atenção.



**DSC**  
*From Tyco Security Products*

# Índice

<b>Índice</b> .....	<b>101</b>
<b>Notas de Segurança</b> .....	<b>103</b>
Instruções De Segurança Importantes .....	103
Regelmessig vedlikehold og feilsøking .....	103
Precauções de Manuseio .....	103
Limpeza .....	103
Solução de Problemas .....	103
<b>Introdução</b> .....	<b>104</b>
Funcionamento Geral do Sistema .....	104
Sobre seu Sistema de Segurança .....	104
Detecção de Monóxido de Carbono (deve ser ativada pelo seu Instalador) .....	104
Detecção de Incêndio (deve ser ativada pelo seu Instalador) .....	104
Testando .....	104
Monitoramento .....	105
Manutenção .....	105
Aviso Importante .....	105
<b>Especificações e Funções</b> .....	<b>106</b>
Tela de Boas Vindas .....	106
<b>Armando e Desarmando o Sistema</b> .....	<b>108</b>
Armar Interior (Armando o Perímetro) .....	108
Retardamento de Saída de Silêncio .....	108
Desarmar .....	109
Armar Total .....	109
Reinício Tempo Retardamento Saída .....	109
Janela de cancelamento de Alarme .....	110
Soa um Sino/Sirene Após Armar Total .....	110
Falhas de Saída Audíveis .....	110
Erros de Armar .....	110
Armar e Desarmar Remoto .....	110
Quando o Alarme Toca .....	110
Alarme de Intrusão (Roubo) Sirene contínua .....	111
Se o alarme de intrusão foi acidental .....	111
Alarme de Incêndio Sirene Pulsada .....	111
Alarme de Monóxido de Carbono Sem Fios .....	111
<b>Opções Adicionais</b> .....	<b>112</b>
Fotos .....	112
Saída Rápida .....	112
Programar Hora e Data .....	112
Modo de Teclado .....	112
Campanha da Porta (Campanha ativar/desativar) .....	112
Estado Zona .....	112
Indicadores Estado Zona .....	113
Zonas de omissão .....	113
Omitindo Zonas com o HS2TCHP .....	113
<b>Problemas</b> .....	<b>114</b>
Memória Alarme .....	114
Reiniciar Sensor .....	115
Saída .....	115
Opção .....	116
<b>Códigos de acesso</b> .....	<b>117</b>
Atribuir Etiquetas de Proximidade .....	117
Excluir Etiquetas de Proximidade .....	117
Atributos Código Usuário .....	117
Atributos Inerentes (todos os códigos exceto instalador e manutenção) .....	118
Atributos Programáveis .....	118
Atributo Sinais Sonoros da Campanha .....	118
Atribuição de Partição .....	118
Apagando um Código de Acesso .....	118
Menu do Instalador .....	118
<b>Funções do Usuário</b> .....	<b>119</b>
Hora e Data .....	119
Hora Auto-Armar .....	119
Ative DLS/Permite Serviço Sistema .....	119

---

Reserva de Evento .....	119
Teste Sistema .....	119
Controle Auto-Armar/Desarmar .....	120
Chamada de Usuário .....	120
<b>Configuração do Teclado .....</b>	<b>121</b>
Campanha Ativada/Desativada .....	121
Armar .....	122
Estado da Partição .....	122
Modo de Teclado .....	122
<b>Folhas de Referência .....</b>	<b>123</b>
Informação SistemaAtivado? .....	123
Para Manutenção .....	123
Informação da Estação Central: .....	123
Informação do instalador: .....	123
Instalação da bateria/Data de reparação: .....	123
Códigos de acesso .....	124
Informação Sensor/Zona (copiar conforme necessário) .....	125
<b>Testar Seu Sistema .....</b>	<b>126</b>
Testando a Sirene e o Alarme de Seu Teclado .....	126
Testando Seu Sistema Completo .....	126
Modo Teste Evacuação .....	126
Permitindo Acesso por Computador ao Seu Sistema .....	126
<b>Orientações Para Localizar Detectores de Fumaça e de Monóxido de Carbono .....</b>	<b>127</b>
Detectores de Fumaça .....	127
Detectores de Monóxido de Carbono .....	128
Auditoria de segurança de incêndio doméstico .....	129
Plano de saída de emergência .....	129
<b>Contrato de Licença .....</b>	<b>130</b>

# Notas de Segurança

Esta manual deve ser usado em conjunto com o Manual do Usuário Neo 1.1 aplicável, para os modelos de painel de controle de alarme compatíveis: HS2016, HS2032, HS2064, HS2128. Consulte parte #: 29008610R001 (Internacional) ou parte #: 29009034R001 (Norte-Americano).

Certifique sempre que obtém a versão mais recente do Manual do Usuário. As versões atualizadas deste Manual do Usuário são disponibilizadas contatando seu distribuidor.

**Notificação:** Leia e guarde estas instruções! Siga todos as notificações e instruções especificadas neste documento e/ou no equipamento.

## Instruções De Segurança Importantes

Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou lesão, observe o seguinte:

- Não derrame qualquer tipo de líquido no equipamento.
- Não tente reparar autonomamente o equipamento. Abrir ou remover a tampa pode expô-lo a voltagem perigosa ou outro perigo. Solicite a reparação a um técnico de assistência qualificado. Nunca abra autonomamente o dispositivo.
- Não toque o equipamento e respetivos cabos conectados durante uma trovoada; pode existir um risco de choque elétrico.
- Não use o sistema de Alarme para reportar um vazamento de gás se o sistema estiver junto de um vazamento.

## Regelmessig vedlikehold og feilsøking

Mantenha seu teclado da Tela Tátil HS2TCHP em ótimas condições, seguindo todas as instruções incluídas neste manual e/ou marcadas no produto.

## Precauções de Manuseio

Não aplique força excessiva à superfície da tela ou às áreas circundantes, pois pode fazer com que a tonalidade das cores varie.

## Limpeza

- Se a superfície da tela for contaminada, respire para a superfície e limpe gentilmente com um pano seco e suave. Se ainda não estiver completamente limpa, umedeça o pano com álcool isopropílico.
- Não utilize produtos abrasivos, água, diluentes, solventes ou aerossóis (verniz em spray), qualquer solvente aromático, cetonas etc. que possam entrar através dos buracos do teclado da Tela Tátil HS2TCHP e causar danos.

## Solução de Problemas

Ocasionalmente, pode ter um problema com seu sistema. Se isso ocorrer, seu Controlador de Alarme exibirá uma mensagem de erro. Consulte a lista providenciada quando vir uma mensagem de erro na tela. Se for necessária ajuda suplementar, contate seu distribuidor para reparação.

**Notificação:** Este equipamento, o teclado de Tela Tátil HS2TCHP, deverá ser instalado e utilizado dentro de um ambiente que forneça o grau de poluição máximo 2 e locais não perigosos com categoria de sobrevoltagem II, apenas no interior. É desenhado para ser instalado, assistido e/ou reparado apenas por funcionários de assistência [funcionário de assistência é uma pessoa com treinamento técnico apropriado e experiência necessária para ser conhecedor dos riscos a que essa pessoa possa estar exposta ao desempenhar a tarefa e das medidas para minimizar os riscos para essa pessoa ou para outras pessoas]. Não existem peças no interior deste equipamento que possam ser substituídas pelo usuário final.

**Notificação:** Nunca obstrua o acesso ao controlador do Alarme ao qual este equipamento está conectado. Estas instruções de segurança não devem impedir que contate o distribuidor e/ou fabricante para obter qualquer clarificação e/ou resposta para suas preocupações.

## Introdução

A Tela Tátil HS2TCHP é um LCD a cores interativo, sensível ao toque, que pode ser usada em qualquer painel de controle PowerSeries Neo. Devido aos requisitos específicos das instalações individuais, algumas das características aqui descritas podem funcionar de forma diferente do descrito. Consulte suas Instruções do Instalador para mais detalhes sobre a sua instalação específica e seu Manual do Usuário para informação geral sobre o sistema de segurança.

## Funcionamento Geral do Sistema

Seu sistema de segurança é constituído por um painel de controle DSC, um ou mais teclados e vários sensores e detectores. O painel de controle será montado afastado dos locais de passagem num armário de lavanderia ou numa cave. O armário em metal contém a parte eletrônica do sistema, fusíveis e bateria standby.

**Nota:** Apenas o instalador ou serviço profissional deverá ter acesso ao painel de controle.

Todos os teclados têm um indicador acústico e teclas de comando de entrada. O teclado é usado para enviar comandos ao sistema e para exibir o estado atual do sistema. O(s) teclado(s) será(ão) montado(s) em localização conveniente no interior das instalações protegidas perto da porta(s) de entrada/saída.

O sistema de segurança tem várias zonas de proteção, cada uma conectada a um ou mais sensores (detectores de movimento, detectores de quebra de vidro, contatos de porta, etc.). Veja Memória de Alarme na página 12 para mais informação sobre sensores em alarme para este teclado de Tela Tátil.

## Sobre seu Sistema de Segurança

Seu sistema de segurança DSC foi projetado para lhe providenciar a maior flexibilidade e funcionalidade. Leia com atenção este manual e solicite a seu instalador treinamento sobre o funcionamento do sistema e sobre quais as funções que foram implementadas em seu sistema. Todos os utilizadores deste sistema devem igualmente ser treinados sobre a sua utilização. Preencha a página “Informação Sistema” com toda a informação de sua zona e os códigos de acesso e guarde este manual em um local seguro para consulta futura.

**Nota:** O sistema de segurança PowerSeries inclui funções de redução de alarme falso específicas e está classificado conforme a Norma de Painel de Controle ANSI/SIA CP-01-2010 - Funções para Redução de Alarme Falso. Consulte seu instalador para mais informação respeitante às funções de redução de alarme falso existentes em seu sistema dado que não são todas mencionadas neste manual.

## Detecção de Monóxido de Carbono (deve ser ativada pelo seu Instalador)

Este equipamento tem capacidade de monitoramento dos detectores de monóxido de carbono e providencia um aviso se for detectado monóxido de carbono. Leia por favor, as orientações de Planejamento de Saída de Emergência Familiar neste manual e as instruções que estão disponíveis com o detector de monóxido de carbono.

## Detecção de Incêndio (deve ser ativada pelo seu Instalador)

Este equipamento tem capacidade de monitoramento dos dispositivos de detecção de incêndio como detectores de fumaça e providencia um aviso se for detectada uma situação de incêndio. Uma boa detecção de incêndio depende de ter uma quantidade adequada de detectores colocados em locais apropriados. Este equipamento deve ser instalado conforme a NFPA72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincey MA 02269). Revise cuidadosamente as orientações de Planejamento de Saída de Emergência Familiar neste manual.

## Testando

Para garantir que seu sistema continua a funcionar como pretendido, tem de testar semanalmente seu sistema. Por favor consulte a seção “Testar seu Sistema” em este manual. Caso seu sistema não funcione corretamente, entre em contato com sua companhia instaladora para reparação.



## Monitoramento

O sistema tem capacidade de transmitir alarmes, informação de problemas e de emergência a uma estação central. Se por erro iniciar um alarme, chame de imediato a estação central para impedir uma resposta desnecessária.

**Nota:** A função de monitoramento tem de ser ativada pelo instalador antes de ficar funcional.

**Nota:** Há um retardamento do comunicador de 30 segundos neste painel de controle. Pode ser excluído ou pode ser aumentado até 45 segundos, na opção do usuário final consultando o instalador.

**Nota:** Para os sistemas CP-01, a função de monitoramento tem de ser ativada pelo instalador antes de ficar funcional.

## Manutenção

Com o uso normal, o sistema exige uma manutenção mínima. Note os seguintes pontos:

- Use o teste do sistema descrito em “Teste seu Sistema” para verificar o estado da bateria. Recomendamos, contudo, que as baterias standby sejam substituídas cada 3 - 5 anos.
- Para outros dispositivos do sistema como detectores de fumaça, infravermelho passivo, detectores de movimento micro-ondas ou ultrassônico ou detectores de quebra de vidros, consulte a literatura do fabricante para as instruções de teste e manutenção.

## Aviso Importante

Um sistema de segurança não evita emergências. Seu objetivo é alertá-lo e, se incluído, sua estação central de uma situação de emergência. Os sistemas de segurança são muito fiáveis mas podem não funcionar em todas as situações, e não servem de substituto para práticas prudentes de segurança ou seguro de vida e de propriedade. Seu sistema de segurança deve ser instalado e reparado por profissionais de segurança qualificados que o devem instruir sobre o nível de proteção que foi fornecido e sobre as operações do sistema.

## Especificações e Funções

Tela	Tela Tátil a Cores de 7" TFT (800 x 480 pixel)
Botão Início	Início/Calibração/Reiniciar
Indicador LED	4 (Pronto, Armado, Problema, CA)
Dimensões (montagem)	8,5" x 5,1" x 0,8" [127,9 mm (A) x 195 mm (L) x 20,35 mm (P)]
Ângulo de Visualização	Ângulo de Visualização Horizontal: 70° (tip.)
Ângulo de Visualização Vertical	70° (topo), 50° (fundo) (tip.)
Brilho	280 cd/m <sup>2</sup>
Ambiente de Funcionamento	0 °C a +49 °C (32 °F a 120 °F) 93% (máx) umidade relativa, não condensação
A ranhura de cartão SD suporta qualquer cartão normal Secure Digital (SD)* (32 x 24 x 2,1 mm) contendo fotos	Idiomas da Tela

\*Se necessário, o cartão SD pode ser formatado para o sistema de ficheiros FAT16 ou 32 utilizando um computador. O tamanho máximo suportado para o cartão SD é 32GB.

## Tela de Boas Vindas

A hora e a data são mostradas no canto superior direito da tela. O estado do sistema (Pronto, Armado, Retardamento de Saída, etc.) é mostrado no topo da tela.

**Figura 1 – Tela de Boas Vindas**

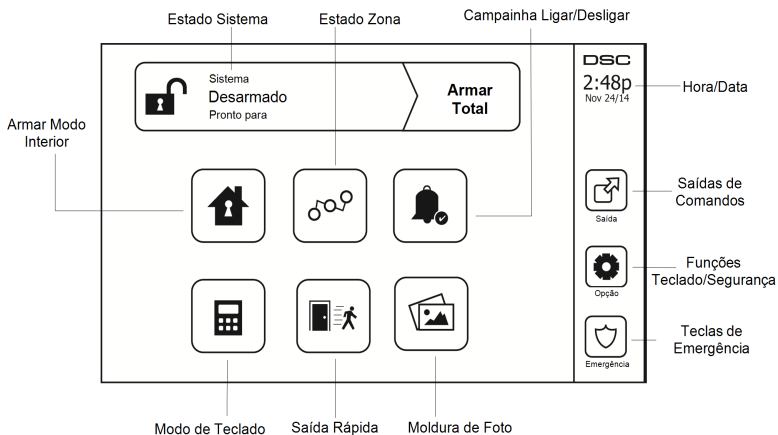


Figura 2 – Tela de Emergência



Tabela 2 – Tela de Emergência

Incêndio	Necessária Assistência de Incêndio. Pressione e mantenha pressionado durante 2 segundos para ativar.
Médico	Necessária Assistência Médica. Pressione e mantenha pressionado durante 2 segundos para ativar.
Pânico	Necessária Assistência da Polícia. Pressione e mantenha pressionado durante 2 segundos para ativar.

**Importante:** As teclas Médico e Pânico estão ON por predefinição. A tecla de Incêndio não irá funcionar a menos que seja programada pelo Instalador. Pergunte, por favor, a seu instalador se as teclas Incêndio, Médico e Pânico estão ativadas.

**Nota:** Estes eventos são gravados no registro.

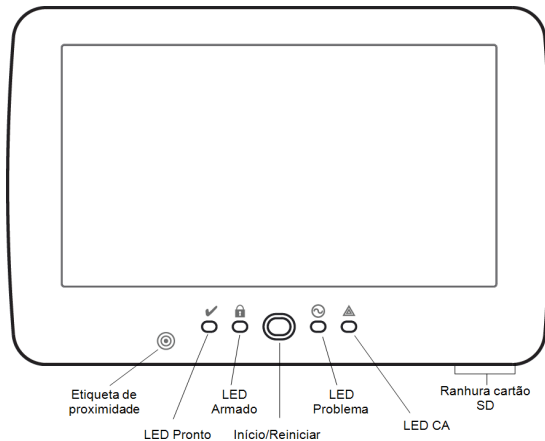


Figura 3 – Controles e Indicadores

# Armando e Desarmando o Sistema

## Armar Interior (Armando o Perímetro)

Questione sua companhia de alarme se esta função está disponível em seu sistema.

Armar Interior omite a proteção interior (sensores de movimento) e arma o perímetro do sistema (portas e janelas). Feche todos os sensores (pare o movimento e feche as portas). O indicador Pronto (✓) deve estar ligado. Pressione o botão Armado Perímetro e/ou insira seu Código de Acesso e não abandone o local (caso seu instalador tenha programado este botão). Durante o retardamento de saída, os indicadores Armado (🔒) e Pronto(✓) se ligam, indicando visualmente que o sistema está se armando.

Quando o retardamento de saída expira, o LED Pronto se desliga, o LED Armado fica ligado e o teclado deixa de soar para indicar que o sistema de alarme está armado.

**Nota:** Para as centrais classificadas como SIA FAR, o Retardamento de Saída de Armar Interior será o dobro do Retardamento de Saída de Armar Total.

## Retardamento de Saída de Silêncio

Caso o sistema esteja armado usando o botão Armar Interior ou usando o método de Armar “Sem Entrada” ([\*][9][código de acesso], o anúncio audível de progresso (campainha do teclado) fica silenciado e o tempo de saída dobra para esse período de saída apenas (apenas para versões CP-01).

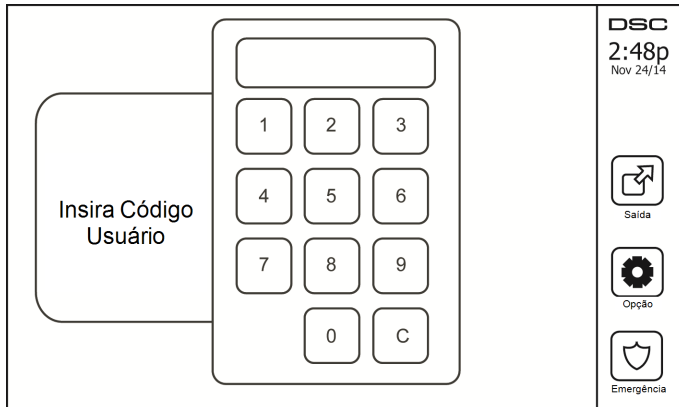
**Nota:** Para versões não CP-01, é usado o temporizador Hora de Saída Normal.

Quando Armar Perímetro é selecionado a partir da tela Início:

- A tela indica “Retardamento de Saída em Curso”, e o retardamento de saída pré-programado se inicia.
- O indicador LED Armado se liga.

Caso Armar Rápido não seja ativado pelo instalador, então um teclado numérico é mostrado (ver imagem seguinte). Insira um código de acesso válido para prosseguir.

**Figura 4 – Teclado**



Caso Desarmar seja selecionado durante o retardamento de saída, um teclado numérico é mostrado.

- Insira (pressione) seu código de acesso.
- A sequência de armação é abortada e o sistema retorna à tela Início.

- O LED Armado se desliga.

No final do retardamento de saída pré-programado:

- A tela Desarmar é mostrada.
- O Indicador Pronto se DESLIGA.
- “Armar Interior-Omitir” é apresentado na Barra de Estado.

**Nota:** Esta tela irá entrar em modo stand-by após 15 minutos. Pressione a tela para restaurar.

## Desarmar

Caso Desarmar seja selecionado:

- Um teclado numérico é mostrado.
- Insira seu Código de Acesso no teclado.
- O sistema retorna à tela Início e o indicador vermelho Armado se DESLIGA.
- O estado do alarme é momentaneamente apresentado na barra de estado, e de seguida é mostrado “Pronto”.
- O indicador verde Pronto se LIGA.

**Nota:** Se seu código for inválido, o sistema não desarmará e será ouvido um tom de erro de 2 segundos. Caso isto aconteça, pressione # e tente novamente.

## Armar Total

Quando Armar Total está selecionado:

- Insira um código de acesso válido para prosseguir.
- O indicador LED Armado se LIGA.
- “Retardamento de Saída em Curso” é apresentado na Barra de Estado. O retardamento de saída pré-programado se inicia.
- A tela tátil “toca” com um intervalo de urgência de 1 segundo durante o retardamento de saída. De seguida soam 3 bipes nos últimos 10 segundos.

**Nota:** Caso Armar Rápido não seja ativado por seu instalador, um teclado numérico é mostrado.

Caso Desarmar seja selecionado durante o retardamento de saída:

- Um teclado numérico é mostrado. Insira seu código de acesso.
- A sequência de Armação é abortada e o sistema retorna à tela Início.
- O LED Armado se desliga.

No final do retardamento de saída pré-programado:

- A tela Desarmar é mostrada.
- O Indicador Pronto se DESLIGA.
- “Armado Ausente” é apresentado na Barra de Estado.

## Reinício Tempo Retardamento Saída

O painel de controle providencia uma opção em que se uma zona de saída/entrada for acionada uma segunda vez antes do fim do retardamento de saída, o tempo de retardamento de saída inicia de novo. O temporizador de retardamento de saída pode apenas ser reiniciado uma vez.

## Janela de cancelamento de Alarme

O painel de controle providencia um período de tempo no qual o usuário pode cancelar a transmissão de alarme. A duração mínima desse tempo é cinco minutos. Se o retardamento de transmissão de alarme programado tiver expirado, cancelar um alarme envia uma mensagem para a estação de monitoramento. Depois de uma transmissão com êxito da mensagem de cancelamento, o teclado fará 6 bips.

## Soa um Sino/Sirene Após Armar Total

### Falhas de Saída Audíveis

Em uma tentativa de reduzir alarmes falsos, a Falha de Saída Audível é desenhada para o notificar de uma saída imprópria enquanto está armando o sistema no modo Total. Caso não saia das instalações durante o período de retardamento de saída permitido, ou caso não feche de forma segura a porta de Saída/Entrada, o sistema irá notificá-lo que foi mal armado de duas formas: o teclado irá emitir um bipe contínuo e o sino ou sirene irá soar.

Seu instalador lhe dirá se esta característica foi ativada em seu sistema. Caso ocorra:

1. Volte a entrar nas instalações.
2. Insira seu código de acesso para desarmar o sistema. Deve fazê-lo antes que o temporizador de retardamento de saída expire.
3. Siga de novo o procedimento de armar Total, certificando que fecha corretamente a porta de entrada/saída.

### Erros de Armar

Um toque de erro é ouvido se o sistema não conseguir armar. Isto acontecerá se o sistema não estiver pronto para armar (sensores estão abertos), ou se for introduzido um código de utilizador incorreto. Caso aconteça, certifique que todos os sensores estão seguros. Pressione [#] e tente novamente, garantindo que um código de acesso válido é introduzido. Por favor certifique com seu instalador para determinar se está inibido de armar por qualquer outro meio.

### Armar e Desarmar Remoto

O sistema pode ser armado e/ou desarmado usando a chave remota sem fios ou uma Etiqueta de Proximidade. Armando o sistema usando o botão Armar na chave sem fios, o sistema irá reconhecer o comando emitindo um único sinal sonoro da campainha (se os sinais sonoros da campainha estiverem ativados). Ao desarmar usando o botão Desarmar na chave sem fios, o sistema irá reconhecer o comando emitindo dois sinais sonoros da campainha (se os sinais sonoros estiverem ativados) que podem ser ouvidos fora das instalações.

Para armar o sistema com etiqueta de Proximidade

- Apresente sua etiqueta de Proximidade a um teclado equipado com sensor de proximidade em qualquer momento o indicador de sistema Pronto está ativo.
- Se configurado por seu instalador, insira o código de acesso.

Para Desarmar o sistema com etiqueta de Proximidade

- Apresente sua etiqueta de Proximidade a um teclado equipado com sensor de proximidade em qualquer momento quando o sistema está armado. (Indicador Armado está ativo) e se configurado como necessário, insira seu código acesso.
- Hvis du går gjennom inngangsdøren vil tastaturet pipe. Apresente sua Etiqueta de Proximidade em \_\_\_\_\_ segundos para impedir uma condição de alarme.

### Quando o Alarme Toca

O sistema pode gerar 3 sons de alarme diferentes:

- Sirene temporal/pulsada = Alarme de Incêndio
- 4 bips, pausa de 5 segundos, 4 bips = Alarme de Monóxido de Carbono
- Sirene contínua = Intrusão (Alarme de Roubo)

**Nota:** A prioridade dos alarmes é alarme de incêndio, alarme de monóxido de carbono e alarme de medico, depois alarme de roubo.

**Nota:** Alarme Médico está em silêncio. Resulta apenas em uma transmissão de alarme à estação de monitoramento.

## Alarme de Intrusão (Roubo) Sirene contínua



Se não tiver certeza da origem do alarme, aproxime-se com cuidado! Caso o alarme seja acidental, insira seu Código de Acesso para silenciar o alarme. Chame sua estação central para evitar uma deslocação.

### Se o alarme de intrusão foi acidental

1. Insira seu Código de Acesso para silenciar o alarme. Se for inserido o código dentro de 30 seg (ou o valor programado do retardamento da transmissão do alarme) a transmissão do alarme para a estação de monitoramento será cancelada.
2. Chame sua estação central para evitar uma deslocação.

## Alarme de Incêndio Sirene Pulsada



Seguir seu plano de evacuação de emergência imediatamente!

Caso o alarme de incêndio seja acidental (p. ex. tosta queimada, vapor sanitário, etc.), insira seu Código de Acesso para silenciar o alarme. Chame sua estação central para evitar uma deslocação. Pergunte à sua companhia de alarme se seu sistema foi equipado com detecção de incêndio. Para reiniciar os detetores, veja a seção Reiniciar Sensores.

## Alarme de Monóxido de Carbono Sem Fios

Ativação de seu alarme CO indica a presença de monóxido de carbono (CO) que pode ser fatal. Durante um alarme, o LED vermelho no detector de CO começa a piscar rapidamente e a sirene toca com uma cadência repetida de: 4 bips rápidos, 5 segundos pausa, 4 bips rápidos. Adicionalmente, durante um alarme, a sirene conectada ao painel de controle produz uma cadência repetitiva de 4 bips rápidos, pausa de 5 segundos, 4 bips rápidos. O teclado providencia uma indicação visual e audível do alarme CO.

### Se um Alarme Tocar:

1. Opere com o botão de silêncio.
2. Chame os serviços de emergência ou o seu corpo de bombeiros.
3. Saia de imediato para o exterior ou para uma janela/porta aberta.

**Notificação:** Revise cuidadosamente o Manual do Usuário da Instalação de Alarme Monóxido de Carbono para determinar as ações necessárias de maneira a garantir sua segurança e certificar que o equipamento está funcionando corretamente. Integre os passos indicados no manual com seu plano de evacuação.

## Opções Adicionais

### Fotos

Para melhores resultados, use a resolução use 800 x 480; pode ser usado o software de edição de fotos para ajustar o tamanho de suas fotos. Fotos maiores que 1280 x 720 não podem ser exibidas pelo teclado.

Quando seleciona Fotos:

As fotos serão reproduzidas automaticamente da lista de fotos no seu cartão SD.

Tocando uma vez na tela abre a home page.

Definições de Fotos

Desmontar o teclado sem primeiro remover o cartão SD irá danificar a unidade.

Selecionar Moldura no menu Configuração de Teclado irá lhe permitir selecionar as imagens para a exibição de fotos. Pode também programar o Tempo de Transição entre fotos e a duração do Tempo Limite da Moldura de Fotos nesta tela.

Saída Rápida

### Saída Rápida

Caso o sistema esteja armado e necessite sair, utilize a função saída rápida para evitar desarmar e voltar a armar o sistema. Para ativar esta função, pressione o ícone Saída Rápida. Tem 2 minutos para sair das instalações através da porta de saída. Quando a porta for fechada novamente o tempo de saída restante é cancelado.

### Programar Hora e Data

Pressione Opções. Selecione Funções do Usuário [Código Master] e de seguida selecione Hora e Data. Pressione a seção que deseja alterar e utilize as setas cima/baixo para mudar a hora/data. Quando terminar, pressione Salvar.

### Modo de Teclado

Esta opção permite que a Tela Tátil HS2TCHP funcione como um teclado DSC tradicional.

### Campainha da Porta (Campainha ativar/desativar)

O teclado indica o estado atual da função campainha da porta (Ativada ou Desativada). Para escolher a função oposta, pressione o ícone "Campainha". Três bipes indicam que a campainha está LIGADA (Ativada). Um bipe longo indica que a campainha está DESLIGADA (Desativada).

**Nota:** A função campainha da porta deve ser usada apenas no modo Desarmado.

### Estado Zona

Esta tela permite ver o estado das zonas no sistema.



Figura 5 – Zona Fechada



**Indicadores Estado Zona**

<input checked="" type="checkbox"/>	Pronto	Zona está fechada
<input type="checkbox"/>	Abrir	A zona está aberta e necessita ser fechada

**Zonas de omissão**

Utilize a característica omitir zona quando uma zona está aberta mas o sistema necessita ser armado. Zonas Omitidas não causarão um alarme ao serem abertas. Omitir zonas reduz o nível de segurança. Caso esteja a omitir uma zona por não estar a funcionar, chame um técnico de assistência imediatamente para que o problema seja resolvido e seu sistema retornado ao estado normal de funcionamento.

Certifique que não existem zonas que são omitidas não intencionalmente quando está armando o sistema. Apenas pode omitir zonas quando o sistema está desarmado. As zonas omitidas são automaticamente canceladas de cada vez que o sistema é desarmado e devem ser omitidas novamente, se necessário, antes de armar o sistema na próxima vez.

**Nota:** Zonas 24 horas podem apenas ser não omitidas manualmente.

**Nota:** Por razões de segurança, seu instalador programou o sistema para impedir que certas zonas sejam omitidas. (P. ex., detetores de fumaça).

**Omitindo Zonas com o HS2TCHP**

Quando estiver na tela Estado de Zona, role para cima/baixo pelas zonas desejadas, e pressione o ícone omitir para omitir a zona. Para cancelar a omissão da zona, pressione o ícone desomitir.

**Nota:** Para zonas de instalações com classificação UL podem apenas ser omitidas manualmente.

## Problemas

Quando uma condição de problema é detetada, o indicador de Problema (⚠) ou de Sistema irá ligar, e o teclado irá apitar a cada 10 segundos. Pressione a tecla (⚠) para silenciar os bips. Pressione (⚠) para ver a condição de problema. O indicador de Problema (⚠) ou de Sistema irá piscar. O problema correspondente irá se iluminar.

Problemas	Comentários	Ação	
Assistência Necessária (Pressione para mais detalhes)	Bateria fraca	Supervisão Geral do Sistema	Chamada para reparação
	Circuito da Campainha	Obstrução RF detectada	
	Avaria Geral Sistema	Bateria Fraca Painel	
	Bloqueio Central	Perda de Painel CA	
Perda de CA	Se o edifício e/ou vizinhança tiver um corte de energia, o sistema continuará a operar com bateria durante várias horas.	Chamada para reparação	
Problema de Telefone	O sistema detetou que a linha de telefone está desconectada.	Chamada para reparação	
Falha de Comunicação	O sistema tentou comunicar com a estação de monitoramento, mas falhou. Isto pode ser devido a Falha da Linha Telefônica.	Chamada para reparação	
Falha Zona	O sistema está a sentir dificuldades com um ou mais sensores no sistema. Pressione para mostrar a zona.	Chamada para reparação	
Bloqueio Zona	O sistema detetou uma condição de adulteração com um ou mais sensores no sistema. Pressione para mostrar a zona.	Chamada para reparação	
Sem Fios Pilha Fraca	O sistema detetou uma condição de pilha fraca com um ou mais módulos/sensores no sistema. Pressione para mostrar a zona, teclado, chaves sem fios e Monitorização RD com condições de pilha fraca. Pressione novamente para ver problemas de zona.	Chamada para reparação	
Perda de Relógio	Caso tenha perdido a energia por completo (CA e Pilha), a hora e a data terão de ser reprogramadas.	Reprogramar Hora e Data	

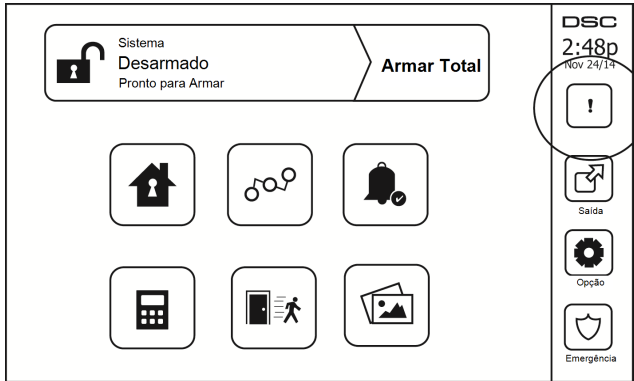
## Memória Alarme

Quando ocorre um alarme, o indicador de Memória ou Sistema irá ligar.

Para ver qual(ais) o(s) sensor(es) que geraram o alarme, pressione Alarmes

O número do sensor onde o alarme ocorreu será exibido (por ex. zona 3). Utilize as teclas [←][→] para ver os sensores na memória de alarme. Pressione Voltar ou Início para sair. Para limpar a memória, arme e desarme o sistema. Caso um alarme tenha soado enquanto armado, o teclado irá automaticamente passar para memória de alarme quando desarmar o sistema. Neste caso, deve abordar com precaução, pois o intruso pode ainda estar dentro do edifício/instalações.

**Figura 6 – Alarmes em Memória**



## Reiniciar Sensor

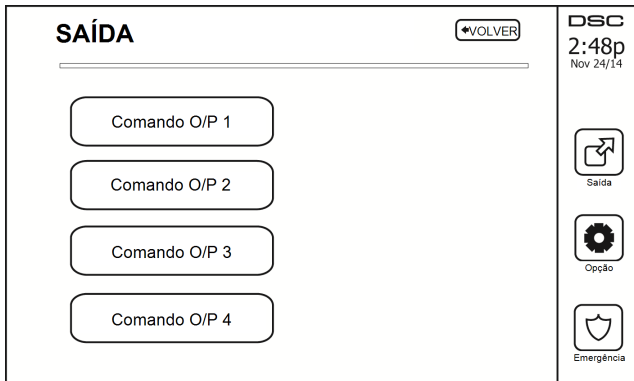
Alguns sensores, após terem detetado uma condição de alarme, requerem um reinício para sair da condição de alarme (p. ex., sensores de quebra de vidro, sensores de fumaça, etc.). Pergunte à sua empresa de alarme se esta função é necessária em seu sistema.

Para reiniciar os detectores, pressione o botão Reiniciar (Saída de Comando 2 caso o instalador não tenha programado uma etiqueta) na tela Saídas. Caso um sensor falhe ao reiniciar, pode estar ainda detetando uma condição de alarme. Caso o sensor reinicie com sucesso, o alarme é cancelado. Se não tiver sucesso, o alarme se reativará ou continuará.

## Saída

Seu instalador pode ter programado estas teclas para desempenhar várias funções (reiniciar detectores de fumaça após um alarme, abrir a porta da garagem, etc.) Para ativar estas funções, pressione Saída e de seguida pressione a opção apropriada. Para informação adicional, veja a seção: Reiniciar Sensor.

**Figura 7 - Saídas**



## Opção

A partir do menu Opções, no lado direito da Tela Tátil, pode aceder ao seguinte:

- Códigos de acesso
- Menu do Instalador
- Funções do Usuário
- Configuração de Teclado
- Campainha Ativada/Desativada
- Estado da Partição
- Modo de Teclado

Figura 8 - Opções



## Códigos de acesso

Quando a opção Códigos de Acesso está selecionada no menu Opções, o teclado pede um Código Máster. Sempre que é inserido um Código Máster, é exibido um teclado numérico com setas para rolar na lista de usuários. Pressione o botão selecionar para inserir as opções do usuário.

**Definir Código de Acesso:** adiciona/edita o código de 4 dígitos

**Definir Partições:** atribui o usuário a partições

**Opções do Usuário:** ativa/desativa diferentes opções para o usuário

**Eliminar Usuário:** elimina o usuário do sistema

Os códigos de acesso têm atributos programáveis que permitem omitir zona ou ativação uma só vez.

**Código Máster (Código de Acesso 01):** O código máster, caso esteja programado, apenas pode ser alterado pelo instalador.

**Códigos Supervisor:** Estes códigos podem ser usados para programar códigos adicionais que terão atributos iguais ou menores. Uma vez programados, os códigos supervisor recebem os atributos do código máster. Estes atributos são alteráveis. Qualquer código de usuário pode ser transformado em código supervisor ativando o Atributo 1 do Código do Usuário (ver o seguinte para mais detalhes).

**Códigos de Coação:** Os Códigos de Coação são códigos de usuário padrão que transmitem um Código de Relatório de Coação sempre que inseridos para desempenhar qualquer função no sistema. Qualquer código de usuário pode ser transformado em um código de coação ativando o Atributo 2 do Código do Usuário (ver o seguinte para mais detalhes).

**Nota:** Os códigos de coação não são válidos entrando nas seções Programação de Usuário, Funções Máster ou do Instalador.

**Nota:** Os códigos de acesso não podem ser programados como um duplicado ou como um "Código +/- 1".

## Atribuir Etiquetas de Proximidade

A etiqueta prox pode executar qualquer função do teclado que normalmente necessitaria de um código de acesso do usuário. Apresente a etiqueta ao leitor de etiquetas.

1. Pressione [\*][5][Código Máster/Supervisor].
2. Insira um código de usuário com 2 dígitos.
3. Pressione 2.
4. Passe a etiqueta registrada perto do leitor de etiquetas.

## Excluir Etiquetas de Proximidade

Excluir uma Etiqueta de Proximidade:

1. Selecionar Opções, Códigos Acesso.
2. Selecionar um Usuário a excluir.
3. Selecionar Etiquetas de Proximidade em seguida, elimine.

## Atributos Código Usuário

1. Os atributos predefinidos de um novo código serão os atributos do código utilizado para entrar na Programação de Usuário, quer esteja programando um novo código ou um código existente.
2. O Código Máster do Sistema 01 tem acesso de partição a todas as partições, assim como os atributos 3-4 LIGADOS por predefinição.

**Nota:** Estes atributos não são alteráveis.

## Atributos Inerentes (todos os códigos exceto instalador e manutenção)

**Armar/Desarmar:** Qualquer código de acesso com acesso de partição ativado será válido para armar e desarmar essa partição.

**Saídas de Comando ([\*][7][1], [\*][7][2], [\*][7][3], e [\*][7][4]):** Caso estas saídas necessitem a inserção de um código de acesso, qualquer Código de Acesso com acesso de partição será válido para desempenhar as funções de saída de comando nessa partição.

### Atributos Programáveis

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Código Supervisor   | 5. Para uso futuro                              |
| 2. Código Coação       | 6. Para uso futuro                              |
| 3. Omitir Zona Ativado | 7. Sinais Sonoros da Campanha ao Armar/Desarmar |
| 4 Acesso Remoto        | 8. Código de Utilização Única                   |

### Atributo Sinais Sonoros da Campanha

Este atributo é utilizado para determinar se um código de acesso deve gerar um Sinal Sonoro da Campanha ao armar/desarmar quando insere o código para armar Total. As teclas sem fio com códigos de acesso associados podem gerar sinais sonoros da Campanha ao Armar/Desarmar. Caso deseje, esta opção pode ser utilizada com códigos que são introduzidos manualmente. Por favor contate seu instalador para programar esta opção.

**Nota:** O Código Máster não pode usar o atributo de Sinal Sonoro da Campanha, mas é necessário ativá-lo para outros códigos.

**Nota:** Esta característica não pode impedir a geração dos sinais sonoros ao Armar/Desarmar caso um código de acesso atribuído a uma tecla sem fio seja introduzida manualmente num teclado.

**Nota:** Essa função é utilizada para anunciar sinais de incêndio, assim como condições de problemas em aplicações médicas.

### Atribuição de Partição

1. Esta seção é usada para atribuir usuários a partições disponíveis. Para atribuir partições:
2. Selecionar Opções > Códigos Acesso.
3. Inserir código máster.
4. Selecionar Usuário.
5. Selecionar Atributos Partição.
6. Selecionar a(s) partição(ões) para atribuir ao usuário.

### Notas sobre Códigos de Acesso e Programação

1. Os atributos do código máster não podem ser alterados.
2. Quando um novo código é programado na Programação de Usuário, será verificado contra todos os outros códigos no sistema. Caso seja encontrado um código duplicado, é dado um tom de e o código retornará ao que era antes de ser alterado. Isto se aplica a códigos de 4 e 6 dígitos.

### Apagando um Código de Acesso

Para apagar um código, selecione o código e escolha Eliminar Usuário. O Sistema irá eliminar o código imediatamente e o usuário será retornado para selecionar outro código.

### Menu do Instalador

Estas funções são apenas para uso do instalador.

## Funções do Usuário

Em primeiro lugar desarme o sistema e depois entre em Opções, Funções do Usuário, e de seguida Código Máster. Este comando é utilizado para ganhar acesso à lista seguinte de funções master do sistema:

### Hora e Data

Insira a hora e data desejadas.

### Hora Auto-Armar

O sistema pode ser programado para armar a uma hora programada a cada dia, por partição. Após entrar nesta seção, insira a hora desejada para Auto-Armar para cada dia da semana.

Na hora selecionada para Auto-Armar, os alarmes do teclado irão soar durante um período programado de tempo (programável apenas pelo instalador) para avisar que auto-armar está em curso. O sino pode também ser programado para soar uma vez a cada 10 segundos durante este período. Quando o período de aviso terminar, o sistema irá armar com nenhum retardamento de saída e no Modo Total.

Auto-Armar pode ser cancelado ou adiado introduzindo um código de acesso válido durante o período de aviso programado. Auto-Armar será tentado à mesma hora no dia seguinte. Quando o processo de Auto-Armar é cancelado ou adiado, o Código de Relato de Cancelamento de Auto-Armar será transmitido (se programado).

Se armar estiver inibido por um dos seguintes motivos, a Transmissão de Cancelamento de Auto-Armar será comunicada:

- CA/CC Inibe Armar
- Tamper de Bloqueamento do Sistema
- Falha de Supervisão do Expansor de Zona

**Nota:** Para instalações com classificação UL/ULC, a função armar automático deverá ser cancelada sempre que existem zonas em uma condição normal de desligadas.

### Ative DLS/Permite Serviço Sistema

Caso esteja ativo, o instalador irá ser capaz de aceder à Programação do Instalador por via remota (DLS). Em caso de acesso DLS, isto proporciona uma janela onde anéis serão detetados pelo painel. A janela DLS irá continuar aberta durante 6 horas, e durante esse tempo o instalador será capaz de entrar DLS um número ilimitado de vezes. Após a janela de 6 horas expirar, a Programação do Instalador estará indisponível novamente até a janela ser reaberta.

### Reserva de Evento

- Mostra a data, a hora e descrição completa do evento
- O Registro é organizado desde o evento mais recente (Topo) até aos eventos mais antigos (Fundo)
- A seta Esquerda avança no tempo
- A seta Direita recua no tempo
- A tecla Voltar retorna à tela Início
- Esta tela irá esgotar o tempo e retornar à tela Início após 30 segundos de inatividade

### Teste Sistema

A Saída de Sirene do sistema (2s), as Luzes do Teclado e o Comunicador são testados. Este teste irá também medir a pilha de standby do painel.

**Importante:**

- Para garantir que seu sistema continua a funcionar como pretendido, tem de testar semanalmente seu sistema.
- Para aplicações com classificação UL CASA DE SAÚDE o sistema deve igualmente ser testado semanalmente sem alimentação CA. Para remover a CA da unidade de controle, remova o parafuso da guia de bloqueio do plugue no adaptador e remover o adaptador do soquete CA. Depois de completar o teste da unidade usando apenas a fonte da bateria de backup, reconecte o plugue no adaptador e fixe o parafuso através da guia de bloqueio de maneira que o adaptador fique fixado com firmeza ao soquete.
- Se seu sistema não funcionar corretamente, contate de imediato sua empresa de instalação.
- Todos os detectores de fumaça têm de ser testados por seu instalador de detector de fumaça uma vez ao ano para garantir um funcionamento correto.

## **Controle Auto-Armar/Desarmar**

Pressionar Auto-Armar enquanto no menu de Função do Usuário irá ativar (três bips) ou desativar (um bip longo) a característica Auto-Armar e Auto-Desarmar, por partição. Com esta característica ativa, o painel irá automaticamente armar no modo Total (zonas Perímetro/Total ativas) ou desarmar à mesma hora cada dia. A hora de Auto-Armar é programada com o botão hora de Auto-Armar. Auto-Desarmar deve ser programado pelo instalador do sistema.

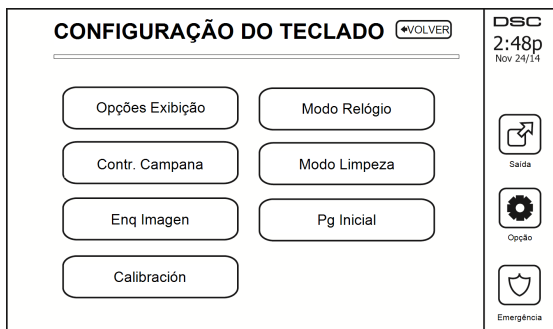
## **Chamada de Usuário**

Se ativado pelo instalador, o painel irá fazer uma tentativa de chamar o computador que está a baixar. O computador que está a baixar deverá estar a aguardar que o painel chame antes de poder começar a baixar.



# Configuração do Teclado

Figura 10 – Configuração do Teclado



**Opções de Exibição:** define o brilho e o tempo limite da tela da Tela Tátil, assim como as opções de proteção da tela.

**Controle da Campanha:** define o volume da campanha da Tela Tátil.

**Nota: Moldura:** seleciona as imagens que serão apresentadas na exibição de fotos.

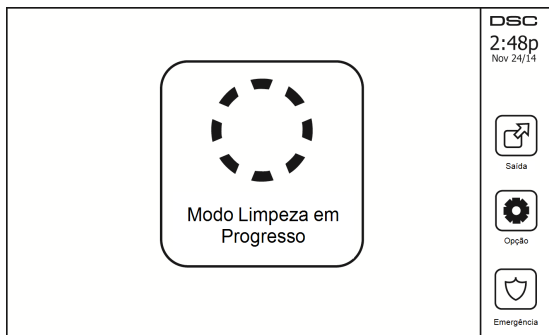
**Moldura:** seleciona as imagens que serão apresentadas na exibição de fotos.

**Calibração:** calibra a Tela Tátil.

**Modo Relógio:** exibe o relógio digital.

**Modo Limpeza:** permite ao usuário tocar (i.e., limpar o ecrã sem ativar ou desativar qualquer das funções). A tela irá permanecer neste modo durante 30 segundos, e depois retornar à tela de Configuração de Teclado.

Figura 11 – Modo Limpeza



**Tela Início:** Pode ser configurada em uma de duas vistas diferentes, Clássica (botões quadrados) e Contemporânea (arredondados).

## Campanha Ativada/Desativada

**Campanha da Porta:** Para alternar a função campanha da porta entre Ligado/Desligado, pressione o ícone Campanha. 3 bips indicam que a campanha está LIGADA, 1 bip longo indica que a campanha está DESLIGADA.

## Armar

**Armar Perímetro:** arma o sistema em modo Perímetro

**Armar Ausente:** arma o sistema em modo Total

**Armar Noturno:** Para armar completamente o sistema depois de ter sido armado em Modo Perímetro, prima o botão Armar Noturno. Todas as zonas interiores serão agora armadas exceto para os dispositivos programados como Zonas Noite. As Zonas Noite são armadas apenas no modo Total. Esta opção permite movimento limitado dentro as instalações enquanto o sistema está totalmente armado. Certifique que o instalador lhe providenciou uma lista identificando zonas programadas como zonas noite 18. Quando as zonas interiores estão ativadas (Armar Noturno), deve inserir seu código de acesso para desarmar o sistema e ganhar acesso às áreas interiores que não foram programadas como zonas noite.

**Saída Rápida:** remeter para a seção: Saída Rápida

**Armar Total Global:** arma todas as partições para as quais o Código do Usuário está atribuído, no modo Total.

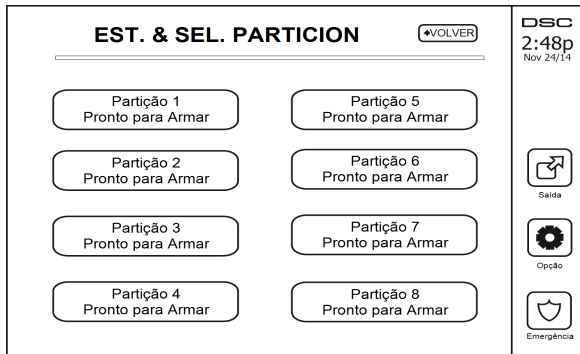
**Armar Perímetro Global:** arma todas as partições para as quais o Código do Usuário está atribuído, no modo Perímetro.

**Armar Sem Entrada:** Arma o sistema, Sem Entrada.

## Estado da Partição

Para ver o estado da partição, pressione Opções, Funções do Usuário, e de seguida Estado da Partição. O teclado mostra o estado básico de até 8 partições, dependendo da configuração de seu sistema. Cada partição está identificada, assim como seu estado atual.

Figura 12 – Estado da Partição



## Modo de Teclado

Esta opção permite que a Tela Tátil HS2TCHP funcione como um teclado DSC tradicional.

## Folhas de Referência

Preencha a informação seguinte para referência futura e guarde este manual em um local seguro.

### Informação Sistema

#### Ativado?



[F]



[+] Médico

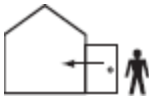


[P] PÂNICO

#### INCÊNDIO



O tempo de Retardamento de Saída é \_\_\_\_\_ segundos



O tempo de Retardamento de Entrada é \_\_\_\_\_ segundos

### Para Manutenção

#### Informação da Estação Central:

Conta #: \_\_\_\_\_ Telefone #: \_\_\_\_\_

#### Informação do instalador:

Empresa: \_\_\_\_\_ Telefone #: \_\_\_\_\_

#### Instalação da bateria/Data de reparação:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Se suspeita que foi enviado um sinal de alarme falso à estação de monitoramento central, contate a estação para evitar uma resposta desnecessária.

**Códigos de acesso**

HS2016/HS2032/HS2064

CÓDIGO MÁSTER [01]: \_\_\_\_\_

Código	Código de acesso	Código	Código de acesso	Código	
01		33		65	
02		34		66	
03		35		67	
04		36		68	
05		37		69	
06		38		70	
07		39		71	
08		40		72	
09		41		73	
10		42		74	
11		43		75	
12		44		76	
13		45		77	
14		46		78	
15		47		79	
16		48		80	
17		49		81	
18		50		82	
19		51		83	
20		52		84	
21		53		85	
22		54		86	
23		55		87	
24		56		88	
25		57		89	
26		58		90	
27		59		91	
28		60		92	
29		61		93	
30		62		94	
31		63		95	
32		64			

**Informação Sensor/Zona (copiar conforme necessário)**

<b>Sensor</b>	<b>Área Protegida</b>	<b>Tipo sensor</b>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

## Testar Seu Sistema

**Nota:** Se for executar um Teste de Sistema, contate sua Estação de Monitoramento para informar quando iniciar e também quando terminar o teste.

### Testando a Sirene e o Alarme de Seu Teclado

O Teste de Sistema executa uma verificação de dois segundos do receptor acústico e da campainha ou sirene do teclado, e também testa as luzes de estado do teclado e a bateria de suporte do painel.

1. Pressione Opções, Funções do Usuário [Código Máster], e de seguida Teste de Sistema. Irá ocorrer o seguinte:
  - O sistema ativa todos os receptores acústicos do teclado e as campainhas/sirenes durante dois segundos. Todas as luzes do teclado ficam LIGADAS.
  - Os LEDS Pronto, Armado e Problema irão piscar durante a duração do teste.
2. Para sair do menu de funções, pressione [#].

### Testando Seu Sistema Completo

Todos os detectores de fumaça desta instalação devem ser testados por seu instalador ou vendedor de detector de fumaça uma vez por ano para garantir que estão funcionando corretamente. É responsabilidade do usuário testar o sistema semanalmente (excluindo os detectores de fumaça). Certifique que segue todos os passos na seção “Testando a Sirene e o Alarme de Seu Teclado”.

**Nota:** Caso seu sistema deixe de funcionar corretamente, contate sua empresa de instalação para assistência imediata.

1. Antes de testar, certifique que o sistema está desarmado e a luz Pronto está ligada.
2. Feche todas as zonas e retorne o sistema ao estado Pronto.
3. Execute um Teste de Sistema seguindo todos os passos na seção “Testando a Sirene e o Alarme de Seu Teclado”.
4. Para testar as zonas, ative cada detector à vez (abra cada porta/janela ou ande em zonas de detectores de movimento).

**Em um teclado HS2TCHP**, a seguinte mensagem irá ser mostrada quando cada zona (detector) é ativada: “Pronto a Forçar”, “Não Pronto”. Utilize o botão de estado de zona para ver quais zonas estão abertas. A mensagem irá desaparecer quando as zonas forem fechadas.

**Nota:** Algumas características descritas acima não estarão funcionais a não ser que sejam ativadas por seu instalador. Pergunte a seu instalador quais características estão funcionais em seu sistema.

### Modo Teste Evacuação

O instalador pode iniciar um modo de Teste de Evacuação para o sistema. Quando no modo de Teste de Evacuação, os LEDs Pronto, Armado e Problema irão piscar para indicar que o Teste de Evacuação está ativo. Quando o sistema terminar automaticamente o modo Teste de Evacuação, irá anunciar com um aviso audível (5 bips a cada 10 segundos), começando cinco minutos antes do final do teste.

### Permitindo Acesso por Computador ao Seu Sistema

Ocasionalmente, seu instalador pode necessitar de enviar informação para, ou obter informação de seu sistema de segurança. Seu instalador irá fazer isto com um computador, que irá chamar seu sistema através da linha telefônica. Pode ter que preparar seu sistema para receber esta chamada de “baixamento”. Para fazer isto, pressione Opções, Funções do Usuário [Código Máster], e de seguida Ativar DLS da Tela Tátil. Isto permite baixar dados por um período limitado de tempo. Durante este tempo, o sistema irá responder a chamadas recebidas para baixar dados. Para mais informação sobre esta característica, por favor questione seu instalador.

# Orientações Para Localizar Detectores de Fumaça e de Monóxido de Carbono

A seguinte informação serve apenas como orientativo geral e é recomendada a consulta das normas e regulamentos locais de incêndio quando está localizando e instalando alarmes de fumaça e CO.

## Detetores de Fumaça

Os estudos indicam que todos os incêndios hostis em residências produzem fumaça numa maior ou menor quantidade. As experimentações com incêndios normais em residências indicam que a quantidade de fumaça detetável precede na maioria dos casos os níveis detetáveis de calor. Por esses motivos, os alarmes de fumaça devem ser instalados no exterior de cada dormitório e em cada piso da residência. A seguinte informação serve apenas como orientativo geral e é recomendada a consulta das normas e regulamentos locais de incêndio quando está localizando e instalando alarmes de fumaça. É recomendado que sejam instalados alarmes de fumaça suplementares além dos necessários para a proteção mínima. As áreas suplementares que devem ser protegidas incluem: cave, quartos, especialmente onde dormem fumadores; salas de refeição; salas da caldeira e de arrumação; e quaisquer corredores não protegidos pelos aparelhos necessários. Em tetos direitos, como orientação os detetores podem estar espaçados 30 pés (9,1 m). Pode ser necessário outro espaçamento dependendo da altura do teto, da movimentação de ar, da presença de vigas, tetos não isolados, etc. Consulte o Código Nacional de Alarme de Incêndio NFPA 72, CAN/ULC-S553-02 ou outras normas nacionais apropriadas com respeito a recomendações para a instalação.

- Não instale os detetores de fumaça em tetos inclinados ou pontiagudos; o espaço de ar morto nestes locais pode impedir o aparelho de detectar a fumaça.
- Evite áreas com fluxo de ar irregular, como junto de portas, ventiladores ou janelas. O movimento rápido do ar em redor do detector pode impedir o fumo de entrar no aparelho.
- Não instale os detetores em áreas com muita humidade.
- Não instale os detetores em áreas onde a temperatura sobe acima dos 38 °C (100 °F) ou cai abaixo dos 5 °C (41 °F).

Os detetores de fumaça devem sempre ser instalados nos EUA em conformidade com o capítulo 29 do NFPA 72, o Código Nacional de Alarme de Incêndio: 29.5.1.1.

Sempre que exigido pela legislação vigente, códigos ou normas para um tipo específico de ocupação, devem ser instalados alarmes de fumaça aprovados para uma estação ou múltiplas estações como se indica:

1. Em todos os quartos de dormir e quartos de hóspedes.
2. No exterior de cada área de dormir de cada unidade residencial separada, a 21 pés (6,4m) de qualquer porta do quarto de dormir, com a distância medida ao longo de um ponto de passagem.
3. Em cada piso da unidade residencial, incluindo porões.
4. Em cada piso de um estabelecimento de alojamento e atendimento (pequena instalação), incluindo porões e excluindo espaços baixos e sótãos inacabados.
5. Na(s) sala(s) de estar de uma suíte de hóspedes.
6. Na(s) sala(s) de estar de um estabelecimento de alojamento e atendimento (pequena instalação).

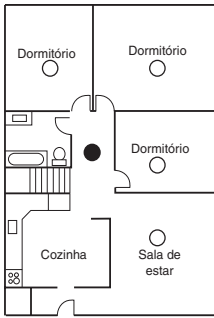


Figura 1



Figura 2

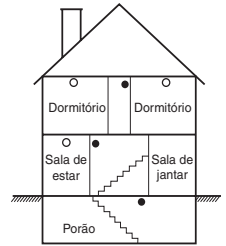
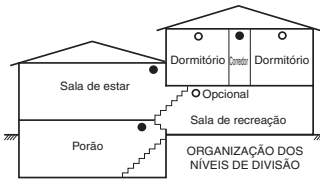
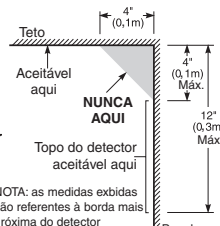


Figura 3



- Detectores de fumaça para melhor proteção
- Detectores de fumaça para proteção mínima

Figura 3a

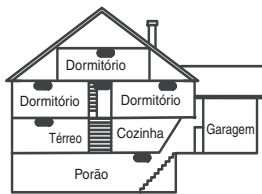


NOTA: as medidas exibidas são referentes à borda mais próxima do detector

Figura 4

## Detectores de Monóxido de Carbono

O monóxido de carbono é incolor, inodoro, e muito tóxico. Para além disso, se move livremente no ar. Os detectores de CO podem medir a concentração e emitem um alarme sonoro elevado antes de ser atingido um nível potencialmente prejudicial. O corpo humano é muito vulnerável aos efeitos do gás CO durante as horas de sono; assim, os detectores de CO devem estar localizados em ou o mais junto possível das zonas de dormir da residência. Para proteção máxima, um alarme de CO deve estar localizado primeiramente no exterior das áreas de dormir ou em cada piso de sua residência. A figura 5 indica as localizações sugeridas na residência.



- Detector de monóxido de carbono

Figura 5

Não coloque o alarme CO nas seguintes áreas:

- Sempre que a temperatura for inferior a -10 °C ou superior a 40 °C
- Junto de vapores de diluente de tinta
- A 5 pés (1,5 m) de aparelhos com chama viva como fornos, fogões e lareiras
- Em correntes de gás de escape para motores a gás, dutos, tubagens ou chaminés
- Não colocar junto do tubo de escape do automóvel; isso danificará o detector



## CONSULTE AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E DE INSTALAÇÃO DO DETECTOR CO PARA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INFORMAÇÃO DE EMERGÊNCIA.

### Auditoria de segurança de incêndio doméstico

Leia esta seção para informação importante sobre segurança contra incêndios. A maioria dos incêndios ocorre em casa. Para minimizar este perigo, recomendamos que seja realizada uma auditoria de segurança de incêndio doméstico e que seja desenvolvido um plano de fuga de segurança.

1. Estão todos os aparelhos e tomadas elétricos em boas condições? Procure cabos desgastados, circuitos elétricos sobrecarregados, etc. Caso não tenha a certeza da condição de seus eletrodomésticos ou da manutenção do seu lar, contate um profissional para avaliar essas unidades.
2. Estão todos os líquidos inflamáveis armazenados seguramente em recipientes fechados em uma área fresca e bem ventilada? Deve evitar a limpeza com líquidos inflamáveis.
3. Os materiais suscetíveis de causar um incêndio (p. ex. fósforos) estão longe do alcance de crianças?
4. Os aparelhos a lenha e as caldeiras estão corretamente instalados, limpos e em boas condições de funcionamento? Contate um profissional para avaliar estes aparelhos.

### Plano de saída de emergência

Com frequência há muito pouco tempo entre a detecção de um incêndio e o momento em que se torna mortal. É muito importante que seja desenvolvido e ensaiado um plano de saída de emergência familiar.

1. Cada membro da família deve participar no plano de saída de emergência.
2. Estude os possíveis percursos de saída de emergência de cada lugar na casa. Como muitos incêndios ocorrem à noite, deve ser dada especial atenção às saídas de emergência nos quartos dormir.
3. É essencial que a saída de emergência de um quarto seja possível sem abrir a porta interior.

#### Considere o seguinte quando estiver fazendo seus planos de saída de emergência:

- Certifique que as portas de ligação e as janelas se abrem com facilidade. Certifique que não são pintadas fechadas e que os mecanismos de fecho funcionam sem problema.
- Se abrir ou usar a saída é muito difícil para as crianças, os idosos ou deficientes, devem ser desenvolvidos os planos para seu salvamento. Isso inclui certificar que quem estiver realizando o salvamento pode ouvir de imediato o sinal de aviso de incêndio.
- Se a saída é acima do nível do solo, deve ser providenciada uma escada de incêndio ou corda, bem como o treinamento no seu uso.
- As saídas ao nível do solo devem estar sempre livres. Certifique que remove a neve das portas exteriores no inverno e que a mobília ou equipamento de uso externo não bloqueia as saídas.
- Cada pessoa deve conhecer o ponto de encontro predeterminado onde cada um pode ser encontrado (por ex. do outro lado da rua ou na casa dos vizinhos). Uma vez que toda a gente está fora de casa, chame o corpo de bombeiros.
- Um bom plano permite uma saída de emergência rápida. Não investigue nem tente combater o incêndio, e não reúna seus pertences, pois isso pode ser uma perda de tempo valioso. Quando no exterior, não retorne para dentro da residência. Aguarde pelo corpo de bombeiros.
- Escreva o plano de saída de emergência e repita o mesmo com frequência de maneira que se surgir uma emergência, cada pessoa saiba o que deve fazer. Revise o plano sempre que as condições mudarem, como por exemplo, o número de pessoas na residência, ou se houverem alterações na construção do edifício.
- Certifique que o sistema de aviso de incêndio está operacional realizando testes semanais. Se não tem a certeza sobre o funcionamento do sistema, contate seu instalador.
- Recomendamos que contate seu corpo de bombeiros local e solicite mais informação sobre segurança de incêndio e planejamento de saída de emergência. Se disponível, solicite a seu agente de prevenção de incêndio local para realizar uma inspeção de segurança de incêndio na casa.

# Contrato de Licença

**IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO:** O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento:

-O Contrato de Licença de Usuário Final ("CLUF") é um acordo legal entre o Usuário (empresa, indivíduo ou entidade que adquire o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e o programador do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados ("HARDWARE") adquiridos pelo Usuário.

-No caso de estar definido que o software do produto DSC ("PROGRAMA" ou "SOFTWARE") é acompanhado de HARDWARE, e se verificar que NÃO está incluído um novo HARDWARE, o Usuário não poderá utilizar, copiar ou instalar o PRODUTO DO SOFTWARE.

-O PRODUTO DO SOFTWARE inclui o software para computador, e poderá incluir meios associados, materiais impressos e documentação eletrônica ou "on-line". Qualquer software fornecido com o Produto do Software que esteja associado a um contrato de licença de usuário final em separado está licenciado ao mesmo nos termos desse contrato de licença.

-Ao instalar, copiar, baixar, armazenar, acessar, ou outro, utilizando o Produto do Software, o Usuário concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste CLUF, mesmo que o CLUF seja considerado como uma modificação de qualquer acordo ou contrato anterior. Se o Usuário não aceitar os termos deste CLUF, a DSC não licenciará o Produto do Software ao Usuário e, esse não terá direito a sua utilização.

## LICENÇA DO PRODUTO DO SOFTWARE

O PRODUTO DO SOFTWARE está protegido por legislação e tratados internacionais dos direitos autorais, bem como por outras legislações e tratados de propriedade intelectual. O PRODUTO DO SOFTWARE é licenciado, não vendido.

1. CONCESSÃO DE LICENÇA. Este CLUF, concede ao Usuário os seguintes direitos:

(a) Instalação e Uso do Software – Para cada licença que o Usuário adquire, apenas poderá ter uma cópia instalada do PRODUTO DO SOFTWARE.

(b) Armazenamento/Usou em Rede – O PRODUTO DO SOFTWARE não pode ser instalado, acessado, exibido, executado, compartilhado ou utilizado em simultâneo em ou a partir de diferentes computadores, incluindo uma estação de trabalho, terminal ou outro dispositivo eletrônico ("Dispositivo"). Por outras palavras, se o Usuário tem várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE será utilizado.

(c) Cópia de Segurança – O usuário poderá fazer cópias de segurança do PRODUTO DO SOFTWARE, mas poderá apenas ter uma cópia por cada licença instalada num determinado momento. O Usuário apenas poderá utilizar a cópia de segurança para finalidades de arquivo. Salvo se expressamente mencionado neste CLUF, o Usuário não poderá fazer cópias do PRODUTO DO SOFTWARE, incluindo os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.

## 2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

(a) Limitações sobre Engenharia Reversa, Descompilação e Desmontagem – O Usuário não poderá fazer engenharia inversa, descompilar ou desmontar o PRODUTO DO SOFTWARE exceto e apenas na extensão em que essa atividade for expressamente permitida por lei aplicável, a despeito desta limitação. O Usuário não poderá realizar alterações ou modificações ao Software, sem a autorização escrita de um responsável da DSC. O Usuário não poderá remover quaisquer avisos de propriedade, marcas ou etiquetas do Produto do Software. O Usuário irá instituir medidas razoáveis para garantir a conformidade com os termos e condições deste CLUF.

(b) Separação de Componentes – O Produto do Software é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.

(c) Produto Único INTEGRADO – Se o Usuário adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PRODUTO DO SOFTWARE é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Nesse caso, o PRODUTO DO SOFTWARE só pode ser utilizado com o HARDWARE, como determinado neste CLUF.

(d) Aluguel – O Usuário não pode alugar, locar ou ceder o PRODUTO DO SOFTWARE. O Usuário não pode disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo em um servidor ou site da web.

(e) Transferência do Produto do Software – O Usuário pode transferir todos seus direitos abrangidos por este CLUF apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que o Usuário não retenha cópias, transfira todo o PRODUTO DO SOFTWARE (incluindo todos componentes, meios e materiais impressos, quaisquer atualizações e este CLUF), desde que o destinatário aceite os termos deste CLUF. Se o PRODUTO DO SOFTWARE for uma atualização, qualquer transferência deve incluir todas as versões anteriores do PRODUTO DO SOFTWARE.

(f) Término – Sem prejuízo de quaisquer outros direitos, a DSC pode suspender este CLUF se o Usuário falhar no cumprimento dos termos e condições deste CLUF. Se tal acontecer, o Usuário deverá destruir todas as cópias do PRODUTO DO SOFTWARE e todos seus componentes.

(g) Marcas Registradas – Este CLUF não concede ao Usuário quaisquer direitos respeitando a quaisquer marcas registradas ou de serviço da DSC ou de seus fornecedores.

## 3. DIREITOS AUTORAIS

Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PRODUTO DO SOFTWARE (incluindo, mas não limitado a quaisquer imagens, fotos e texto incorporado no PRODUTO DO SOFTWARE), os materiais impressos que o acompanham, e quaisquer cópias do PRODUTO DO SOFTWARE, são propriedade da DSC ou de seus fornecedores. O usuário não pode copiar os materiais impressos que acompanham o PRODUTO DO SOFTWARE. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que poderá ser acessado através do uso do PRODUTO DO SOFTWARE são propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e podem ser protegidos por direitos autorais aplicáveis e outras legislações e tratados de propriedade intelectual. Este CLUF não confere ao Usuário quaisquer direitos para uso desse conteúdo. A DSC e seus fornecedores reservam todos os direitos não expressamente conferidos ao abrigo deste CLUF.

## 4. RESTRIÇÕES DE EXPORTAÇÃO

O Usuário assume que não exportará ou reexportará o PRODUTO DO SOFTWARE para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadenses.

## 5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL

Este Acordo de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canadá.

## 6. ARBITRAGEM

Todos os conflitos emergentes deste Acordo serão determinados por arbitragem final e obrigatória ao abrigo da Lei de Arbitragem, e as partes aceitam ficar sujeitas à decisão arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canadá, e a língua da arbitragem será o Inglês.

## 7. GARANTIA LIMITADA

(a) ISENÇÃO DE GARANTIA - DSC FORNECE O SOFTWARE "TAL COMO ESTÁ" SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE IRÁ AO ENCONTRO DE SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.

(b) ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO - A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE, ou por problemas na interação do PRODUTO DO SOFTWARE com SOFTWARE ou HARDWARE não produzido pela DSC.

(c) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE: A GARANTIA REFLETE A ALOCAÇÃO DE RISCO - EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADAS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR REALMENTE PAGO PELO USUÁRIO PARA LICENCIAR O PRODUTO DO SOFTWARE E CINCO DÓLARES CANADENSES (CAD\$5,00). PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR AO USUÁRIO.

(d) ISENÇÃO DE GARANTIAS - ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALECER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM) E TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A ATUAR EM SEU NOME PARA MODIFICAR OU ALTERAR ESTA GARANTIA, NEM A ASSUMIR POR SI (DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PRODUTO DE SOFTWARE.

(e) DIREITOS EXCLUSIVOS E LIMITAÇÃO DE GARANTIA - EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRETOS RESULTANTES DE INCUMPRIMENTOS DA GARANTIA, INCUMPRIMENTOS DO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJETIVA, OU QUALQUER OUTRA DISPOSIÇÃO JURÍDICA. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO LIMITAM, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PRODUTO DO SOFTWARE OU QUALQUER EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO DE PARADA, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E DANOS MATERIAIS.

NOTIFICAÇÃO: A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado com regularidade. Contudo, e apesar da testagem frequente, e devido a, mas não limitado a, manuseio ilícito ou falha elétrica, é possível que esse PRODUTO DO SOFTWARE possa não funcionar como esperado. Declaração Conformidade FCC/UIDADO: Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pelo DSC podem anular sua permissão para usar este equipamento.

Este equipamento gera e utiliza energia de radiofrequência e caso não seja instalado e utilizado corretamente, de acordo com as instruções do fabricante, pode causar interferência na recepção de rádio e de televisão. Foi completamente testado e cumpre com os limites para um dispositivo de Classe B de acordo com as especificações na Subseção "B" da Parte 15 das Regras FCC, que visam fornecer proteção razoável contra tais interferências em qualquer instalação residencial. No entanto, não há garantia que não ocorra interferência numa instalação em particular. Se este equipamento causar interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado conectando e desconectando o equipamento, o usuário é encorajado a corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar a antena receptora
- Desloque o controle do alarme em relação ao receptor
- Afaste o controle do alarme do receptor
- Conecte o controle do alarme em uma tomada diferente de forma a que o controle do alarme e o receptor estejam em circuitos diferentes.

Caso seja necessário, o usuário deve consultar o comerciante ou um técnico de televisão/rádio experiente para sugestões adicionais. O usuário pode achar de utilidade esta brochura preparada pela FCC: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems" (Como identificar e solucionar problemas de interferência de rádio/televisão). Esta brochura está disponível no U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

Este aparelho digital está em conformidade com CAN ICES-3(b)/nmb-3(b).

© 2015 Tyco International Ltd. and its Respective Companies. All Rights Reserved/© 2015 Tyco International Ltd. et ses sociétés respectives. Tous droits réservés/© 2015 Tyco International Ltd. Y sus respectivas Compañías. Todos los Derechos Reservados/© 2015 Tyco International Ltd. E suas respectivas Companhias. Todos os Direitos Reservados.Toronto, Canada • www.dsc.com • Printed in Canada/Imprimé au Canada/Impreso en Canadá/ Impreso no Canadá

As marcas comerciais, logotipo e marcas de reparação exibidas em este documento são registradas nos Estados Unidos [ou outros países]. Qualquer uso inadequado das marcas comerciais é estritamente proibido e a Tyco International Ltd., vai fazer valer agressivamente seus direitos de propriedade intelectual em toda a extensão da lei, incluindo a prossecução de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas registradas não detidas pela Tyco International Ltd. são propriedade de seus respetivos proprietários e são usadas com permissão ou permitidas conforme leis aplicáveis. As ofertas e especificações do equipamento são sujeitas a alteração sem aviso prévio. Os produtos atuais podem ser diferentes das fotos. Nem todos os produtos incluem todas as funções. A disponibilidade varia por região; contate seus representantes de vendas.

Les marques de commerce, logos et marques de service qui apparaissent sur ce document sont enregistrés aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Tout usage inapproprié des marques de commerce est strictement interdit; Tyco International Ltd. entend défendre vivement ses droits de propriété intellectuelle avec toute la rigueur que permet la loi et intentera des poursuites criminelles si nécessaire. Toutes les marques de commerce que ne possède pas Tyco International Ltd. appartiennent à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou dans le respect des lois en vigueur. Les produits offerts et leurs spécifications peuvent changer sans préavis. Il est possible que les produits diffèrent des images qui les accompagnent. Tous les produits n'offrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie selon les régions; communiquez avec votre représentant local.

Las marcas comerciales, logotipos y marcas de servicio exhibidos en este documento son registrados en Estados Unidos [u otros países]. Cualquier mal uso de las marcas comerciales está estrictamente prohibida y Tyco International Ltd. reforzará agresivamente sus derechos sobre la propiedad intelectual hasta el límite legal, incluyendo la apertura de proceso criminal siempre que sea necesario. Todas las marcas comerciales no adquiridas por Tyco International Ltd. son de propiedad de sus respectivos propietarios y son utilizadas con el permiso o permitidas bajo las leyes aplicables. Las ofertas de productos y especificaciones están sujetas a alteración sin preaviso. Los productos reales pueden ser diferentes de las fotos exhibidas. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varia por región; contáctese con su representante de ventas.

As marcas comerciais, logotipos e marcas de serviço exibidos neste documento são registradas nos Estados Unidos [ou outros países]. Qualquer mau uso das marcas comerciais é estritamente proibida e a Tyco International Ltd. irá reforçar agressivamente seus direitos sobre a propriedade intelectual até o limite legal, incluindo a abertura de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas comerciais não adquiridas pela Tyco International Ltd. São de propriedade de seus respectivos proprietários e utilizadas com a permissão ou permitidas sob as leis aplicáveis. As ofertas de produtos e especificações estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Os produtos reais podem ser diferentes das fotos exibidas. Nem todos os produtos incluem todas as funções. A disponibilidade varia por região; entre em contato com o seu representante de vendas.

**DSC**

From Tyco Security Products



29 0906 0R001